

# HOJA del LUNES

## BURGOS

Empresa editora: Asociación de la Prensa de Burgos

Director: JESUS-JAVIER SALGADO ESPINOSA

Domicilio social: San Pedro de Cardeña, 34

AÑO XXXV  
Número 1.801

Depósito legal: BU-38-1958

Día 10 de Septiembre de 1984

PRECIO:  
40 PESETAS

La tentación de litro



## JUAN PABLO II ACLAMADO EN QUEBEC

### Primera visita de un Pontífice a Canadá

Quebec (Agencias). — El Papa Juan Pablo II ha comenzado hoy en Quebec, bastión del catolicismo canadiense, una visita que durará doce días y a la que recorrerá muy diversas provincias de Canadá. El Papa ha llegado a las 14:20 gmt. al aeropuerto de Ancienne Lorette, de Quebec, la ciudad más antigua de América del Norte, a bordo de un avión italiano. El Papa abandonó el aeroplano levantando las manos en señal de saludo y bendición, para besar el suelo canadiense en cuanto hubo descendido de la escalera. Juan Pablo II ha sido recibido en el aeropuerto por el Primer Ministro canadiense, el liberal y revotó católico, John Turner, por la Gobernadora General —es decir, la representante de la Corona británica en el país— Jeanne Sauvé, por el Primer Ministro de la provincia de Quebec, René Lévesque y por el Arzobispo de la capital, Louis-Albert Vachon, entre otras autoridades nacionales y eclesiásticas del Canadá. Un niño indígena, perteneciente al Clan Hurón, de once años, y otros seis niños de cada uno de los diferentes grupos étnicos de esta pro-

vincia, han presentado sendos ramos de flores. El primer Papa que efectúa una gira por Canadá. El Pontífice dio la bendición a los miles de personas reunidas desde primeras horas en el aeropuerto, que han esperado por espacio de más de seis horas la llegada del Papa.

«Te saludo, Quebec. Primera Iglesia de América del Norte», ha dicho el Papa en inglés y francés, los dos idiomas oficiales del Canadá, después de que se escucharan las 21 salvas de bienvenida.

«Saludo a las gentes de este país, amerindios, gente de origen francés e inglés, inmigrantes que han llegado de todo el mundo», añadió el Pontífice.

«Saludos a ustedes, creyentes en Jesucristo», dijo entre los vítores de la multitud.

Un automóvil negro recogió al Papa para iniciar el recorrido hasta la Catedral. El automóvil, es como los ya conocidos por el mundo con el nombre de «papamóvil», un vehículo blindado, acristalado en el que Juan Pablo II puede ver y dirigirse a las personas que bordean el recorrido.

El Papa tendrá una larga jornada en el día de hoy que

finalizará con la misa y homilía en la Universidad de Laval, a la que asistirán cientos de miles de católicos.

En su visita a Canadá, un país de unos 24 millones de habitantes, de los que casi la mitad son católicos, recorrerá 13.500 kms.

En Quebec, provincia con predominio francófono, casi el 90 por ciento es de confesión católica. Hay aquí un total de 6,5 millones de católicos. La Iglesia Católica ha sido parte importante de la identidad francesa de Canadá desde que Jacques Cartier colocó tras navegar en 1534 el río San Lorenzo hasta Montreal, la primera Cruz en suelo de la entonces Nueva Francia.

Se agrava la situación del fútbol español

(Información en páginas deportivas)

## DALÍ, EN EL LECHO DE MUERTE

### El estado del pintor ha empeorado

Barcelona (Efe). — El estado del pintor Salvador Dalí se agravó en las últimas 24 horas, al haber surgido complicaciones respiratorias, según los médicos que le atienden.

Este empeoramiento en la salud del pintor motivó que no fuera trasladado esta tarde desde la U.V.I. a una habitación, tal como había ido previsto.

Uno de los más íntimos colaboradores de Dalí en los últimos años, Miguel Domenech, ha llegado incluso a decir que el pintor se encuentra en su lecho de muerte.

El empeoramiento de Salvador Dalí se conoció esta mañana, a través de diversos rumores que corrieron por el entorno de la clínica «Nuestra Señora del Pilar», pero no fue confirmado hasta primeras horas de la tarde cuando se hizo público el primer parte médico de la jornada.

Anteriormente a este parte médico hubo una reunión entre los médicos que atienden al pintor, sus más íntimos colaboradores y un notario.

A esta reunión, que hizo que los rumores más alarmistas se disparasen, asistieron concretamente Miguel Domenech, Antoni Pitxot y Robert Descharmes, que son los más estrechos colaboradores de Salvador Dalí, y los doctores García San Miguel, Visa Miracle, Benedicto y Vidal. El nombre del notario no fue revelado.

El parte médico decía que durante las últimas 24 horas



La precedente fotografía del famoso pintor universal fue tomada el día en que Salvador Dalí cumplió setenta y nueve años.

Salvador Dalí se había mantenido consciente, pero que desde hacía ocho horas tenía

signos de insuficiencia respiratoria y fiebre moderada.

Según este parte, las funciones cardiovascular y renal se mantienen estables y añadía que era aconsejable que el enfermo permanezca en la U.V.I.

Al mismo tiempo que el estado de Salvador Dalí se agravaba, la polémica arcaica sobre la labor de sus colaboradores.

El editor francés Pierre Arguillet, que sostuvo un duro enfrentamiento con el marchante Descharmes hace dos días en un hotel barcelonés, ha dicho que circulan por Francia más de cuatro mil grabados firmados por Dalí, que nunca fueron realizados por el pintor.

El editor no quiso pronunciarse sobre las circunstancias del incendio de Pubol, que deberá esclarecer la Justicia española. «Pero reconozco que las circunstancias resultan muy confusas».

PARTE MEDICO DE LA NOCHE

El texto del parte facilitado a las 9 de la noche es el siguiente: «El estado general del ilustre paciente permanece estacionario. La función respiratoria ha mejorado respecto a la de esta mañana, sin haberse normalizado por completo. Los sistemas cardiovascular y renal se mantienen estables. el pronóstico es grave».

## Liberados los pasajeros del avión iraní secuestrado

### Una pasajera dió a luz a bordo

Beirut (Efe). — Los cuatro secuestradores del avión iraní que esta madrugada aterrizó en Bagdad liberaron a los 71 pasajeros y tripulantes que aún permanecían a bordo tras solicitar asilo político en Irak, según informaciones llegadas aquí.

De acuerdo con la agencia de Prensa iraquí «INA» la liberación de los 62 pasajeros y nueve tripulantes se produjo después de que los secuestradores obtuvieran promesas de asilo político de las autoridades iraquíes.

Por otra parte, los pasajeros liberados fueron transportados hasta el aeropuerto de Bagdad desde el desconocido lugar donde tomó tierra el «Boeing 727» por un avión de la Fuerza Aérea iraquí.

Entre los pasajeros trasladados a la capital iraquí figura también una mujer que dio a luz a bordo durante el tiempo del secuestro del aparato.

El avión, un «Boeing 727», que cubría el vuelo interno entre las ciudades iraníes de Bandar Abbas y Teherán, con 123 personas a bordo, fue obligado por tres desconocidos armados a cambiar de rumbo a últimas horas de la mañana del sábado.

## VISITA OFICIAL A ESPAÑA DEL JEFE DEL ESTADO MAYOR TURCO

### Las autoridades de Defensa inician una semana de intensa actividad

Madrid (Efe). — El jefe del Estado mayor turco, general Necdet Urug, ha llegado esta tarde a Madrid para entrevistarse con autoridades españolas y presenciar demostraciones de material bélico por el que Turquía se muestra interesada.

Durante su visita oficial a España, que comienza mañana, el general Urug se reunirá con el ministro de Defensa, Narciso Serra, y con el jefe del Estado Mayor de la Defensa, almirante Angel Liberal Lucini, que le recibió esta tarde a su llegada al aeropuerto de Barajas.

Mañana, tras su entrevista con el almirante Liberal, el jefe del Estado Mayor turco visitará la Academia de Artillería de Fuencarral, el centro electrónico del Ejército de Tierra y la empresa «CETME», y asistirá a demostraciones de vehículos medios sobre ruedas.

### INTENSA ACTIVIDAD DE LAS AUTORIDADES DE DEFENSA

Madrid (Efe). — Las autoridades del Ministerio de Defensa comenzarán mañana, lunes, una semana de intensa actividad, en la que el titular del Departamento, Narciso Serra, viajará a Lisboa.

Serra partirá hacia Lisboa el día 12 y permanecerá en Portugal tres días, durante los cuales será recibido por el presidente Eanes y se entrevistará con su colega, Mota Pinto.

El viaje se encuadra en el programa de visitas que el ministro de Defensa realizará a diversos países europeos y que, en el caso de Italia y Francia, concluyeron con la firma de acuerdos para la cooperación en la fabricación de armamento y trasvase de tecnología.

El día 13 llegará a Madrid el Comité Militar de la OTAN España, sin ser miembro de dicha estructura militar, tiene un representante en el Comité, que ocupa ahora su presidencia de honor.

Es la primera visita que realiza a España el Comité militar de la OTAN. Fuentes del Ministerio de Defensa han dicho a «Efe» que la estancia de los altos mandos de la Alianza en España tiene carácter «protocolario y de cortesía».



Este es el cartel anunciador de las Fiestas de Aranda en honor de su Excelsa Patrona la Virgen de las Viñas. HOJA DEL LUNES correspondiendo a la atención que los arandinos dispensan al semanario, incluye en la presente edición un «extra» dedicado a la capital de la Ribera.

PANORAMA BURGALÉS

La Asociación de la Prensa de Burgos, como editora de HOJA DEL LUNES, hace público, para conocimiento general, que no se responsabiliza, ni necesariamente suscribe las tesis o comentarios que puedan ser expuestos o mantenidos en artículos que aparezcan firmados.

## EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION ACUDIO AYER A ESPINOSA DE LOS MONTEROS

Hoy, en Los Balbases, visitará al centenario D. Pablo Yudego

El presidente de la Diputación, don Tomás Cortés Hernández viajó ayer domingo a Espinosa de los Monteros especialmente invitado por el Ayuntamiento para asistir al concurso comarcal de ganado y a la entrega de premios. El señor Cortés Hernández fue recibido a su llegada a Espinosa, por el alcalde, don Juan José Angulo y miembros del Ayuntamiento, en compañía de los cuales se trasladó hasta el mercado de ganados, donde contempló el desarrollo del concurso.

### HOY, VIAJARA A LOS BALBASES

Hoy, lunes, el señor Cortés Hernández se trasladará a Los Balbases acompañado por los diputados provinciales, doña Carmen Azona Martinicorena y don Antonio Cobo Castrillo. En compañía del alcalde de Los Balbases, don Juan Martínez Torca, visitará al centenario don Pablo Yudego, al que hará entrega de un delicado obsequio en nombre de la Diputación.

## «HOJA DEL LUNES»

SE IMPRIME EN LOS TALLERES DE «DIARIO DE BURGOS»  
Calle San Pedro de Cardeña, 34  
TELEFONO 20 91 48

## AYER SE ELIGIERON «GIGANTILLA» Y «GIGANTILLO»

La distinción ha recaído en Patricia Hortigüela y en Jorge Hernando

Ayer domingo, día 9, en el domicilio del Taller-Teatro-Escuela «Los Gigantillos», se procedió a la elección de «Gigantilla» y «Gigantillo», para el período de 1984-85.

El jurado calificador compuesto por doña Asunción Garnica Rodríguez, licenciada en Pedagogía, don Román García Rodrigo, pintor artístico y don José Luis H. Karraskedo, director del Teatro de Títeres «Los Gigantillos», tras examinar todas y cada una de las sencillas pruebas que se han tenido en cuenta para valorar los méritos de los niños participantes y, una vez efectuado el correspondiente escrutinio de

puntuación, decidieron que los nombramientos recayeran en la niña Patricia Hortigüela Pernía, de 11 años de edad, y en el niño Jorge Hernando Santamaría, de 10 años de edad.

La proclamación oficial de «Gigantilla» y «Gigantillo», junto con la entrega de los atributos acreditativos a estos nombramientos, se llevará a cabo el próximo día 21 de Octubre, en el transcurso de los solemnes actos que la Asociación Cultural Castellana de Teatro, de Arte y de Amigos de las Marionetas «Los Gigantillos», tiene previsto llevar a cabo para conmemorar el «III Aniversario»

de su fundación y la celebración del «XXIV Aniversario» de la creación del teatro burgalés de Marionetas «Los Gigantillos».

Este simpático acto que tuvo lugar el domingo, estuvo presidido por el titular de la citada Asociación, don Antonio García Martín, junto con miembros de la Junta Directiva, socios y padres de los niños participantes y finalizó con la lectura del Acta del jurado donde se hizo constar que todos los niños que se presentaron a la convocatoria de esta elección alcanzaron un nivel muy aceptable y se hicieron acreedores a una felicitación colectiva.

## Nota de la Dirección Provincial de Transportes, Turismo y Comunicaciones de Burgos

Se advierte a los posibles interesados que por una Orden del 23 de Agosto actual, que publica el «BOE» del día 30 de Agosto, el plazo de presentación de solicitudes para acogerse a los beneficios establecidos en las Ordenes Ministeriales del 19 de Julio pasado, por las que se convocaron concursos para la concesión de ayudas, a proyectos de construcción de Camping a realizar en 1984, fomento de ofertas turísticas especializadas y para la construcción y reforma de establecimientos hoteleros de explotación familiar, y que finalizaba el día tres de Septiembre, queda prorrogado hasta el día veinte de Septiembre del actual año.

## HOY, SESION DE APERTURA DE LAS IX JORNADAS NACIONALES SANIDAD Y MISIONES

Hoy, a las siete de la tarde, y en el Aula Magna de la Facultad de Teología, sita en la calle Martínez de Campo, 10, tendrá lugar la apertura de las Jornadas Nacionales de Sanidad y Misiones. De este modo se iniciarán los estudios y reflexiones sobre el tema «El dolor, realidad humana y valor cristiano».

En esta sesión de apertura actuará como ponente el tetrático de la Historia de la Medicina de la Universidad Complutense de Madrid, doctor D. Diego Gracia Versará sobre el tema «La experiencia del dolor, en orden

a presentar ese enigma de la experiencia humana que es el dolor y el sufrimiento. De este modo centrará el espacio de estudio y de planificación de los días siguientes.

A lo largo de los días siguientes se seguirá estudiando la realidad del dolor y la experiencia del hombre que sufre desde diversos puntos de vista: fisiológico y neurológico, psiquiátrico, teológico, pastoral, mesas redondas por asociaciones que atienden a los enfermos, testimonios de otras iglesias y culturas, concepciones de otras religiones, y asimismo

su consideración desde el punto de vista de la ánima misionera.

Los destinatarios son fundamentalmente misioneros y personas que trabajan en el campo de la sanidad. Pero asimismo extiende la invitación a todo el público de Burgos, dado que las conferencias son abiertas, como servicio importante ante un problema que todos sienten de modos muy variados.

Las sesiones serán todas en la Facultad de Teología. Por la mañana comenzarán a partir de las 9,30 y por la tarde a partir de las 4,30.

### JOSE ALONSO

Medicina Interna  
Corazón y Nutrición  
RAYOS X  
Consulta:  
Espolón, 24, 2.º  
Teléfono: 20 19 12

Anúnciese en:

HOJA DEL LUNES



EL SEÑOR

## D. CARLOS SANTIUSTE ARCE

Falleció en el día de ayer, a los 50 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su resignada esposa, doña Leocracia Cantero Sagredo; hijos, Juan Carlos y Adema; hermanos, Maximiano, Rafael, Milagros, Gloria y José María; tíos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN ORACIONES POR EL ALMA DEL FINADO

El entierro y funeral se celebrarán HOY, LUNES, a las CUATRO de la tarde en la parroquia de la ANUNCIACION, seguidamente la conducción del finado al cementerio de San José.

VIVIA: Alfonso X el Sabio, 6.

Capilla velatoria: Capillas de Funeraria «San José» a partir de las 11.

Burgos, 10 de Septiembre de 1984



EL SEÑOR

## Don Carlos Santiuste Arce

Falleció en el día de ayer, a los 50 años de edad.

(Q. E. P. D.)

Sus compañeros de «LA CELLOPHANE ESPAÑOLA S. A.»

RUEGAN ORACIONES POR EL ALMA DEL FINADO

El entierro y funeral tendrán lugar HOY, LUNES, a las CUATRO de la tarde, en la parroquia de la ANUNCIACION y acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José.

Burgos, 10 de Septiembre de 1984



LA SEÑORA

## DOÑA ENRIQUETA PEREDA GONZALEZ

(VDA. DE D. F. GONZALEZ)

Falleció en el día de ayer, a los 82 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

(Q. E. P. D.)

Sus hijas, Leandra y Natividad; hijos políticos, Feliciano Egido y Daniel Robador; nietos; hermanos políticos, Concepción, Manuel y Rosa, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN ORACIONES POR EL ETERNO DESCANSO DE SU ALMA

El entierro y funeral (cópore presente) tendrán lugar en la iglesia parroquial de SAN COSME Y SAN DAMIAN, HOY, LUNES, a las CINCO Y MEDIA, seguidamente la conducción de la finada al cementerio municipal.

Domicilio: Carmen, 8.

Burgos, 10 de Septiembre de 1984

«La Misericordia»



EL SEÑOR

## DON RICARDO FERNANDEZ BALADRON

Ha fallecido en Valladolid el día 9 de Septiembre de 1984, a los 55 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

D. E. P.

SU ESPOSA E HIJOS

RUEGAN una oración por el descanso de su alma. El funeral de «cópore insepulto» tendrá lugar HOY, LUNES, DIA 10, a las DOCE de la mañana, en la parroquia de SAN AGUSTIN, de Valladolid, seguidamente se procederá a la conducción del cadáver hasta el cementerio de Coomonte (Zamora).

PANORAMA BURGALÉS

# De aquí y de allá

## EFICACIA Y ARITMETICA

**S**UPONGO que de nada me va a servir protestar. Pero protesto. Sí, ya lo sé que a usted le ocurre lo mismo y nadie le hace caso. A mí tampoco. Pero protesto. Igual que hace ese señor que pasa por la calle. Y aquel otro. Y usted y yo.

—¡Jo tío, qué semana!

—¿La que se fue o la que hoy ha comenzado?

El caso es que cada día son más los robos en bares, pisos y no digamos en coches. Y eso que contamos con un eficaz servicio a cargo de la plantilla de noche de la Policía Municipal. Y esto dicho sin el más ligero atisbo de ironía. Aterra pensar lo que sería de no contar la ciudad con ese plantel de hombres jóvenes que patrullan constantemente nuestras calles en las horas de la noche. Nos consta que gracias a su gestión se han evitado muchos robos en establecimientos, pisos y coches. Y hemos sido testigos de su eficacia. No hace todavía muchos días que comprobamos cómo a los pocos minutos de cometido y denunciado un robo por un transeúnte que lo presenció, los autores del mismo fueron cercados y detenidos. El policía que recibió la denuncia comunicó a través del radioteléfono los datos personales de los ladrones y los coches de la Policía Municipal de noche, igual que se ve en las películas, comenzaron a comunicarse al mismo tiempo que cercaban con sus vehículos la zona por la que los delincuentes habían huido. A los escasos minutos de darse la alarma, los autores del robo estaban en poder de estos excelentes policías. Desde este rincón de papel, quede constancia de la eficacia de nuestros policías municipales del servicio de noche.

Y vamos por otro de los aspectos positivos, al menos así valorado por los políticos que ostentan el poder. Don Demetrio ha reorganizado su Gabinete. Le ha dado las gracias a un consejero y le ha dicho salud. También ha cambiado los nombres de diversas consejerías y variado la composición de otras. Ello es lógico. Don Demetrio es un hombre del cambio. A partir de este momento todo va a marchar sobre ruedas; por supuesto que de automóviles no de trenes, que estos los aparcen en vía muerta.

Lo que uno no termina de entender es la condena que de la gestión de la Junta regional han hecho Coalición Popular y PCE. Comencemos por manifestar nuestra ignorancia política. Los políticos unos pocos, nos son simpáticos y la inmensa mayoría indiferentes. Y en nuestra personal clasificación, tanto en uno como en otro grupo se entremezclan los «progres» y los «retro». De los políticos lo que nos interesa es su eficacia. Si carecen de ella, pasamos. Pero volvamos a lo de nuestra falta de entendimiento por la condena. Ni a ese monarca cuyo nombre no recuerdo en estos momentos le ponían las carambolas más a punto. Los 39 procuradores del G. P. y los 5 del G. M. en las Cortes regionales tienen que estar frotándose las manos. La ocasión es única para que con una moción de censura acierten un pleno en la quiniela de la política regional. Si se unen los 39 de la Coalición Popular, más los cinco del Grupo Mixto integrado por dos del CDS, uno del PDL y dos «separados» (uno de CP y el otro del PSOE) resulta que si la aritmética no está equivocada suman 43. Y con ello, va está. A don Demetrio y a sus consejeros les pueden dar las gracias por su gestión y nuevo Gobierno regional. Así de sencillo resulta, si los 43 se ponen de acuerdo. Eligen nuevo presidente con nuevo programa y nuevo equipo a ocupar la sede provisional de la Junta regional.

Uno no entiende por qué se enfadan cuando lo tienen tan fácil. Los socialistas son los que tenían que estarlo por la faena que les ha hecho Don Demetrio, poniéndoselo tan fácil a los 43 de la oposición, con los sólo 42 del poder.

LIBRA

## AYER, DIA GRANDE EN VILLIMAR

★ Fiestas de la Peña San Adrián, con procesión, misa, bailes y concursos

★ El alcalde encabezó la representación municipal asistente a los actos

Ayer domingo fue el día grande para la Peña «San Adrián», de Villimar, y para toda la barriada que ya estaba despierta a las diez media de la mañana gracias a las dianas interpretadas por los dulzaineros.

Una hora después comenzaba la procesión con el Santo, acompañado de las autoridades, representaciones y los Danzantes, así como del público en general. Concluida la procesión se inició la misa solemne que fue oficiada por el párroco de Villimar, padre Orencio Pérez. Ocuparon sitios de honores el Alcalde de la ciudad, José María Peña, que se incorporó una vez iniciada la Eucaristía al teniente de Alcalde Mariano Hervás, Alcalde del barrio, Federico Pérez, presidente de la Peña San Adrián, José Antonio Plaza Angulo directiva, el cura del barrio, María del Mar Benito, y dos damas de honor, Esperanza Casado y Beatriz Ortega.

Después de la misa, hubo bailes populares en la Plaza mientras la Peña ofrecía un vino español a las autoridades e invitados. Por la tarde se celebraron las finales de bolos y tuta, y los títeres de Karraskedo ofrecieron una animada representación para jóvenes y mayores. Los animalitos en el País de la Felicidad homenaje a Félix Rodríguez de la Fuente.

A las nueve de la noche

tuvo lugar la entrega de trofeos a los ganadores de los distintos concursos y competiciones. El palmarés nos ha sido facilitado por el presidente de la Peña, José Antonio Plaza, y responde al siguiente orden:

Concurso de pintura. Categoría de 6 a 8 años: Cristina Mata, José María García y Evelín Méndez. Categoría de 9 a 11 años, María Moreno, Cristina Collina y Susana García. Categoría de 12 a 14 años, María Jesús Mata, María Elena Mata y Laura García. Las decisiones las adoptó el popular pintor Cristino Díez, en su calidad de jurado.

En Mus. Francisco León y Benarbé fueron la primera pareja, seguidos de Pablo y Jesús, y Francisco Javier y Jesús Espinosa. En brisca se proclamaron campeones el trío integrado por Goyo, Salva y Goyete, seguidos de Leonor Pérez, Dulce García y Pilar Mata y

de María Angeles, Angelines y Doroteo.

La clasificación del torneo de fútbol quedó encabezada por la Peña Antonio José, seguidos de los organizadores, Peña San

Adrián, Peña San Cristóbal y La Ventilla en cuarta posición.

En tuta se proclamó campeón Eulogio Ibáñez, seguido de Claudio Collina y Jesús y en bolos Antonio Pérez, Javier Vara y José María Castrillo «tarzán».

## Sigue abierto el plazo de matriculación en la Universidad

La Universidad de Valladolid nos recuerda que hasta el próximo día 30 de Septiembre permanece abierto el plazo para la matrícula oficial en cualquiera de sus dependencias, como sucede con las restantes Universidades del Estado español.

El importe de la matrícula, documentación exigida, fecha desde la que se pueden obtener los correspondientes impresos y demás detalles obran en los tablones de anuncios de las secretarías técnicas de

cada centro.

Cada alumno habrá de efectuar el pago de la matrícula en la correspondiente Entidad bancaria, antes de depositar la documentación en Secretaría, por el sistema de autoliquidación, que viene explicado en los impresos de matrícula. El abono de este importe podrá traccionarse en tres plazos: el primero antes del 30 de Septiembre y el segundo durante la segunda quincena del mes de Diciembre.

## PARA EL CURSO 1984-85

# AYUDAS PARA EL ESTUDIO Y LA INVESTIGACION OFRECIDAS POR LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

La Caja de Ahorros Municipal ha abierto los plazos de solicitud de ayudas económicas a

estudiantes e investigadores burgaleses para la realización de estudios de grado medio y superior, tesis doctorales y trabajos de investigación sobre temas burgaleses, para el curso 1984-85.

Las ayudas son de tres tipos: Para estudios medios o superiores en centros de Burgos 25 ayudas de 20.000 pesetas para Formación Profesional de Segundo Grado, 28 ayudas de 25.000 pesetas para Escuelas Universitarias y Técnicas, y 30 ayudas de 30.000 pesetas para cursar estudios en el Colegio Universitario Integrado. El plazo de solicitud expira el 30 de Septiembre.

Las ayudas para la realización de tesis doctorales, cuya temática esté relacionada con Burgos, disponen de un fondo de dos millones y medio de pesetas y se distribuyen en becas de 100.000 ó 150.000 pesetas, en función de las circunstancias de las solicitudes.

Por último, existe un fondo de cinco millones de pesetas destinado a ser distribuido en la cuantía que precise cada caso concreto, para promover la realización de estudios y trabajos de investigación relacionados con Burgos. El plazo de solicitud, como en el caso anterior, expira el 31 de Octubre del presente año.

## Cartas a la HOJA

Sr. Director: En la sección de deportes de la HOJA DEL LUNES de 3 de Septiembre de 1984 sobre el artículo titulado «Entrenadores y Protagonistas», el entrenador del equipo Salmantino Sr. Losa, afirma que algunos jugadores locales jugaron como «carteros». Nos gustaría a los carteros de la ciudad de Burgos nos definiere este señor con más claridad, qué es lugar como carteros y cuántos partidos de carteros ha visto; porque a nuestro entender nos parece la comparación descabellada y absurda.

Creemos hubiese sido más acertada si hubiese dicho «como algunos entrenadores», ya que es más lógico que los jugadores sigan el ejemplo de los entrenadores.

Hemos de reseñar también que en Burgos hay carteros que juegan estupendamente al fútbol e incluso a otros deportes.

Yo creo que los jugadores juegan o deben jugar, como lo que son, es decir como jugadores, nos vemos mejor y otros peor este es el caso de los de aquí de burgalés, y dejemos de darles apelativos como carteros con epítetos o metáforas que no vienen a caso.

Cuando un jugador lleva mucho tiempo en balón, creemos que el Diccionario de la Real Academia tiene otros vocablos o expresiones verbales para denominar dicha acción.

Dejemos de hacer comparaciones con otros señores, en este caso respetables funcionarios, que creemos no guarda relación.

LOS CARTEROS

# AVENIDA

HOY ★ 5,30, 7,45 y 10,30 ★ HOY

AMOR A PEDRADAS Y RISA A TONELADAS

GATERNICOLA  
En busca del "Huevo podrido"



Versión muy original (hablada en troglodita)

RINGO STARR · BARBARA BACH · JACK GILFORD  
Dirigida por CARL GOTTLEB

TODOS LOS PUBLICOS

PANORAMA BURGALÉS

LA QUINTA, NUEVO MUNDO INFANTIL

—¿Sabes patinar?  
—No.  
—¿De veras? ¡Ah! pero sabrás andar en bicicleta.  
—No, tampoco sé. Soy un verdadero pato.  
Mientras la pequeñuela miraba a aquella mamá que no había aprendido nunca a hacer lo que ella, ¿sería que no sabía jugar?

No hay motivo para escandalizarse, éste es un diálogo oído en el nuevo parque de juegos del paseo de La Quinta y claro su motivo principal era dotar a la ciudad de una pista de patinaje para los niños. Pero no todo va a ser en la vida deslizarse por el camino tan bien dispuesto, así que para eso están esas dos almenas que dominan el espacio, con túneles y toboganes que descienden de los montículos. No es arena, que es hormigón, ya saben milagros para que lo artificial sea natural.

Y es que los señores ingenieros técnicos del Ayuntamiento, que también son padres, ¡menuda escuela han construido este parque, ¡cuidado con la palabreja! y cito «lugar de esparcimiento» con una clara función especializada.

El proyecto es grande y abarca los puentes Gasset y Ronda, así que lo realizado hasta ahora es el eslabón de una cadena, que continuará si encontramos algún tesoro en esos castillitos.

En tan bello paraje, en el que se ha condicionado el antiguo merendero, tenemos niños rodando, digo por las ruedas de los patines, hablando y disfrutando.

La idea ha sido acondicionar unos juegos más naturales, olvidar un poco los tradicionales, columpios ¡y a mí que me gustaban! y de esta manera evitar los accidentes. Los típicos necesitan una gran labor de mantenimiento, en definitiva perso-

nal y dinero para contrarrestar el peligro.

Objetivo: satisfacer las necesidades de la sociedad moderna, reunirlos en su campo apropiado, oportunamente ajeado de las carreteras, coches...

NUMEROSOS INCENDIOS

Ayer domingo, entre las dos y las seis de la tarde, la ciudad estuvo rodeada de fuego por los cuatro costados, según palabras textuales de un portavoz de los Bomberos municipales.

Lo cierto es que en ese período de tiempo, los bomberos hubieron de repartirse para sofocar incendios producidos por descuidos en la quema de rastros en Villagonzalo Pedernales, San Medel, Castañares y la carretera de Quintanadueñas, así como incendios fortuitos de malezas en la barriada Yagüe y en las traseras del barrio de Gamonal.

INAUGURADO EN MONTIJA UN MONOLITO

Asistieron al acto todos los parlamentarios socialistas de Burgos

Fue inaugurado un monolito, erigido por la Agrupación Socialista de la zona de Montija, en un lugar de aquella Merindad, próximo a la carretera y denominado «El Crucero», cerca del cual se encuentra una fosa común, ahora tapada, donde se supone reposan los restos de unas 80 personas fusiladas durante la pasada contienda civil.

El monolito, instalado sobre una plataforma, ostenta una placa donada por la Junta de Castilla y León, en re-

Me comentó alguien que los peques se constrúan sus propias aventuras, mundos imaginarios, mientras las madres se sientan como espectadoras en los bancos desperdigados por el entorno. Que sí, que a veces los mayores no son los protagonistas y han de mirar pasiva o descaradamente una vida donde sus decisiones dicen muy poco. ¿A quién le importa que su madre le diga que no es la más maravillosa princesa, rapada por aquel feo dragón?

Pero la hora de la vuelta a casa es el monstruo más cruel que existe en todo parque infantil, y no hay quien lo remedie ni el sol más espectacular, ni el arquitecto más osado.

Ha caído la losa del atardecer y poco vale que aquella mamá no sepa patinar ni andar en bicicleta. Se ha levantado el mundo de los adultos. Me ha preguntado un niño ¿también ellos tienen su parque?

M.ª Jesús Ruiz Gutiérrez

Fiestas en honor de la Excelsa Patrona del Centro Montañés

Ayer domingo, comenzaron los actos con los que el Centro Regional Montañés de Burgos, celebra la próxima festividad de la Patrona de Cantabria, Nuestra Señora La Bien Aparecida, Reina de la Montaña.

Para ello, a las siete y media de la mañana, salió un autocar con 60 personas a bordo, que pasaron el día, realizando una bella excursión por los Picos de Europa, visitando las localidades de Fuentedé, Santo Toribio de Liébana, Torrelavega y Potes, para regresar a Burgos a última hora de la noche.

Los actos en honor de la Bien Aparecida continuarán el día 15 con campeonatos de bolos y festival infantil, misa solemne y comida de hermandad el domingo 16, y otras actividades programadas para los días 17 y 22.

Plaza Mayor

DOS ZONAS A REHABILITAR

El Castillo y el Cerro de San Miguel son dos zonas a rehabilitar para la Ciudad, pues resulta evidente que han perdido considerable atractivo para los burgaleses, acaso porque el automóvil nos aleja del casco urbano en los días de asueto, en los fines de semana, pero son dos lugares que siempre fueron un atractivo para la Ciudad y ahora tienen múltiples problemas.

El Ayuntamiento se ha marcado como objetivo, no reconstruir las murallas del Castillo, si consolidar cimientos y dejar al descubierto la configuración de este lugar destruido por los franceses el siglo pasado. No es una operación muy costosa. Otros alcaldes decidieron tratar de rescatar uno de los torreones en sucesivas etapas para intentar reconstruir la infraestructura de este histórico lugar, pero la empresa en estos tiempos es muy costosa y de discutible utilidad.

Lo que nos parece a nosotros es que hay un objetivo prioritario con estos dos parajes altos de la Ciudad, el Castillo y el Cerro de San Miguel que debe ser preferencial: su rehabilitación para que siga siendo lugar de esparcimiento de los burgaleses. Actualmente no se frecuentan estos lugares con la asiduidad de antes. Ya hemos indicado que puede ser, entre otras razones, por esa de que los medios de locomoción permiten en los domingos desplazamientos mayores y uno desea cambiar de ambiente. Esto es evidente.

Pero hay también otras causas. Quizás una de las más actuales sea la inseguridad que ofrece a todo ciudadano el subir al Cerro o al Castillo, donde acampan por sus respetos cuadrillas que le «despluman» a uno, mejor dicho, al automóvil si es que lo utiliza sin darse cuenta. Esto ha ido creando una psicosis de cierto miedo, de rechazo en definitiva que puede ser el motivo de que no sea lugar habitual de estancia de muchas familias que en otros tiempos gustaban de disfrutar del campo en la misma Ciudad y de una perspectiva de Burgos que no se ofrece desde ningún otro lugar.

El Concejo ha tratado de recuperar viejos itinerarios del corazón del viejo Burgos. La zona de San Esteban, las obras que se han ejecutado en la calle Fernán González, las que se han programado para fecha inmediata, ya aprobados, en el tramo que va desde la subida a San Gil hasta la Plaza de los Castaños, la misma subida al Hospital de los Ciegos que se encuentra en penosas condiciones y, en un plazo no largo, se anuncia la recuperación de la calle de Embajadores (la de las Brujas) y la «Cuesta de la Ballena», rincones del más puro sabor burgalés.

Acaso una siguiente etapa deba estar en tratar de rehabilitar esos dos lugares del cinturón verde de Burgos, con una mayor seguridad ciudadana con vigilancia y creando unos atractivos para ello. No existen merenderos, algún establecimiento de hostelería para reponer fuerzas en el Castillo o en el Cerro como en otro tiempo hubo. Mejorar y acondicionar algunos lugares que con el paso del tiempo se han deteriorado, promover alicientes que permitan poco a poco lograr que sitios como estos gocen de la presencia del público fuera del tiempo de invierno.

Quizás quienes en otro tiempo frecuentamos estos parajes con mayor asiduidad, miramos ahora con cierta nostalgia estos lugares en la idea de que es preciso que el Concejo trate de recuperarlos porque son parques de la Ciudad que teniendo un encanto especial apenas si son utilizados por estas causas o por otras.

Si se trata de recuperar el Burgos antiguo con todo su tálamo y belleza, no habrá que olvidar estas dos zonas que están en el epicentro del nacimiento de la Ciudad hace mil cien años.

cuerto de todos los fallecidos durante la guerra civil y con la esperanza de que nunca se reproduzcan tales hechos. Al acto de inauguración asistieron un centenar de personas, entre quienes se encontraban los senadores Juan José Laborda y Octavio Granada, los diputados del Congreso, Federico Sanz y Luis Escribano, el alcalde de Miranda de Ebro, Julián Simón Románillo y su hijo, el procurador en las Cortes regionales Julián Simón de la Torre. Después de unas palabras de presentación del acto, a cargo del secretario de la agrupación local del PSOE en Montija, Desiderio San Millán, los presentes se trasladaron a las inmediaciones del monolito, donde el senador y secretario provincial socialista Juan José Laborda rememoró el carácter de represalias que habían tenido los fusilamientos durante la guerra, homologando así a los difuntos homenajeados con otros fallecidos en similares circunstancias en Europa durante la última guerra mundial y en la actualidad en sitios conflictivos como Hispanoamérica. Concluyó celebrando que la actual situación democrática de España permitiese llevar a cabo actos públicos como el que nos ocupa.

Concluida la inauguración fue cantada «La Internacional» y parte del público asistente celebró una comida campestre de hermandad.

NECROLOGICAS

A la avanzada edad de 90 años falleció doña Julita Tudanca Rodríguez. Desde estas columnas enviamos nuestro más sentido pésame a sus hijos y demás familiares. Las honras fúnebres y funeral tendrán lugar hoy, lunes, a las once y cuarto, en la iglesia parroquial de San Lorenzo el Real y seguidamente la conducción del cadáver al cementerio municipal de San José.

A los cincuenta años de edad falleció ayer en nuestra ciudad don Carlos Santiuste Arce empleado de «La Cellophane Española». A su esposa, hijos y demás familiares les acompañamos en el sentimiento. Las honras fúnebres y funeral tendrán lugar hoy, lunes, a las cuatro de la tarde, en la iglesia parroquial de la Anunciación y a continuación la inhumación del cadáver en el cementerio de San José.

HOY, REUNION SOBRE LA SUPRESION DE FERROCARRILES Convocada por PCE, CDS, CC. OO. y USO

Según un comunicado que no remiten los partidos políticos PCE y CDS y las centrales sindicales CC.OO. y USO, hoy lunes, a las cinco de la tarde, en la Casa de Cultura, se celebrará una reunión para tratar sobre el cierre de las líneas férreas previsto en los planes del Gobierno.

«En la reunión —afirman en el comunicado— se ofrece-

rán un informe acerca de la situación de las líneas objeto de cierre y de las negativas repercusiones sociales y económicas que su desaparición supondría para el desarrollo de nuestra provincia, de la región y del sistema de comunicaciones español. El objeto de la reunión es lograr una coordinación de todos los esfuerzos y acciones que desde Burgos, y con dimensiones re-

gionales, pueden realizarse en próximas fechas no sólo para evitar dicho cierre sino también para exigir la potenciación del ferrocarril».

La reunión —añaden— tiene carácter abierto y se ha invitado a partidos políticos, asociaciones de vecinos, organizaciones empresariales, representantes de la Diputación Ayuntamiento de Burgos y de los Municipios afectados.

+

LA SEÑORA

**DOÑA JULITA TUDANCA RODRIGUEZ**

(VDA. DE D. SEVERIANO CUEVAS)

Falleció ayer, a los 90 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

(Q. E. P. D.)

Sus apenados hijos, Luis, Paz, Eliecer y Salvadora; hijos políticos, Consuelo del Olmo, Amparo Ruiz, Enrique Güemes, Marcelino Delgado y Jesús Rodríguez; nietos, biznietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN ORACIONES POR EL ETERNO DESCANSO DE SU ALMA

Las honras fúnebres y funeral se celebrarán HOY, LUNES, a las ONCE Y CUARTO de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN LORENZO EL REAL, seguidamente la conducción de la finada al cementerio de San José.

VIVIA: Abajás de Bureba  
Capilla ardiente: Capilla de Funeraria «San José»  
Burgos, 10 de Septiembre de 1984.

«El mundo ha avanzado más en la segunda mitad del siglo XX que en todos los siglos anteriores juntos». Resulta difícil encontrar una persona que no esté de acuerdo con esta afirmación. Naturalmente, algunos la matizarían. El deslumbramiento ante la posibilidad de hacer el viaje París-Nueva York en sólo cinco horas no es lo suficientemente grande como para hacer olvidar que esa posibilidad nunca será necesario ni asequible a un gran número de personas. Están también los problemas de la contaminación, la escasez de materias primas, la crisis del petróleo... Pero esto no parece motivo suficiente para negar el esplendor del siglo XX. Tal vez habría que hacer algunas correcciones: buscar un crecimiento más armónico, no desperdiciar inútilmente las riquezas naturales, no hacer demasiados excesos. Sin embargo, estamos en marcha: no hemos alcanzado la edad de oro, pero casi lo tocamos con las manos. Estamos a las puertas de un nuevo y —¡por fin!— definitivo Paraíso en la Tierra.

UN MUNDO IMAGINARIO

De aquí es fácil deducir sin pensarlo demasiado que han debido suceder muy pocas cosas de interés antes de 1950, comparadas con lo que estamos viendo y con lo que nos va a deparar el futuro próximo: viajes a otros planetas, eliminación del dolor, mayor tiempo libre y menos egoísmos en el trabajo. Ese paraíso sería el mundo moderno: las palabras que no sirven ya para designar una realidad de hecho y cronológica —el mundo tal y como es hoy—, sino que expresan un imaginario mundo de creciente perfección casi sustancialmente diverso del mundo de otras épocas.

¿Y qué cosas de interés hay antes de 1950? Lo único digno de ser rescatado de esos tiempos oscuros son los precusores los hombres que se anticiparon son los precusores los hombres que se anticiparon de oro que estamos a punto de alcanzar. Los que consiguieron pensar como un hombre del siglo XX, aunque vivieran en el XIX, en el XVI o en la época clásica.

Esta peculiar manera de ver la historia, poniendo el momento actual como valor supremo para admitir o rechazar todo lo que han hecho los hombres desde siempre, produce de hecho una religión de lo nuevo con sus reglas de conducta, sus santos, sus mártires y sus apóstatas. El gran precursor sería Galileo, un

MENSAJE

EL MUNDO MODERNO: UN PARAISO EN CRISIS

Por José-Antonio ABAD

modelo que merece ser imitado; la Inquisición, un aborto histórico, que no debiera haber nacido.

EL CONSUMO DE IDEAS VIEJAS

Y así nos encontramos ante una nueva edición, ahora en fascículos coleccionables, de la vieja ideología de Comte. Su idea de la historia dividida en tres estadios —el religioso, el metafísico y el positivo— está presente ya hasta en el saloncito de cualquier hogar medio como el televisor o la foto de familia.

Sin embargo, el mundo moderno, cuando parecía alcanzar su status paradisiaco definitivo, ha empezado a entrar en crisis. El hombre provinciano considera signo de progreso la construcción de edificios de nueve plantas y admira a sus vecinos que han cambiado el seisientos por un coche más caro y más potente. El hombre de la capital, en cambio, añora los espacios verdes y piensa que el tranvía contaminaba menos y ocupaba el mismo lugar del carril sólo-bus.

¿Dónde poner el acento a esta crisis del mundo actual? Las respuestas son múltiples: desde los que no ven la necesidad de poner ningún acento porque entienden que «nunca hemos estado mejor que ahora», hasta los que lo acentuarían todo, porque no ven cómo impedir el largo camino del hombre hacia su autodestrucción. Al margen de estas posturas radicales, probablemente se ha llamado progreso sólo a los avances técnicos, sin pararse a pensar en sus significaciones profundas.

LA AVENTURA DEL CAMBIO: ¿PROGRESO O REPETICIÓN?

Sólo así se puede explicar la tremenda confusión que identifica progreso, novedad y cambio. Nues-

tra sociedad se transforma a un ritmo vertiginoso. Es cada vez más difícil adaptarse al cambio», es una opinión que se pronuncia a medio camino entre la admiración y el temor. Sin embargo, la «aventura del cambio» se queda reducida con frecuencia a una mera repetición de lo mismo con envolturas distintas. Ha cambiado la técnica pero no el pensamiento. Tenemos otro televisor, ahora en colores; otro coche, con antivaho automático; otro viaje a la Luna; otro libro de impacto. Pero los telefilms son tan banales como hace diez años; no podemos evitar seguir llegando tarde a las citas, porque los embotellamientos son iguales para los coches nuevos y los viejos; nos da ya igual que suban tres o diez astronautas y sabemos que detrás de ese libro vendrá otro que también será «indispensable» para el hombre que quiera estar a la altura del momento cultural.

La «aventura del cambio» es una excursión en zapatillas frente a la aventura de vivir sabiendo que un paraíso en la tierra hecho de confort y telefilms no sacia al hombre y debe haber algo más.

FALTA UNA PIEZA CLAVE

Heidegger decía una vez en «L'Express» que «la ciencia no puede hacer nada sin el pensamiento. La cosa más importante de nuestra época es que todavía no pensamos verdaderamente. Desde hace siglos el hombre ha actuado demasiado y pensado poco». La filosofía representaba para él una de las pocas posibilidades de que la existencia fuera autónoma y creadora. Tal vez en la utopía del mundo moderno que hemos construido falta una pieza clave: la capacidad de preguntarse por el sentido de lo que estamos haciendo. Sin embargo, no es una pregunta fácil. «Nunca hemos corrido tan deprisa hacia ninguno parte», decían los universitarios de los años sesenta, pero, de hecho, siguieron corriendo alocadamente y hoy sólo queda de las barricadas de la Sorbona la costra dura y clínica del «haga cada uno lo que pueda». La pregunta no es fácil porque una respuesta sincera obliga a cambiar muchos tics personales y muchas inercias de comportamiento.

¿Ha avanzado más el mundo en la segunda mitad del siglo XX que en todos los siglos anteriores? Antes de dar una respuesta habrá que pensar sobre el sentido de este avance. De lo contrario, no sabremos si el crecimiento ha sido auténtico progreso, repetición de viejos errores o simple consecuencia de un estado colectivo de pubertad tecnológica.

LA CAJA DEL CIRCULO, SIEMPRE CON LOS AGRICULTORES BURGALÉSES.

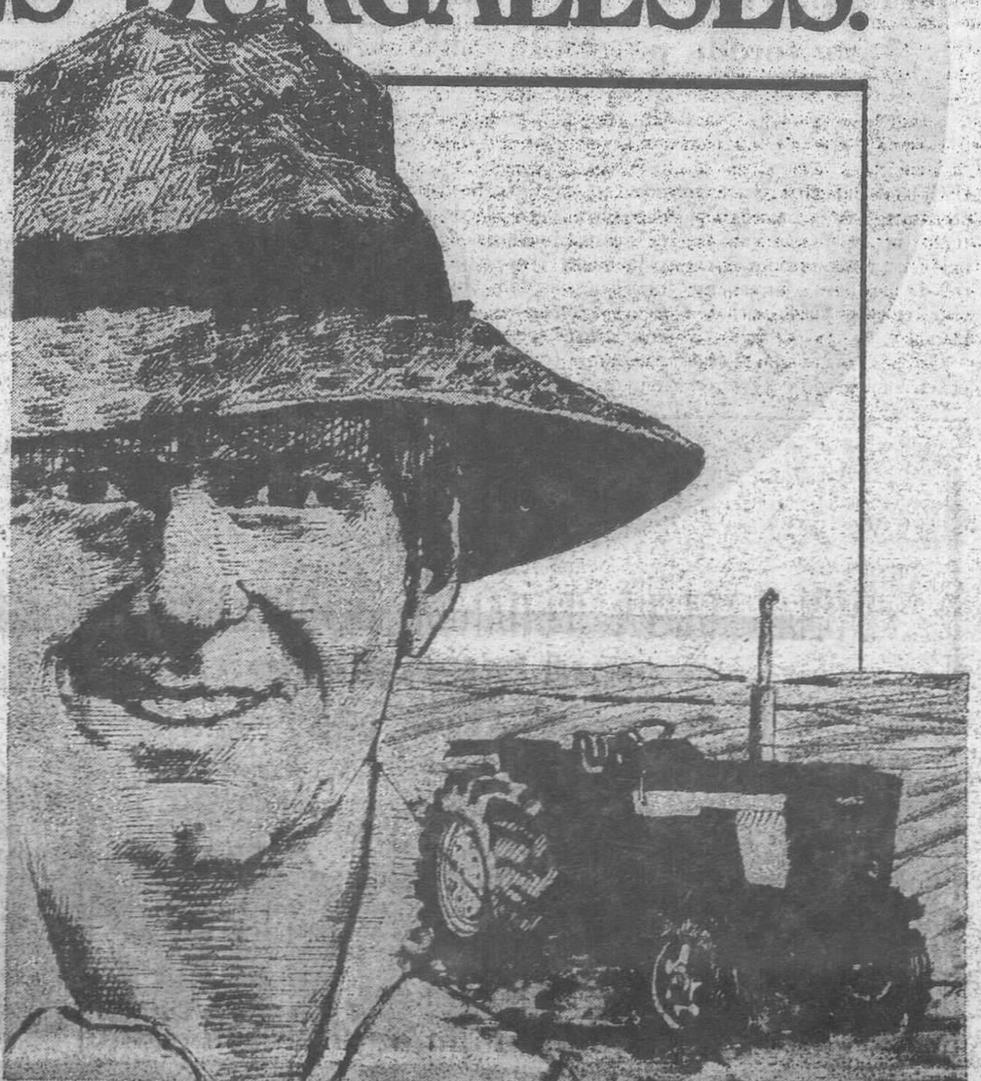
En la Caja del Círculo estamos siempre con los agricultores burgaleses. Ayudándoles en su esfuerzo diario, con la oferta de importantes préstamos para las necesidades derivadas de la cosecha, en excepcionales condiciones.

Abonándoles sus negociables y asesorándoles en las oficinas que la Caja del Círculo tiene establecidas en toda la geografía burgalesa.

Dando rentabilidad, seguridad y eficacia a sus ahorros.



CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO



ECONOMIA

# LOS BENEFICIOS BANCARIOS

Los beneficios bancarios han ascendido a 56.422 millones de pesetas, un 9 por ciento más que hace un año en el mismo período de tiempo. Estos beneficios representaron los primeros Bancos del país han más que en esta primera mitad del año.

el 1,01 por ciento de los activos totales en manos de este grupo de Bancos. El activo total medio creció un 11,7 por ciento y los beneficios, un 9 por ciento. Es decir, a primera vista se ha producido una diferencia de cierta consideración entre el crecimiento del volumen de actividad en los siete grandes Bancos y su capacidad para generar beneficios.

Al mirar con un poco más de detalle las cifras, se observa cómo los ingresos que los Bancos han obtenido por los créditos que prestan han experimentado un aumento de cierta consideración en la primera mitad del pasado año, los siete grandes Bancos obtenían una rentabilidad media de todos sus créditos del 11,62 por ciento mientras que en el mismo período de este año, tal rentabilidad ha sido del 11,80 por ciento y en el conjunto del año anterior del 11,72 por ciento, es decir, el coste del dinero para los utilizadores del crédito ha aumentado ligeramente en estos últimos meses y se situaba en un promedio del 11,80 por ciento en los seis primeros meses de este año. Pero como todos los promedios, éste oculta también parcialmente la realidad. Ese porcentaje promedio de coste del dinero para los utilizadores del mismo recoge no sólo los ingresos del dinero que se presta

a las empresas sino también el que los Bancos prestan al sector público dentro de sus coeficientes, cuya rentabilidad media es del 9,86 por ciento. Como más de la mitad del dinero que tienen los Bancos está sometida a coeficientes (exactamente el 51,5 por ciento de los recursos ajenos de los Bancos), para que el conjunto de los créditos den una rentabilidad media del 11,80 por ciento, los Bancos cobran a los demandantes de crédito un 14,27 por ciento como promedio para que salgan los números. Si a este porcentaje se suma lo que le cuesta a los Bancos manejar el dinero (un 3 por ciento de coste de intermediación, como promedio en los siete grandes Bancos, y un 1 por ciento más como dinero destinado a saneamientos), resulta que los Bancos tienen que prestar el dinero al 18,27 por 100 a las empresas y a los particulares para no perder un duro, es decir, para cerrar el año sin beneficios. La diferencia entre este 18,47 por 100 y lo que se cobra realmente a la clientela de los Bancos es el beneficio de estos últimos. Las cifras, por lo tanto, son bien ilustrativas de la realidad actual del sector bancario y no merecen más comentarios.

Pero uno que se puede hacer es el de los costes de intermediación, ya que el dinero que le cuesta a los Bancos funcionar como empresas (es decir, los costes de explota-

ción) es una de las piezas clave de todo el sistema financiero. Este factor, unido al coste de la crisis empresarial (es decir, al dinero que los Bancos destinan cada año a sanear aquellos créditos de sus clientes que no han pagado o no van a pagar los créditos), es el auténtico coste de intermediación del sector bancario. El primero, los gastos de explotación, ha ido experimentando un ligero descenso en estos últimos años, hasta el punto de que en el primer semestre de este año, tales costes han caído por vez primera por debajo del 30 por ciento. Los costes de transformación han aumentado en estos doce meses últimos en torno al 9 por ciento. El otro factor importante el de los saneamientos de créditos impagados, ha aumentado de forma espectacular, nada menos que en un 76,4 por ciento, ya que los siete grandes de la Banca han destinado a este fin la cifra nada despreciable de 49.123 millones de pesetas en la primera mitad del año (una cifra muy próxima al nivel de beneficios, que ascendieron a 56.422 millones de pesetas).

El año se presenta, por tanto, y a reserva de un segundo semestre que se perfila bastante más complicado, como un año más bien mediocre y con una abultada factura en materia de créditos impagados.

PRIMO GONZALEZ

**OPORTUNIDAD UNICA**

**70.000 PTS. DE DESCUENTO**



**FURA-2**

**AGIL - ESPACIOSO - POTENTE**  
**EL 5 MARCHAS MAS DINAMICO Y MEJOR EQUIPADO DE SU CATEGORIA**

**AUTOMOBIA, S. A.**  
BURGOS \* ARANDA \* MIRANDA

ABIERTO SABADOS MAÑANA

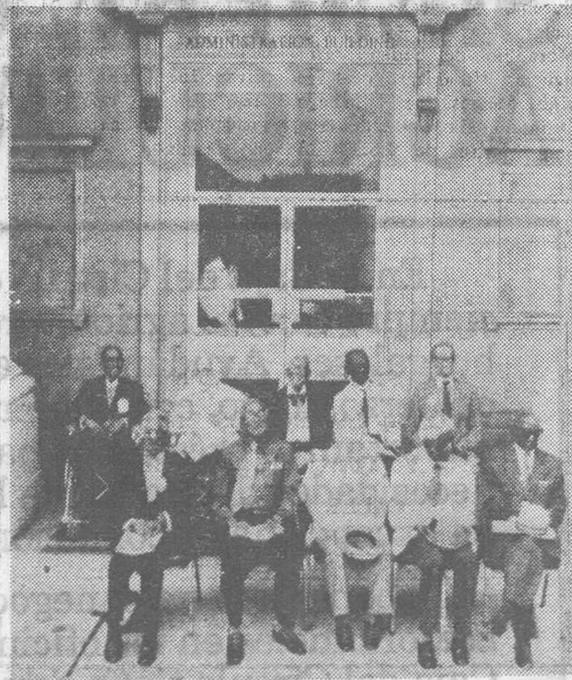
*Red Seat. La garantía más fuerte.*



qué buenas son las galletas

# Fontaneda

## Homenaje a veteranos obreros constructores del Canal de Panamá



Panamá. — Con motivo del 70 aniversario de la construcción del Canal de Panamá, la comisión encargada de su control ha querido rendir un pequeño homenaje a las personas que trabajaron en sus obras y que todavía viven. En la foto, algunos de los homenajeados, hoy ya todos ancianos, durante el citado acto. — (Telefoto EFE-AP).

ANUNCIESE EN  
**HOJA DEL LUNES**

ACTUALIDAD

CAZA Y PESCA

QUEDAN MUY POCOS TERMINOS DONDE PUEDE CAZARSE LA CODORNIZ

Todavía puede cazarse la codorniz en buen número de acotados de la provincia, si bien la carencia de la misma se acusa de tal modo que, en verdad, ni merece la pena salir al campo.

Hasta el próximo domingo se puede cazar en Oña, Terminón, Cantabrana, Penches, Quintanilla Sobresierra, Santibáñez del Val, Briongos de Cervera, Cafareuga, Espinosa de Cervera, Paulés de Lara, Quintanilla del Coco, Santibáñez del Val, Santo Domingo de Silos, Tornadillo, Torre ara, Vega de Lara Hontoria de Valdearados, Quintanillara, Rioseras, Córta, Tapia de Villadiego, Castrillo del Val, Medina de Pomar, Iglesias, Quintanilla Vivar, Cuevo de Juarros, Barbadillo del Mercado, Villaspasa, Ibeas de Juarros, Mata de Sobresierra, Modúbar de San Cibrián, Agés, Villaspasa de la Solana, Santa María del Invierno, San Adrián de Juarros, Santa Cruz de Juarros, Villavedón, Rublacedo de Abajo, Quincoces de Yuso, Villagonzalo Pedernales, Cueva Cardiel, Castil de Peones, Bañuelos de Bureba y Carrias, Salinillas de Bureba, San Llorete de Losa, Bisjueces, Oteo de Losa, Tablada, Ayoluengo, Bañuelos del Rudrón, Villagalijo, Villalbos, Huerta de Rey, Celadilla Sotobrin, Retuerta, Quintanañez, Solduengo, Lastras de Teza, Vallarta, Cascajares de Bureba, Lastras de la Torre, Fuentelísendo, Acedillo, Hormezuela, Quintanilla de las Viñas, Prádanos, Hoyos del Tozo, Trashedo, La Rad, Altable, Ircio, Valpuesta, Jurisdicción de San Zadornil, Navas de Bureba, Miraveche, Sotopolacios, Mazariegos, Galarde, Moradillo de Sedano, Hortigüela, Villahizán de Treviño, Melgosa de Villadiego, Quintanapalla, Atapuerca, San Martín de Losa, Cu-

billó del Campo, Los Barrios de Bureba, Barrio de Panizares, San Mamés de Abar, Arcellares del Tozo, Mansilla, Marmellar de Arriba, Hontoria de la Cantera, Campolara, Moradillo de Roa, Pérez de Losa, Torres de Medina, Quintana Bureba, Herrán, Villarmero, Villanasur Montes de Oca, Santovenia, Villamorico, San Pedro Samuel, Araya de Oca, Robredo Sobresierra, Tardajos, Avellanosa del Páramo, Los Barrios de Villadiego, Villanueva de la Puerta, Gredilla la Polera, San Martín de Rubiales, Hoyales de Roa, Fuenteurbel, Cañizar de Argaño, Villanueva de Teba, Berzosa y Calzada de Bureba.

Y al domingo siguiente se cerrarán otros pocos términos municipales con lo que prácticamente se dará el cerrojazo oficial a esta media veda tan decepcionante en todos los sentidos.

SUBASTA DE ACOTADOS

La Asociación de Propietarios de Fincas Rústicas de Quinlanoma saca a subasta el coto de caza privado BU-10.361 por un tipo de licitación de 500.000 pesetas anuales por un período de seis campañas.

Por su parte la Junta Vecinal de Momediano de Losa, subasta el aprovechamiento de la caza en los montes de utilidad pública en dicha demarcación, por un período de diez años y sobre un tipo de licitación de 17.500 pesetas de renta anual.

Y en lo que se refiere a supuestos terrenos libres, hay que informar que en las oficinas del ICONA ha quedado registrada la documentación y precios del coto privado de Olmos de la Piviño, Melgosa de Villadiego, Quintanapalla, Atapuerca, San Martín de Losa, Cu-

CAMPEONATO SAN HUBERTO

El sábado 15 de Septiembre tendrá lugar en la localidad de Entrena, provincia de La Rioja, el III Campeonato de España de Caza en la modalidad San Huberto, correspondiente a la edición 1984.

La modalidad de San Huberto se rige por un reglamento internacional en cuyas competiciones oficiales cada participante puede obtener un máximo de 60 puntos (40 cazador y 20 su perro). Las actuaciones de los participantes se efectúan en un lapso de veinte minutos y es seguida por jueces calificadores.

Para las puntuaciones se tienen en cuenta, el comportamiento cinético de los cazadores, la precisión en los disparos y las formas de ordenar a su perro, entre las condiciones más destacadas, y para los canes califican principalmente su capacidad de búsqueda, muestra y forma de cobro. En todos los campeonatos oficiales los perros deberán tener pedriges registrados.

Los mejores clasificados del Campeonato de España, campeón y subcampeón, participarán en el Campeonato del Mundo que este año se celebrará en la localidad de Renesse (Holanda) del 2 al 5 de Octubre de 1984.

La zona de competición del Campeonato de España está situada a 18 kilómetros de Logroño. El terreno, escarpado de la competición tiene similares características que los de Renesse (Holanda) donde se realizará la prueba mundial.

En España las actuaciones de los participantes (cazador y perro) se realizan sobre especies sembradas de faisanes y perdiz pardilla, ya que los calendarios tanto de las fases previas como la final no coinciden con los períodos hábiles y deben organizarse en épocas de veda, por ello suele resultar algo favorable para los participantes del país organizador, que para esas fechas podrán utilizar caza natural, como en la edición anterior en Forlì, Italia.

PRIMERA DE LA FERIA

Cuatro orejas y dos rabos para Tomás Campuzano, triunfador de la tarde

Aranda de Duero (Corresponsal). — Primera corrida de abono de la Feria. Toros de don Salvador y don Antonio Gavira, que tuvieron problemas en el reconocimiento veterinario, siendo desechados tres del lote inicialmente presentado y que hubieron de ser sustituidos por otros de la misma ganadería. Bien presentados y de desigual juego, aunque ninguno aguantó dos puyazos. Casi lleno.

Pedro Moya, «Niño de la Capea», de azul y oro. En su primero, voluntarioso, pero no pudo hacer nada con un toro que se quedaba corto y le dio un aviso, por lo que el diestro se decidió por la espada, matando a «Zumbón», negro, bragao, de 570 kilos de peso, de una estocada hasta la bola que hizo caer al toro de manera fulminante. Silencio al diestro y pitos al toro en su arrastre.

El «Niño de la Capea» pasó a la enfermería, siendo atendido de un pequeño corte, dos puntos en el pulgar de la derecha, producido al entrar a matar. Después, «Capea» se enfrentó verbalmente con el ganadero Antonio Gavira, reprochándole la mala calidad del toro al que, además de escasas fuerzas, había detectado que estaba tuerto.

En el segundo de su lote, «Judío», seis años y 590 kilos, faena arriesgada y tremenda. Pinchazo y estocada hasta la bola para obtener dos orejas.

Roberto Domínguez, de tabaco y oro, a su primero, «Tonelero», negro bragao, de 520 kilos y que recibió sólo un par de banderillas, intentó hacerle faena animado por la afición y jugándose el tipo porque el astado se quedaba en mitad de la embestida. Mató de una estocada casi entera que bastó. Palmas.

Recibe a su segundo Roberto Domínguez, «Trajiner», colorado, de 580 kilos, al que intenta faena, pero es empeño inútil ante un toro que no fija el recorrido. Mata de media estocada y el público le obliga a dar la vuelta al ruedo en premio a su indudable voluntad y como consolación por su mal lote.

Tomás Campuzano, de gresella y oro fija a «Colibrí», negro, de 530 kilos, con lances de capote, muy aplaudidos por la afición. Con la muleta, varias tandas de natu-

rales a derecha e izquierda rematados con el pase de pecho y adornos de bonita ejecución. Espectacular tanda de manoleínas mirando al tendido. Mata en los medios entre el silencio del público, a toro arrancado, metiendo una estocada un poco delantera pero suficiente para hacer caer al toro. La presidencia, generosa, le concede dos orejas y rabo, trofeos con los que da la vuelta al ruedo.

A su segundo, un toro de 610 kilos, de nombre «Señorito», de corta embestida. Tomás Campuzano instrumenta varias tandas de redondos por la izquierda, suaves y templados, cuidando mucho al toro y logrando que no se caiga. Mata de una estocada recibiendo, y obtiene de nuevo dos orejas y rabo, convirtiéndose así en el triunfador de la tarde, bien que le hubiera tocado el mejor lote.

El público se divirtió, aunque protestó a los dos primeros toros y acusó como sospechosas las astas de algún otro.

CLAMOROSO TRIUNFO DE CARRETERO EN LERMA. OBTUVO TRES OREJAS Y RABO

Lerma (corresponsal). — Se celebró la segunda novillada de las fiestas patronales, presidida por el alcalde, Julián Ruiz Triana, acompañado de la «reina» de las fiestas, señorita Gutiérrez Pérez y su corte de honor. Media entrada. Cinco novillos de Dionisio Rodríguez, del Campo de Salamanca que resultaron, excepto el primero, bravos y manejables.

Deme Centenera rejoneó muy bien al que abrió plaza, y como a la hora de matar lo hizo con aseó y prontitud, el público le premió con una ovación.

José Andrés González apechó con el peor lote de la tarde y estuvo totalmente desatendido por su peonaje. A su primero, tras una faena deslabazada, lo despachó de dos pinchazos y media estocada. Ovación. A su segundo, un novillo bravo, no lo supo fijar. En banderillas cundió el pánico entre los peones y al mostrarse el diestro voluntarioso con la muleta y matar de pinchazo y media, fue despedido con aplausos.

Carretero se comportó como un novillero conocedor de su oficio. A su primero lo lanzó primorosamente, colocó tres pares de garapullos en su sitio, ganando una gran ovación. Con la muleta toreó alegre y se hizo aplaudir sobre la diestra para continuar con dos tandas de naturales. Colocó una entera que hizo rodar al bicho: Ovación, oreja y vuelta. A su segundo que cetraba plaza, lo lanzó muy bien por verónicas, volvió a lucirse en banderillas y con la muleta instrumentó una faena variada con temple, jalca de por el público. Con el accre estocada hasta la bola, rodando el novillo sin puntilla. Dos orejas y rabo y salida de la plaza a hombros.

RESUMEN DE LA JORNADA DE AYER

BARCELONA. — Tres toros de Pilar Población y otros tantos de Torrealta José Luis Palomar, saludos y vuelta; Emilio Muñoz, silencio en ambos; «El Soro», saludos y vuelta.

MURCIA. — Toros de Salvador Guardiola, con las fuerzas justas y excelentes para la muleta. José Mari Manzanares, palmas y una oreja; Manolo Cascales, una oreja y dos orejas, respectivamente.

BELMEZ (CORDOBA). — Reses de Julio de la Puerta, bravos y con fuerza Tomás Moreno, ovación y dos orejas y rabo; «Gallito de Zafra», una oreja y dos orejas y rabo. Los dos matadores, el empresario y el ganadero dieron la vuelta al ruedo.

ALCAÑIZ (TERUEL). — Seis toros de Manuel García Fernández, peligrosos y sin casta. Manolo Arruza, palmas y vuelta; Justo Benítez, saludos y oreja. Morenito de Jaén, una oreja en cada toro.

ALBACETE. — Cinco toros de Pablo Romero y uno de Daniel Ruiz, bien presentados pero de juego regular Ortega Cano, ovación y vuelta; Morenito de Maracay, ovación y vuelta; Víctor Mendes, ovación y palmas.

SAN MARTIN DE VALDEIGLESIAS (MADRID). — Toros de Núñez Hermanos que resultaron desiguales Sebastián Palomo, silencio y dos orejas y rabo; Juan Antonio Ruiz «Espartaco», vuelta y dos orejas; Fernando Rivera, de orejas en su primero y un en el que cerró plaza.

«LUMINOSOS BRAVO»

FABRICACION:  
ROTULOS — LUMINOSOS EN PLASTICO  
Y TUBO DE NEON  
CALLE ROSALES, 22  
TELEFONO 50 30 99  
ARANDA DE DUERO

GASER ARANDA, S. A.

C.I.F.A. 09033093  
GABINETE DE ASESORAMIENTO Y SERVICIOS  
— FISCAL  
— CONTABLE  
— ECONOMICO  
— COMERCIAL  
Calle Arias de Miranda, 2, 2.ª planta  
Teléfono 50 21 00  
ARANDA DE DUERO (Burgos)

VIDEO CLUB



EL MEJOR CINE Y MAYOR CANTIDAD DE PELICULAS DE LA RIBERA PARA EL TIEMPO LIBRE  
ALQUILER - SOCIOS — BETAMAX - VHS  
Santa Lucía, 7 — Telf.: 50 62 13  
ARANDA DE DUERO  
VISITANOS

LA FERIA TAURINA DE ARANDA EN RADIOCADENA ESPAÑOLA

Los aficionados a la fiesta de los toros pueden seguir la Feria Taurina de Aranda de Duero a través de las emisoras de Radiocadena Española en Burgos (Onda Media) y Radiocadena Española en Aranda (Frecuencia Modulada). Desde ayer, y durante los cuatro festejos, a partir de las seis de la tarde un equipo informativo integrado por Fernando Fernández, Jesús del Río e Isabel Fernández se encarga de comentar el desarrollo de esta Feria taurina de Aranda de Duero.

MOTOR

# MODERNIZAR CARRETERAS

El nuevo plan «nos colocará en la cabeza del pelotón, pero al final de los países europeos», comentó el ministro. Se centra en tres objetivos primordiales, que afectan propiamente al tráfico, que inciden en la dimensión territorial y persiguen una mayor eficacia en la administración de nuestras necesidades. Esta inversión de unos tres cuartos de billón de pesetas abarcará cuatro programas: autovías, acondicionamiento de la red, reposición y conservación así como actuaciones en medios urbanos.

Se deja a un lado, por tanto y totalmente, a las autopistas que, al parecer, no han cumplido las previsiones y resultan deficitarias. La autovía da la impresión de ser más práctica y menos costosa, aunque mantiene un elevado nivel de calidad en sus características geométricas. No se olvida que el tráfico por carretera supone el 91 por ciento del total de viajeros que se desplazan por cualquier medio y el tráfico de mercancías alcanza el 87 por ciento del total transportado, cifras que dan idea de la necesidad de poseer unas buenas rutas. Puso como ejemplo el ministro el caso del paso de Despeñaperros, principal vía de comunicación terrestre con Andalucía, cuyas obras de desdoblamiento se iniciaron en 1977 y terminaron a finales del pasado mes de julio aunque un tramo de seis kilómetros está ya abierto desde el verano pasado.

Sin embargo, justo es reconocer que esta «reposición» de un Plan presentado ya hace muchos meses, no conviene a los más interesados. La Asociación Española de la Carretera, por ejemplo, señala que las vías terrestres de nuestro país se encuentran en peores condiciones que hace un año y estima que las «transferencias a las Comunidades autónomas están retrasando peligrosamente la puesta en marcha de las obras de conservación». Agrega que, antes de lanzarse a hacer nuevas carreteras, lo pertinente sería mejorar y conservar las que ya existen, especialmente las secundarias, que se encuentran, en buena parte, en situación de degradación que puede llegar a ser irreversible.

Si una vez cumplimentado este plan nos habremos colocado «al final de los países europeos» en cuanto a carreteras, cabe preguntarse qué se ha hecho en este aspecto desde 1970. (ECOMOTOR PRES).

# CONDUCTORES EXTROVERTIDOS E INTROVERTIDOS

En los accidentes de tráfico intervienen muchos factores conocidos y otros no tanto, como los relacionados con la psicología y personalidad de los conductores, según se desprende de algunas de las ponencias presentadas en el Congreso de Psicología del Tráfico y Seguridad Vial celebrado en Valencia.

La psicóloga María Victoria del Barrio versó su intervención sobre los tipos de conductor a partir de dos grandes grupos; extrovertido e introvertido y neuróticos y controlados. En su opinión estos condicionantes de personalidad motivan reacciones distintas ante las situaciones y en consecuencia, unos son más propensos a cometer errores que otros, según pertenezcan a uno u otro de esos grupos.

Para la psicóloga Del Barrio; el extrovertido tiene tendencia a conducir de manera precipitada, requiere una gran cantidad de estímulos, se distrae ante cualquier situación con mucha más facilidad porque, por lo general, suele estar mucho menos atento ante las circunstancias generales de Tráfico y de lo que ocurre a su alrededor, y con mayor frecuencia, descansa contra su voluntad.

Por su parte el introvertido es poco expresivo y hace poca falta estimularle, suele prestar buena atención ante lo que le rodea y posee hábitos firmes. Por otro lado, son escasos sus descansos involuntarios, mantiene una actitud de alta vigilancia, ejecuta las acciones reposadamente y comete menos errores.

El neurótico, por su parte, presenta, una alta reacción emocional frente al controlado, incluso con estímulos que no afectarían a otro tipo de personalidades y controla con

dificultad sus propias emociones.

En este sentido, afirma, que los jóvenes son más propensos a los accidentes porque tienden a la extroversión, mientras que con la edad se consigue un mayor control emocional. Es por ello que habría que plantearse la posibilidad de tener en cuenta estos factores la hora de conceder el permiso de conducir y exigirse un adiestramiento especial a aquellos aspirantes que muestren personalidades claramente neuróticas o extrovertidas, señaló.

## MERCEDES - BENZ 190

El modelo más joven del programa de turismos de Daimler-Benz, lleva una carrera imparable de éxitos: casi 20 meses después del inicio de su producción ha salido de la cadena de la fábrica de Sindelfingen el turismo número 200.000 de la clase compacta 190. Esta serie de modelos, que se empezó a fabricar en la planta de Sindelfingen y que desde primeros de año se fabrica también en Bremen, en una estrecha relación de producción entre las dos fábricas, ha conseguido en un corto espacio de tiempo alcanzar una posición puntera en su categoría no sólo en el mercado alemán, sino también en los internacionales.

Hasta ahora se han fabricado 175.310 vehículos de este tipo en Sindelfingen y 24.690 en la nueva fábrica de Bremen. Tras la introducción de esta serie de modelos en el mercado de exportación, la participación de este mercado va en continuo aumento. Hasta ahora, se han suministrado 20.000 coches a Estados Unidos.

La oferta de la clase compacta de Mercedes-Benz con las distintas motorizaciones de gasolina —carburación e inyección— se ha ampliado en treganto con el 190 D —primer coche diesel del Mundo con revestimiento insonorizante—, así como con el 190 E 2.3-16, la versión deportiva, equipada con un motor de 16 válvulas y 185 CV.

## NOTICIARIO

### ZAPICO, ¿A VOLVO?

Se da como muy posible que que actualmente disputa al piloto español Emilio Zapico, Campeón de Europa de Turismos con un coche Alfa-Romeo, lo haga el año próximo con un Volvo, ya que ha recibido una interesante oferta de Volvo-Suecia para pilotar en competición uno de sus 242 turismos. Zapico cuenta con el apoyo de Volvo-España, a través del señor Pan de Soraluce.

### TRIUNFO DE TOYOTA

Dos coches Toyota Celica turbo, coparon los primeros puestos del rallye de Jordania, puntuable para el Campeonato FISA del Oriente Medio. Resultaron vencedores Bin Sulayem y Bin Shahdoor, seguidos de sus compañeros de marca Saleh y Samia. El tercer puesto fue para Porsche 911 de al Hajry y Spiller, a 20 minutos de los ganadores que invirtieron un tiempo de cuatro horas, cincuenta minutos y doce segundos.

### NUEVO «INNOCENTI»

Han salido al mercado español, los nuevos coches Innocenti, y posteriormente saldrán los diesel. Los tres modelos constan de un motor Daihatsu de tres cilindros, dos de ellos de gasolina, el 3 s y el 3 turbo De Tomaso, y uno de Diesel, el 3 SE.

### IMPORTANTE CONTRATO FIAT

Un contrato por valor de unos tres billones de liras ha sido firmado entre el grupo Fiat y la Unión Soviética. Este acuerdo de cooperación industrial comprende, de modo especial,

el suministro a la URSS de productos automovilísticos, robots, maquinarias de obras públicas, motores industriales, etc. La importancia del contrato salta a la vista ya que se eleva a casi 300.000 millones de pesetas.

### VUELVEN LOS «TESTA ROSSA»

Ferrari se dispone a lanzar a la competición de circuitos y rallyes un nuevo modelo que se llamará «Testa Rossa», resultando con ella aquella denominación que tantos triunfos le diera hace 20 ó 30 años. Este nuevo modelo será el sustituto, posiblemente a partir de Octubre próximo, del actual BB 512 y podrá alcanzar los 300 kilómetros por hora.

### PRESENTACIONES DE CITROEN Y BMW

Dos nuevos modelos de coches serán presentados en Breve. Se trata del GTI de Citroen, dotado de un motor serie U, de 1900 c.c de inyección; del BMW M325, de 2,6 litros de 6 cilindros y 200 CV de serie.

### AUDI, HACIA EL TITULO MUNDIAL

Con su victoria en el Rallye de Argentina, la marca Audi Quattro se ha asegurado prácticamente el triunfo en el Campeonato del Mundo de esta especialidad, tanto en marcas como en pilotos. En la primera de las clasificaciones cuenta ya 38 puntos de ventaja sobre Lancia y en la segunda sus dos pilotos principales Stig Blomqvist y Hannu Mikkola, copan los dos primeros puestos con 103 y 83 puntos respectivamente, seguidos por Allen, con 75.

## LOS DOMINGOS Dedicado a los BURGALESES

ESPECIAL DOMINGO

Diario de Burgos

Páginas especiales en Diario de Burgos

**DR. RENEDO**  
RIÑÓN Y VIAS URINARIAS  
Concepción, 15  
Teléfono 20 73 76  
Previas horas concertadas.

**Arias Martínez Mata**  
CARDIOLOGO  
Avenida de los Reyes Católicos, 8, 2.º E  
Teléfono: 22 51 48

**OPTICA UNSAIN**  
JOYERIA - REGALOS  
\*\*\*  
GRADUACION GAFAS - ADAPTACION DE LENTILLAS BLANDAS Y RIGIDAS Y AHORA TAMBIEN DE USO PROLONGADO  
-OPTICO OPTOMETRISTA-  
ADAPTACION DE AUDIFONOS PARA SORDOS



# FORD FIESTA DIESEL

Pruebe el coche más económico de Europa.

**3'8**  
LITROS/100 KMS.

PRUEBELO EN:

**Autocid, s. a.**

Carretera Madrid-Irún, Km. 234,4 • BURGOS



# LA «REINA» Y SUS DAMAS DE HONOR



MARIA DEL MAR HERRERO



MARIA ANGELES ARRIBAS

Resulta difícil no caer en los tópicos de siempre al hablar de ellas. Pero es obligado intentarlo, cuando menos porque ellas se niegan a ser eso: un puro tópico. Sonríen cortésmente cuando oyen aquello de «ramillete de juventud», «flor de Aranda», «hermoso ramo». Sonríen, además, porque sienten que es un cumplido de amabilidad. Aunque esperan que no todo quede en eso. Porque se sienten eso y algo más. Representan y se sienten orgullosas de hacerlo, a la juventud de Aranda. De un Aranda, joven ella misma, que atraviesa por momentos difíciles.

Son jóvenes y bellas. Pero también son sensatas. Están preocupadas por aquello que preocupa a los arandinos de su edad: El futuro. Estudian en algún caso y en algún otro trabajan. Y como acontece entre sus compañeros, hay alguna que espera encontrar trabajo.

Están hermosas con sus vestidos de fiesta. Y preocupadas porque las



MARIA PAZ CID (REINA)

fiestas sean divertidas para todos. También para nuestros viejos, como viene repitiendo Mari Paz. Un «reina» tan joven, tan joven, que puede ser generosa sin límite. Una «reina» que duda si seguir estudiando o empezar a buscar trabajo, que pide se cuente con los jóvenes más frecuentemente, que gusta de hacer deporte y de leer. Que frecuenta las discotecas pero quisiera poder disfrutar de otro tipo de diversiones menos pasivas. Son la «reina» y sus damas de honor, María Paz, Mari del Pilar, María Pilar, María de las Viñas, María Angeles Mocitas de Aranda. A las que anto la jota:

«Cuando hizo Dios la belleza encargó a un ángel del cielo que a las mujeres de Aranda pusiera el mejor modelo»

Sueñan con ser modistas, maestras, secretarías y psicólogas. Comparten los sueños de la juventud arandina. A la que representan con donaire en estas fiestas de 1984.



MARIA DE LAS VIÑAS BARBADILLO



MARIA DEL PILAR COLOMO

# AYER, DIA GRANDE DE LAS FIESTAS ARANDINAS

## El arzobispo presidió los actos religiosos

### Presentación del Orfeón Arandino, con su nuevo director, don Luis de Villazón

Aranda de Duero (corresponsal). — Con gran solemnidad comenzó ayer en nuestra villa el día principal de las fiestas patronales, en honor de la Virgen de las Viñas.

La solemnidad venía dada desde primeras horas con la celebración de la misa mayor, oficiada por el excelentísimo y reverendísimo doctor Cardenal, arzobispo de Burgos, y 13 sacerdotes más, entre quienes se encontraban los párrocos de la villa y el superior de la comunidad claretiana.

Ocuparon lugar preferente en el templo las primeras autoridades de Aranda, el Ayuntamiento con el alcalde Rafael de las Heras al frente, y los parlamentarios ribereños César de Miguel y Fernando Redondo, comisario del Cuerpo Superior de Policía, señor Sebastián, capitán de la Guardia

Civil y teniente de la Policía Nacional.

Igualmente ocuparon sitio de honor la camarera mayor de la Virgen, doña Rosario Berdugo y la «reina» de las fiestas, Mari Paz Gil. Como cada año, el templo se encontraba abarrotado de fieles desde mucho antes de comenzar la ceremonia religiosa.

En la homilía el doctor Cardenal, tras recordar su presencia en otras festividades de la Virgen como invitado, se refirió a ésta su primera misa como arzobispo de la diócesis, hablando sobre la devoción a la Virgen.

El arzobispo pidió que esta devoción no quedara sólo en un sentimentalismo baldío, sino que se transformara en fe profunda, «con sentido dinámico, andante, de acción de vida» invitando a lanzar una mirada en rededor para ver

lo que hay y lo que no hay en Aranda, puesto que vivimos «tiempos de lucha, depaz, de trabajo evangelizador», para ser en verdad fieles al compromiso cristiano.

Los cantos litúrgicos fueron interpretados por el Orfeón Arandino que por primera vez se presentaba en actuación pública bajo la dirección de don Luis de Villazón.

Interpretaron temas de Haendel, Perossi, Juan del Encina y Tomás Luis de Victoria, y lo hicieron en forma no sólo impecable sino extraordinaria. Emocionante presentación que no pudo escoger ocasión más destacada. Emoción que puso en algunos momentos un nudo en las gargantas de quienes han seguido con esperanza y preocupación, al aivén de las circunstancias, la peripecia del Orfeón. Tras la hermosa actuación de ayer, ca-

be creer que la herencia del Padre Mielgo no pudo quedar en mejores manos.

A continuación de la santa misa, la imagen de la Virgen recorrió en procesión la explanada de la ermita, donde se encontraban varios miles de personas.

El Centro Cultural Nuestra Señora de Loreto realizó seguidamente una exhibición de aeromodelismo muy espectacular en el campo de fútbol de la Virgen de las Viñas.

Por la mañana, las Peñas de la localidad recorrerán las calles tocando alegres dianas.

A las 12 horas, desfile de gigantillos y cabezudos acompañados de la Escuela Municipal de Dulzaina.

Por la tarde, Gran Corrida de toros con reses de la ganadería de «Los Eulogios», de Colmenar Viejo (Madrid) para los diestros:

José Luis Palomar.  
Juan Antonio Esplá.  
«Morenito de Maracay».

De 10 a 3 de la madrugada, verbena en la Plaza Mayor a cargo del conjunto «Babel».

A las 11,30, en el intermedio de la verbena, fuegos artificiales en la ribera del Duero.

Martes, día 11. —

Por la mañana, las Peñas recorrerán las calles tocando alegres dianas.

A las 12, gigantillos y cabezudos acompañados de la Escuela de Dulzaina que recorrerán las calles del barrio Allendeduero.

Por la tarde, corrida de toros con reses de la ganadería de don Manuel Aleas, de Colmenar Viejo (Madrid), para los diestros:

Ruiz Miguel.  
José Antonio Campuzano.  
Curro Durán.

De 10 a 3 de la madrugada, en la Plaza Mayor, verbena amenizada por el grupo «Velhorizonte».

Miércoles día 12. —

A las 9 de la mañana, en la plaza de toros, vaquillas para el público en general.

A las 12, el desfile de gigantillos y cabezudos se trasladará al barrio de la Estación.

A las 12,30, en el río Duero, cucañas con importantes premios para los ganadores.

A las 6 de la tarde, en el estadio municipal «Montecillo», partido de fútbol:

Gimnástica Arandina-Torrelavega.

De 10 a 3 de la madrugada, en la Plaza Mayor, verbena a cargo del conjunto «Huracán».

Jueves, día 13. —

A las 9 de la mañana, en la plaza de toros, vaquillas para el público en general.

A las 12, desfile de gigantillos y cabezudos que, saliendo del Ayuntamiento, se trasladará al Polígono Residencial.

A las 12,30, carreras de barcas (inscripciones 1/2 hora antes de las pruebas en el embarcadero).

A las 10 de la noche, en el Polideportivo Cubierto Municipal, recital a cargo de Joan Manuel Serrat.

De 10 a 3 de la madrugada, en la Plaza Mayor, verbena con la actuación del

grupo «Atlántida».

Viernes, día 14. —

A las 9 de la mañana, en la Plaza de Toros, vaquillas.

A las 11,30, en la plaza Primo de Rivera, concurso infantil de pintura y dibujo al aire libre, organizado por la Caja de Ahorros Municipal.

A las 12, desfile de gigantillos y cabezudos acompañados de la Escuela Municipal de Dulzaina, que recorrerá las calles del barrio de Santa Catalina.

A las 12,30, cucañas en el río Duero con importantes premios para los ganadores. Durante el transcurso de la misma sobrevolará la zona una escuadrilla de aviones.

A las 8 de la tarde, en el Polideportivo Cubierto Municipal, extraordinaria atracción infantil con el Show de «Los Pitufos» y el grupo infantil «Botones».

De 10 a 3 de la madrugada, en la Plaza Mayor, verbena a cargo del grupo «Odessa».

Sábado, día 15. —

Por la mañana, las Peñas recorrerán las calles tocando alegres dianas.

A las 12, desfile de gigantillos y cabezudos que recorrerán las calles del barrio Ferial Bañuelos.

A las 12,30, carreras de barcas infantiles en el río Duero (inscripciones media

hora antes de las pruebas en el embarcadero).

Por la tarde, corrida de toros con reses de la ganadería de don César Moreno, de Terrores (Salamanca), para los diestros:

DAMASO GONZALEZ.  
JOSE CUBERO «YIYO».  
FERNANDO GALINDO.

De 10 a 3 de la madrugada, en la Plaza Mayor, gran verbena con la actuación del Conjunto HARMONY, quemándose en el intermedio una colección de fuegos artificiales en la ribera del río Duero.

Domingo, día 16. —  
FIN DE FIESTAS

Por la mañana, dianas y pasacalles a cargo de las Peñas de la localidad.

A las 10 de la mañana, en el Parque Virgen de las Viñas, Carrera de galgos.

A las 12, desfile de gigantillos y cabezudos acompañados de la Escuela Municipal de Dulzaina.

A partir de las 12,30, finales de juegos infantiles en la Plaza Mayor.

Por la tarde, en la Plaza de Toros, Festival Cómico Taurino: «El Bombero Toro».

Seguidamente, vaquillas para el público en general.

De 10 a 3 de la madrugada, Gran verbena en la Plaza Mayor a cargo del conjunto HARMONY.

A las 11,45, se bailará la rueda y a las 12 de la noche se quemará la traca FIN DE FIESTAS.

## PREGON DE LAS FIESTAS

Desde este monte sagrado y hermoso, de parte de la Sra de las Viñas, pulmón, pulso y corazón de Aranda, os convoco a la risa y a la sonrisa festiva, que, desde aquí, en arco iris empieza hoy a dibujarse en Aranda, flotando en el Duero y esparciéndose en mil colores sobre las tierras de Castilla y España.

Aranda lleva la cabeza muy alta, tiene en su frente a su Virgen de las Viñas; aquí está el patio de luces de Castilla, donde llamean miradas, aquí empiezan los caminos y las veredas, aquí están los cimientos y las raíces de un pueblo en marcha.

Aranda festiva abre sus puertas de par en par; aquí no hay forasteros, todos somos de casa. El puente de Aranda, arteria y encañada de historia y de cultura, se convierte en balcón de Castilla y desde aquí se invita a todo caminante a meterse de lleno en su historia y en su futuro; el presente lo estamos haciendo todos a una.

Son días para recorrer Aranda en alegre romería, palmo a palmo, piedra a piedra...

Calles del viejo Aranda, heráldica al rojo vivo, su historia escrita en piedra, calles de Santa María, engranaje de la vieja Castilla, suben y bajan por el tiempo, forjan un pueblo y curten a sus hombres. Su plaza mayor recibe a diario el caudal inmenso de estas calles, cautiverio de un pasado encerrado en la arquería de sus soportales.

Calles del barrio de San Juan, aire medieval escondido, con cicatrices en sus guijarros. Aranda rueda por la cuesta alameda de San Juan y desde el puente romano se abraza al Duero, milenarios esponsales con su río.

La algarabía de los cortejos festivos se queda grabada en piedra en este Aranda monumental. Santa María es una fiesta de piedra, arco triunfal secular, cielo tallado en roca, antorcha ojival de un pueblo que ha sabido correr en la mejor olimpiada del trabajo, del arte y de la historia.

San Juan Cabalga firme, resuenan en sus entrañas ecos de Concilio hispano. Iglesia de San Juan, fortaleza y poderío, colecciona nombre, vuelca su pasado sobre todos.

Aranda tiene la fiesta hasta en sus entrañas, sus bodegas, oscuridad portentosa, arcanos de un pasado caliente; Aranda está sitiada por el buen vino, oculta sangre de catacumba, que embravece, munifica y revitaliza.

En Aranda ancha es Castilla, tiene su puente sobre el Duero, abre caminos a España, se hace navegante en un mar de espigas y de viñedos.

Aranda abre sus arcas secretas donde el mejor pan se guarda, se hace mensajero y aventurero, brinda pan, cordero y vino al caminante, hermana lagares y sementeras, se derrama hacia el futuro; sobre esta tierra ancha extiende toda su alma.

Aranda en fiestas es un canto a la vida, levanta su copa, levanta su historia, copa clara que brinda, brindis festivo, vida y viña, regala racimos y al pueblo entero hace un racimo.

Aranda en fiestas arrastra su capote y lo extiende después como una capa de amistad, donde cabemos todos, a eso de la medianoche, o a la media tarde y en el día entero.

Aranda en fiestas tira de navaja para partir una inmensa hogaza y regalar pan a todos, pan blanco ganado con trabajo y honradez a lo largo y ancho del año.

He convocado y, ahora, con permiso de los regidores ordeno y aconsejo alarde de color y alegría desbordante, júbilo y cantos en las peñas; alborotad por tierra Aranda y su Ribera; abrid la canilla de vuestros cubillos y brindad con jarros de buen vino que en sus tiempos de mosto se llevó en pellejos; con buen vino y buen cordero al chilindrón capearéis tiempos peores, si vinieren; así se amasa la amistad en esos amplios barreños de vuestros abuelos de la secular alfarería de Aranda.

Consumid sin prisa y con tacto tiempo y vino, recorred con vuestras charangas y alborozados cantos la villa toda alfombrada de historia. Asomaos al Duero, sangre del corazón de Aranda, sentad vuestra alegría y calor festivo en vuestros campos, en los que vuestro sudor se hizo trigo y uva y azúcar y se transformó en rocíos.

Y hablando de rocíos y de perlas mañaneras y buenos racimos, formad con vuestra «reina» y corte otro racimo, porque ellas son un poema, una flor con cinco hojas, una canción, una caricia del Duero, una estrella de esta galaxia arandina.

Desde estos campos (así empecé, así concluyo), desde estos caminos, desde este monte que al subirlo se hace cuesta abajo, osuego, cuando arde el suelo de Aranda, muchos minutos de ruido de alegría, un estallido continuo de amistad. Arde, quema, abraza Aranda porque canta, goza e incendia con su Virgen de las Viñas, nuestra Virgen de las Viñas.

¡Viva Aranda!

JUAN JOSE GARCIA VALENCIANO

## SALUDO DEL ALCALDE A TODOS LOS ARANDINOS

Las Fiestas Patronales en honor de Nuestra Señora la Virgen de las Viñas me proporciona la oportunidad de incluir unas líneas en su programa, dirigidas a todos los arandinos.

Cuando el verano está a punto de despedirse, todos los años se rompe el ritmo de vida de nuestra villa en un estallido de alegría popular, tras el tradicional cañonazo del sábado a las 12. Y este año también será así. Porque, si bien es cierto que este nuestro pueblo está siempre deseoso de traslucir su alegría y buen humor en las diversas fechas que tienen señaladas las cofradías, las peñas o los barrios, no lo es menos que siempre da lo mejor de sí en la semana de las Fiestas Patronales, y sabe compartir y contagiar esta especial y popular vivencia de sus fiestas a cuantos quieren acompañarnos esos días.

En fechas tan memorables, quisiera invitar a todos los arandinos a contribuir con su sentido de ciudadanía, con su gracejo natural, con su espíritu abierto y hospitalario, al esplendor de nuestras fiestas, cuyo protagonista es el pueblo de Aranda.

Y a nuestra Patrona, la Virgen de las Viñas, pido en nombre de todos los arandinos, la prosperidad para esta villa, el acierto en la gestión de sus problemas y el bienestar para todos sus moradores.

Que tengamos unas fiestas llenas de alegría y felicidad.

El Alcalde,  
RAFAEL DE LAS HERAS

# ES BUENO PARA CUALQUIER CIUDAD TENER EMPRESAS SOLIDAS

## Hay datos para el optimismo y precisamente basados en el buen trabajo de nuestra fábrica

### Entrevista con don José María Garagorri, director de Michelin

Decir Michelin, en cualquier país de Europa, supone recordar que ocupa el puesto número 48 en el ranking de empresas del continente. Supone hablar de ventas por valor de 5.567 millones de dólares y de 131.000 empleados. Datos referidos al año 1982.

Supone hablar también de la primera empresa en fabricación de neumáticos. Decir Michelin en España, equivale a hablar de 65.348 millones de pesetas en ventas, de 42.271 millones de pesetas de recursos propios, de 13.155 empleados. Vale tanto como decir que se trata de la empresa que ocupa el puesto número 30 en el ranking nacional por su cifra de ventas, en el número 14 por el volumen de su plantilla, en el número 8 por el de sus exportaciones, que alcanzan a 27.906 millones de pesetas, el 1,23 por ciento del total nacional, el 42,70 por ciento sobre el total de sus ventas. Supone igualmente hablar de los 13.560 millones de pesetas a que ascienden sus importaciones, un 0,39 por ciento del total nacional, el puesto número 24 en el ranking de empresas importadoras.

Decir Michelin en Burgos es hablar de la primera empresa en la provincia. Decir Michelin en Aranda es, todo eso, y mucho más. Es hablar de industrialización, de cambio, de futuro. De resistencias y de ilusiones. De tiempos nuevos, de sentimientos encontrados. De proyectos.

La Sociedad Anónima Fábrica Española de Neumáticos Michelin, empresa familiar de los Michelin que tiene su origen en Clermont Ferrand, Francia, y que cumple ahora su 50 aniversario en España, decidió establecer una de sus factorías en esta tierra a comienzos del año 1967 tras laboriosas gestiones realizadas por el alcalde de Aranda, don Luis Mateos Martín. El 17 de Enero de 1968 daba comienzo a las obras de la fábrica de donde saldría el primer neumático en Julio de 1970.

Se iniciaba así una transformación que ha afectado no sólo a la capital de la Ribera sino a toda la comarca. Aranda, villa agrícola hasta entonces en la que se asentaban algunas industrias de transformación, por lo general familiares y todas de pequeña envergadura, iniciaba su industrialización, pasando a doblar su población en una sola década.

En la actualidad, SAFEN Michelin da trabajo a cerca de 2.500 personas procedentes de los cuatro puntos cardinales de la geografía española. Personas que residen en su mayor parte en Aranda, pero también en muchos otros pueblos ribereños. Al frente de esta empresa, un hombre joven que responde en muy poco, al primer golpe de vista, al esquema del alto ejecutivo. Primera impresión que pudiera ser engañosa si uno se detiene en ella. Don José María Garagorri, director de Michelin-Aranda, tiene una expresión casi infantil, sonrisa de niño bueno y un levisimo ceceo que sólo utiliza cuando habla de temas informales. Una conversación que él consigue hacer totalmente distendida incluso cuando se refiere a temas en principio áridos y que está salpicada de algún que otro jolín, jo, y expresiones totalmente espontáneas, me parece que esconde una cabeza extraordinariamente fría, y un temperamento pragmático.

Acepta de buen grado la entrevista, en un gesto de cortesía para HOJA DEL LUNES. Interrumpiendo brevemente su periodo de vacaciones. Vacaciones que, por cierto, han discurrido en esta villa porque su familia se negó a trasladarse a cualquier otro lugar. Así de cómoda se encontraría en Aranda la familia Garagorri.

—Es usted el director de la primera empresa de Aranda que lo es también, por su envergadura, de la provincia de Burgos. ¿Supone eso una responsabilidad añadida al cargo?

—Yo no me planteo esta cuestión. Para mí la fábrica tiene, evidentemente, una proyección al exterior pero mi trabajo es fundamentalmente de cara al interior. Aquí estamos unas 2.500 personas y la responsabilidad que yo tengo, mi gran preocupación, es la supervivencia de esta fábrica. Yo diría que éste es el fin fundamental de la empresa. Muchos dicen que el fin fundamental es generar beneficios. Otros entienden que éste es un fin social. A mí, en este momento, lo que me parece más importante es hablar de supervivencia. Lo cual implica un concepto amplio, no se trata de lo que va a pasar dentro de un año, sino dentro de cuatro, seis años. Para asegurar esa supervivencia a que me refiero, cuento con unos excelentes colaboradores que me orientan en aquellos temas que conocen mejor que yo y mi misión es, por tanto, aunar esas voluntades.

De cara al exterior ser el número uno de Aranda y de Burgos puede significar quizá un mejor recibimiento en un primer momento pero de ninguna manera hemos hecho uso nunca de cualquier posible privilegio. Y hemos pasado por las ventanillas que han sido precisas como cualquier otra empresa grande o pequeña.

—En cualquier caso, estar al frente de una empresa de este volumen, con 2.500 personas dependiendo de su buen criterio, debe de ser algo impactante para un hombre que ronda los 40 años.

—Puede ser una satisfacción, profesionalmente ha-



blando, llegar a este nivel pero lo importante en estos puestos es tener la convicción profunda de que un hombre solo no sirve para nada. Lo que sirve es el equipo. Esto es válido tanto para la empresa en general como para la política. Cualquier dirigente, por importante que sea, queda aislado, sin su equipo de colaboradores y queda en un hombre corriente. Es el equipo lo que importa y más hoy día que los conocimientos están muy repartidos y un hombre no puede llegar a abarcar todo.

—Aún cuando no haya vivido aquellos tiempos, sin duda conocerá que Michelin fue como el gran deseado en Aranda aún antes de llegar. De manera que fue recibido como lo hubiera sido Mr. Marshall. ¿Cree usted que están justificadas aquellas expectativas? ¿Beneficiaron a Michelin aquellas circunstancias?

—Tengo noticias de aquella época a través de la empresa de esos años. Mi opinión es que, para una villa como Aranda e incluso para su comarca, no es bueno que, de golpe, llegue una empresa «monstruo», con más de 2.000 personas. Y no lo sería porque eso desequilibra el ambiente del pueblo. Ahora bien, dicho eso, también creo que la llegada de Michelin fue muy buena para Aranda y su comarca y lo fue también para Michelin. Para Aranda fue bueno porque la empresa está manteniendo a un número considerable de familias que, de otro modo, se hubieran visto obligadas a trasladarse a otras regiones, lo que nunca es agradable. Y fue bueno para Michelin porque nos hemos encontrado con gente buena, sencilla, agradable, trabajadora. Por otra parte, a Michelin no le supone gran diferencia implantarse en una zona agrícola o hacerlo en otra industrial. Porque no existen escuelas en las que se enseñe a confeccionar un neumático, eso es algo que lo tenemos que enseñar nosotros. Así pues, no hay diferencia entre enseñar a un tornero cómo se confecciona un neumático o enseñarlo a un señor que ha sido agricultor. Los trabajadores de Michelin, en cualquiera de sus fábricas, reciben su formación de la misma empresa con reciclados continuos para mantener el buen nivel de calidad.

En cuanto a si estaban justificadas tales expectativas, yo creo que Michelin es una gran empresa a nivel mundial, que lleva 50 años en España y que en la década de los 90 celebrará su primer centenario. Es una empresa sólida. No es una casualidad los 50 años en España, significa que tiene un saber hacer, el «know how» que dicen los ingleses, que ha demostrado su valía a lo largo de estos años. Por ello, me parece que es bueno para cualquier ciudad tener empresas sólidas. De todas formas, habría que preguntar a la otra parte, si para Aranda y su comarca ha sido buena la llegada de Michelin. A mí me parece que sí, pero es sólo mi opinión.

Por lo que a nosotros se refiere, yo creo que hubiera sido mucho más cómodo que aquí hubieran venido otras empresas de un volumen semejante porque eso nos hubiera permitido estar más diluida, no mantenernos en el punto de mira de tanta gente. Mejor para Michelin y mejor también para Aranda.

—¿Qué es Michelin además de una empresa de alta tecnología que trata de obtener beneficios, además del puesto de trabajo para 2.500 personas y del valor añadido para otras pequeñas empresas que dependen de ella?

—Tengo que decir, en primer lugar, que lo nuestro es fabricar neumáticos y ruedas. Nuestros mejores esfuerzos están orientados a eso. Somos una empresa situada en Aranda, como cualquiera otra del Polígono Industrial. No nos planteamos otras cuestiones. Mi gran preocupación es qué hacer para mantener la supervivencia de la empresa, cómo mejorar la fabricación, cómo ser más competitivo, cómo pasará cuando entremos en el Mercado Común, cómo va la reactivación en Estados Unidos. No me planteo, ni lo deseo, el protagonismo que pudiera tener Michelin. Ni se me ocurre hacer uso de ningún privilegio que se nos

podiera adjudicar. Insisto en lo que he dicho antes de nuestra proyección interior. No tenemos proyección exterior. Efectivamente, yo tengo que ir a veces al Ministerio de Hacienda, o al de Industria, o al Ayuntamiento a hacer gestiones. Pero es una mínima parte de mi trabajo. El trabajo importante está en hacer los buenos neumáticos y las buenas ruedas para que se vendan bien.

—Sin jugar a futurólogo ¿Cómo vé el futuro de Michelin-Aranda?

—En este punto habría que hablar, como en las demostraciones matemáticas, de condición necesaria y condición suficiente. La condición necesaria para que el futuro de Aranda sea el que todos deseamos es que cada uno de nosotros, los que estamos dentro de la empresa, hagamos cada día mejor nuestro trabajo. No es suficiente hacer el trabajo tan bien como el año pasado, es preciso hacerlo mejor. Porque la competencia está intentando hacer lo mismo. Desgraciadamente, esta condición no basta. Porque de nada sirve que nosotros hagamos unos neumáticos y unas ruedas estupendas si nuestro entorno está tan misero y pobre que no necesita de nuestro producto. Ese esfuerzo nuestro serviría de muy poco si el entorno no se reactiva. Así pues, de nada serviría que el entorno se reactive si no he mejorado mis productos, pero de poco servirá que yo mejore mis productos si no tengo clientes o no tengo los suficientes. Mi responsabilidad, una vez más, es la condición necesaria: hacer nuestros neumáticos cada día mejores. Si logramos eso, hemos de ser optimistas respecto a la fábrica de Michelin en Aranda.

—En lo que depende del exterior. ¿Hay algunos datos para el optimismo?

—Yo creo que sí. Creo que hay datos para el optimismo y precisamente basados en el buen trabajo de nuestra fábrica. Por ejemplo. Nosotros estamos exportando ruedas a los clientes más exigentes: Japón, Estados Unidos, Suecia, Alemania. Productos especiales para estos países, están saliendo de Aranda de Duero. Tenemos una fábrica muy flexible, que permite poner a punto rápidamente nuevas fabricaciones. La rapidez en la respuesta ante una nueva demanda del cliente es un factor importante. Por parte de la empresa, creo que se trabaja bien, y el entorno parece que se reactiva.

—¿Cuál es la nota diferencial de la fábrica arandina respecto al resto de factorías de Michelin en España?

—Las fábricas españolas de Michelin están interrelacionadas. La fábrica de Lasarte hace determinados productos que sirven para el resto de fábricas y otro tanto vale decir para las de Vitoria, Valladolid y Aranda. La diferenciación habría que buscarla en la especialización. Por ejemplo, la fábrica de Aranda tiene una vocación de series, la de Valladolid tiene una vocación de series grandes, la de Vitoria juega con ambas, la serie media y la serie larga, y la de Lasarte juega más bien con la serie media y serie corta.

No rechaza ninguna pregunta y responde a todas con el mismo tono deferente. Acompañando sus palabras con esa expresión a que me referí, la espontaneidad y la sonrisa de buena persona. La única diferencia que logro captar es una casi imperceptible arruga que se le forma en la frente cuando la pregunta incide en temas que no son de proyección interior. Pese a lo cual, aclara amablemente conceptos que pudieran ser poco asequibles para profanos. Mezclando ese ceceo castizo cuando habla de su llegada a nuestra villa, allá por el año 1979, del encanto de nuestras bodegas, de su afición a los coches y a las motos, con una dicción académica cuando se refiere a temas técnicos.

Por esa su informal manera de expresarse, por esa su afición a recorrer los talleres mecánicos de la población, por su forma tan natural de comportarse sin afectación alguna, por ese empeño en no hacer valer ni remotamente cualquier posible privilegio, pudiera hacer creer que es un ejecutivo atípico. Sin embargo, hay que anotar de inmediato su absoluta dedicación a la empresa que dirige, su declarado empeño en mantener la competitividad de la fábrica, su obsesivo propósito de mantener la supervivencia de Michelin en Aranda. Y no olvidar el dato de que, la última lectura de su ojo ha sido un libro que tiene un título por demás explicativo: «Managing in turbulent times» («La dirección en tiempos turbulentos»). Este hombre de quien sus compañeros dicen que es «compete y trabajador» y a quien definen como «un tipo majo» aquellos que lo han tratado, se confiesa encantado de vivir en Aranda. Conoce bien el terreno donde pisa, es paciente, buen conversador y amable. Desearía más oportunidades de charlar con gentes que sepan más que él de muchas cosas y procura mantener viva la curiosidad intelectual, aunque en Aranda esto no sea fácil. Una levisma y rápida arruga le cruza la frente cuando le spongo rondando la cuarentena. Se llama José María Garagorri, y dirige la primera empresa de la provincia. La Michelin de Aranda.

POR LO MENOS, UNA OPORTUNA MOVIDA

# Historia de las fiestas, vista por la Peña "Tierra Aranda"

No se podía decir, ciertamente, que la cosa marchase. Hombre, la juventud y la no tan joven «pura cepa arandina», aprovechaban bien lo poco que había —casi únicamente la propia fecha, los toros y la procesión— y, unos por ocasión y otros por tradición, montaban sus buenas juergas. Pero lo cierto es que, al comienzo de los años setenta, las fiestas patronales de Aranda de Duero ofrecían bastante poco a, lo que ha dado en llamarse, «el gran público».

En plena expansión industrial y económica, Aranda de Duero alcanzaba en aquellos años cotas históricas de bienestar material y económico; pero, como contrapartida, se estaban perdiendo claramente —y a veces irremediablemente— las notas propias de la cultura tradicional del enclave comercial y agropecuario, pequeño y bullicioso, que había sido. Una importante afluencia de gentes foráneas, la aparición de una, cada vez más numerosa y floreciente, clase media-alta, poseedora en su mayoría de todos los «tics» del nuevo rico y un sistema socio-político poco amigo de la calle y de las manifestaciones espontáneas, hacían estragos, inconsciente o conscientemente según los casos, en el acervo cultural tradicional de la comunidad arandina. De tan fieros empujones se resentían indudablemente las fiestas patronales, las queridas fiestas de Septiembre, tan unidas siempre a lo que podríamos llamar «lo esencial arandino».

Por aquellos años (1969 a 1972, aproximadamente), las fiestas arandinas llevaban camino de convertirse definitivamente en algo que no es ni carne ni pescado. Desaparecidos o atargados por el arrollador pasó de los años y de las circunstancias sociales, las antiguas peñas de Aranda, «de solera y armonía», tales como la Taurna, Facultades y la bulliciosa Arandina, las fiestas se vivían en Aranda muy en privado, en plan grupuscular, minoritario e individualista. Ayunas de contenido comunitario —repito, a excepción, si se quiere, del «cañonazo», la procesión y no puedo», a la borrachera trajecada y, al por otra parte tradicional y felizmente erradicado, navaajzo rabioso al filo de la madrugada. Por entonces, se escuchaban más voces que músicas, más improperios que ruidos y más ecos que sonidos; la gente, al salir de los toros, se ponía «de traje» pa' ir a merendar y al baile; primaban las fiestas sociales y deservadas; y ¡horror de horrores!, se comenzaba a trocar la sana costumbre de reñir con la prójima antes de fiestas, por la aberrante de pascala mucho o ¡incluso! buscarla en esos días.

Mas siendo justos, hay que reconocer que no era el descrito el único panorama que ofrecían nuestras fiestas en aquellos años. El personal de este pueblo, siempre ha sido proclive a las celebraciones, a la juerga, al buen «comercio» y mejor «bebercio»; y ni tan adversas circunstancias conseguían enterrar de ltodo la animación callejera. Grupos de amigos salían en esos días disfrazados de lo que fuera, estaban también los ramaleros (asignatura pendiente para las actuales peñas), la subida a los toros era encantadora, a los sonos del «Gato montés» sobre un fondo de trallazos... como una llanita inextinguible que mantenía el testimo-

nio de que, en este pueblo grandote, había madera, tradición, alegría y mucha marcha. Son de recordar algunos de esos grupos espontáneos por su simpatía y persistencia en mantener las fiestas como algo popular y participativo. Así, la «Banda del Chino», auténtica orgía de disfraces, atuendos, caras, etc., el «Napoleón» integrante destacado de dicha banda «El doctor Frankenstein con su monstruito», la «Peña de la Rueda», compuesta de camioneros sobre todo y surgida del seno de una empresa del ramo, con su incansable y querido Basilio que falleció, como una premonición, bailando el baile de la rueda, poco antes de que sonara la traca final.

Muchos de esos grupos, muchas de esas personas, se fueron organizando mínimamente cara a las fiestas. Al principio se juntaban por simple amistad o afinidad fiestera y su unión se limitaba a los to-

ros: escote para entradas, bebida y merienda. Las afinidades se fueron alimentando año a año, solidariamente y para afrontar y salvar a nuestras fiestas de la estúpida siesta en la que se estaban mecendo increíblemente: tan increíblemente, que los mozos de este pueblo frecuentaban todo tipo de fiestas de la geografía nacional, dando, por lo general, una nota alta en cuanto a integración y participación. Peñafiel, Cuéllar, Soria, Pamplona, Haro, Vitoria San Sebastián, Sevilla, etc., son lugares en que se encontraban muchos arandinos con ocasión de las fiestas saludándose entre curiosos y sorprendidos, al tiempo que en el fondo de cada cual siempre surgía la misma cuestión: ¿Por qué no en Aranda?

Surgimos casi por necesidad. Tras las fiestas del año 1972, uno de esos grupos de amigos que se habían juntado para subir, asistir y bajar de

los toros al ritmo de todo tipo de ruidos inconexos pero alegres, y ya con una mínima organización, fundáramos, en la cantina «La Terraza», la Peña «Tierra Aranda». El núcleo de esta Peña fuimos 30 personas, de entre 17 y 30 años, que veníamos de tres cuadrillas de amigos distintas. En las reuniones fundacionales decidimos ya el nombre, el atuendo, la organización y algunos de los puntos estatutarios que han venido siendo como nuestros principios constitucionales. Y en este punto interesa detenerse, para aclarar, espero que definitivamente, algunas cuestiones que han sido luego criticadas públicamente:

—El nombre y el atuendo, puestos en cuestión de idoneidad por «Sulidiza», en más de una ocasión, no tienen ningún secreto, ni ninguna pretensión tradicionalista, ya que el hombre se tomó de la conocida copla arandina «Los que arras-

tran el capote» y como expresión de la amplitud y apertura que dábamos a nuestra Peña. Tierra Aranda, es una referencia a toda la tierra y todo el paisaje que está en torno a Aranda, alejándonos de cualquier localismo exclusivista y empobrecedor. El atuendo sólo pretende ser significativo y vistoso, siendo lo de menos que coincida o no exactamente con la forma de vestir de nuestros ancestros; desde un prisma puramente folklórico podría tener, incluso, algún detalle surrealista que no nos disgusta, puesto que nada más lejos de nuestra pretensión que el formar un grupo folklórico.

—En esas reuniones fundacionales, acordamos ya unánimemente que nuestra Peña se dotara siempre de la mínima organización imprescindible para el logro de los fines que fuésemos asumiendo; que nuestra trayectoria sería independiente de los poderes públicos, no debiendo de admitirse, en principio, ayudas económicas por nuestra participación en las fiestas; y que estábamos de acuerdo en la supresión de la figura de reina y damas de las fiestas; aparte de otros puntos menos discutidos después.

Contemporáneamente, se estaban fundados la Peña «El Alboroto» y «El Cubillo». En el verano de 1973, antes de las fiestas, el Ayuntamiento algo sabía ya de lo que se preparaba y el entonces concejal de festejos, don Miguel Ribera Berdugo, gran apoyo de peñas y peñistas y entusiasta animador de los inicios de las mismas, se puso en contacto con las aún nonnatas, ofreciendo ayudas económicas y pretendiendo una función de mecenazgo y coordinación. De aquellas conversaciones no salieron compromisos concretos, sobre todo al pretender el Ayuntamiento intervenir en los atuendos de las peñas (se pretendía unificar a todas a partir del pantalón y camisa blanca, con pañuelo rojo, para distinguirse en el calor del chaleco y de la gorra; fue un acierto el que eso no triunfase, aunque sólo fuese por nuestro entrañable pañuelo «de hierbas»). En la oferta de flores da 1973 aparecieron por primera vez las peñas entonces solo «El Cubillo», «El Alboroto» y «Tierra Aranda», con deficiente organización, carentes de locales, sin músicas; pero repletas de ideas y de ilusión. Aquellas fiestas del 73, fueron el inicio de la reconquista de la calle por los arandinos y hay que reconocer que, en gran parte, gracias a las peñas. La del que suscribe, al son del «ta-ta-ta», magistralmente ejecutado por la trompeta de Esteban Martín, por toda música, acompañado de los tambores de una batería de un fenecido grupo músico-vocal, comenzó también su andadura, entre grandes juergas, felicitaciones del personal, solicitudes de inscripción y aplausos espontáneos del público. Dábamos vino en el portal de lo que, posteriormente, sería nuestra bodega y local social, amenizado por la dulzaina de Braulio acompañado al tamboril por su chico.

En 1974, el Ayuntamiento entra decidido a apoyarnos ofreciendo instrumentos musicales, el abono de los toros y el acompañamiento de charangas «importadas» que no constituyeron solución. En ese mis-

mo año aparece la ya desaparecida Peña «El Encuentro», primera y última, hasta el momento, Peña mixta de hombres y mujeres. Ese invierno y durante todo el 75, se produjo el comienzo del arreglo de las bodegas por parte de las peñas. Comenzó el «Alboroto» y les seguimos todos. Eran los años y meses finales del franquismo y el que muchos jóvenes se metieran en las bodegas, también dio lugar a recelos, produciéndose, concretamente en nuestra bodega, registros de la Guardia Civil y en general, la exigencia de legalización de las peñas, cara al Gobierno Civil. Como anécdota, allá por el año 76, en plena transición política ya, un «conocido secreto» de la localidad, pidió al representante de nuestra Peña la afiliación política de todos los miembros de la misma y al responderle que como peñista no teníamos afiliación, dijo: «bueno, pues entonces todos de UCD».

En el citado 1976, aparece también, como tal, la Peña «El Chilindrón» y algunas otras. Se daba entonces lo que podríamos llamar el proceso de consolidación de las peñas, como organizaciones típicamente arandinas. Esta época puede destacarse por la gran colaboración y desinteresada ayuda que las peñas recibieron de todo el mundo, tanto personas particulares, como empresas y organismos públicos. Esa colaboración social fue decisiva para nuestra implantación y para la salvación de las bodegas. Por entonces también, la vida interna de las peñas estaba preñada de una especie de entusiasmo militante por parte de los socios que allanaba cualquier dificultad.

Las peñas empezaron pues a tener influencia en la sociedad arandina en una época movidita a nivel socio-político. No nos salvamos del etiquetado político de los intentos de manejo por parte del Ayuntamiento, de los contactos seductores de organizaciones políticas de oposición. En ese marco, los ensayos de expandir nuestras actividades sociales a todo aquello que no fuese puramente festivo o folklórico se hacían difíciles por el inmediato juicio de politización que le era seguido. Por tales causas, se ahogaron serios proyectos de expansión hacia el mundo de la cultura que llevaron a cabo algunas como «El Chilindrón» o «Tierra Aranda». Con ocasión de una manifestación pro-desvío de la N-1, fuimos asquerosamente utilizados por el poder municipal de entonces.

Las relaciones entre peñas, en general, han sido armoniosas. Cabría aquí diferenciar dos etapas: la inicial, con pocas peñas, en la cual las relaciones van de tipo bilateral, Peña con Peña, pero con una intensidad de hermanamiento; posteriormente, con el aumento del número de peñas, las relaciones se oficializaron más, sin perjuicio de que se produjesen relaciones de franca amistad entre peñas más o menos afines. En este momento surge la Coordinadora de Peñas, por iniciativa de las más veteranas y ¡pásmense! con una idea inicial de defensa coordinada contra los intentos de manejo por parte del Ayuntamiento. La salida al público de la Coordinadora, se produce en las fiestas del año 77 ó

(Pasa a la pág. siguiente)

## G. REBOLLO, S. A.

### MONTAJES ELECTRICOS OFICINA TECNICA

INSTALACIONES EN BAJA Y ALTA TENSION Y PROYECTOS INDUSTRIALES. — ALUMBRADO PUBLICO. BOBINADO DE MOTORES. SONORIZACION. INTERCOMUNICACION. BUSCA-PERSONAS. CIRCUITO CERRADO DE T.V. VIDEO-PORTERO. TELEFONIA. ANTENAS COLECTIVAS.



Polígono Industrial - Parcela 144

Teléfono 504311 - 4 Líneas

ARANDA DE DUERO



Talleres Electro-Sanz

Venta y Servicio de Furgonetas SHERPA



AUTHI

### ELECTRICIDAD Y MECANICA GENERAL DEL AUTOMOVIL

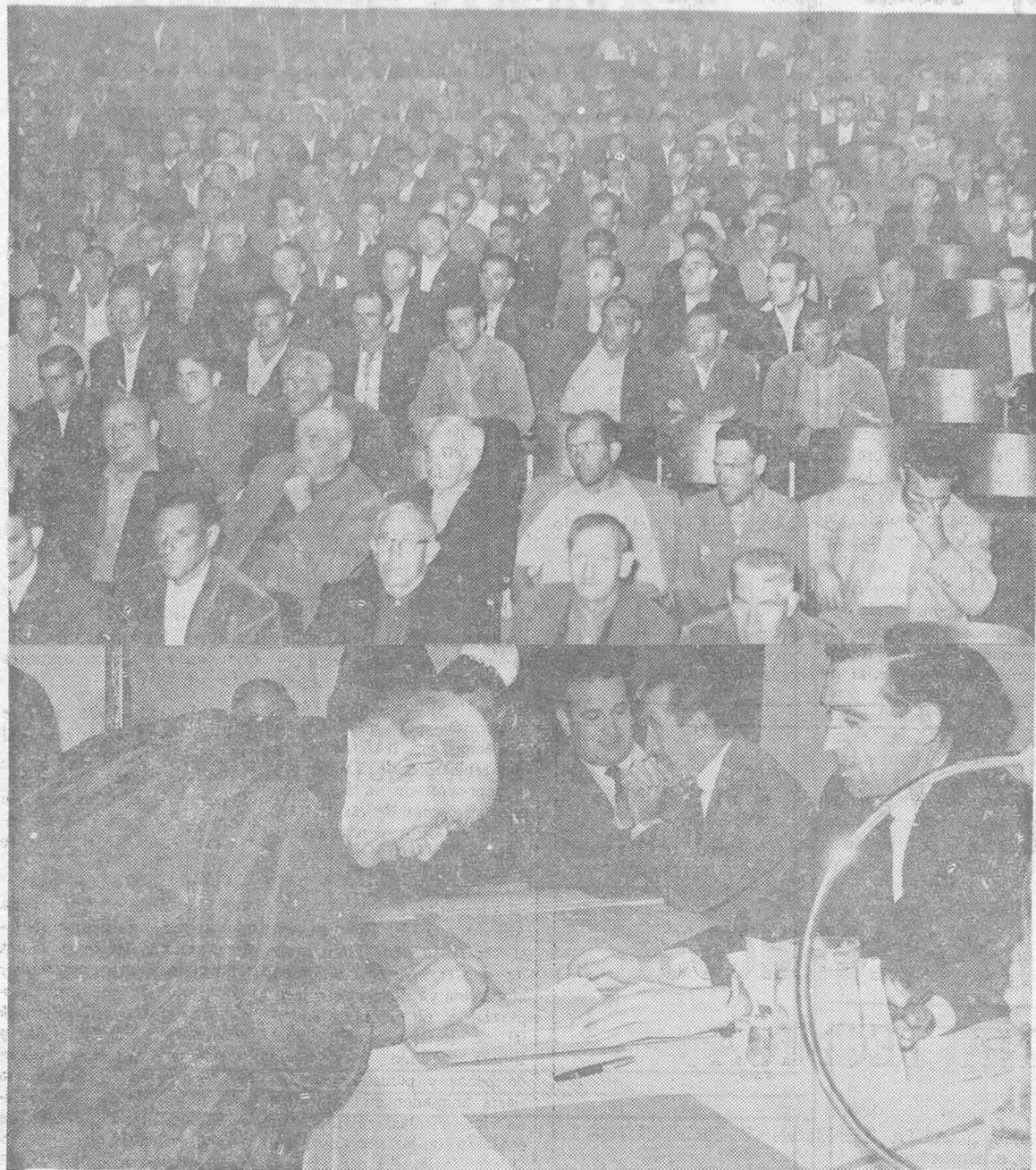
Avda. Castilla, 49. Telfs.: 50 11 34 - 50 18 73

Polígono Industrial. Telfs.: 50 03 78 - 50 11 34

ARANDA DE DUERO

EXTRA ARANDA

LA GESTA DE UN PUEBLO CON VISION DE FUTURO



Se ha cumplido un cuarto de siglo, veinticinco años de aquella fecha histórica del 7 de Agosto de 1959 en la que el pueblo se propuso y consiguió que Aranda fuera más grande, más rica y más bella. De aquellos pocos más de diez mil habitantes ha sobrepasado la villa los treinta mil, y ello en una época que estuvo signada por la salida de las gentes de los pueblos, en busca de horizontes donde poder encontrar trabajo. En este cuarto de siglo, Aranda supo mantenerse fiel a su tradición y sin renunciar al progreso, conjugó agricultura e industria. Con ello se evitó el que numeroso arandinos tuvieran que emigrar en busca del trabajo que no encontraban en casa.

Lo que hoy es Aranda lo debemos a esos hombres que el 7 de Agosto de 1959 —fecha que ha pasado a inscribirse entre los hechos más importantes de la

historia arandina— supieron dar un paso al frente, pensando en los arandinos de hoy, mucho más que en los de ayer. Gracias a ellos es Aranda lo que es. Porque supieron desprenderse generosamente —y no sin dolor— de sus propiedades, patrimonio recibido de sus mayores, hoy el nombre de Aranda es conocido en el Mundo entero, gracias a las fábricas que se alzan en el polígono industrial que pudo crearse por la cesión que de sus tierras hicieron trescientas una familias arandinas. Los llamados fueron 305, pero cuatro desertaron ante la noble batalla que el pueblo emprendía. El número da idea de la nobleza del arandino y en nada desmerece el gesto de los 301 el poco amor al pueblo de cuatro.

Como recuerdo y homenaje a esos hombres que hicieron posible el que Aranda sea lo que hoy es, reproducimos dos fotografías del momento más importante de la moderna historia de Aranda. El pueblo, llamado a concejo, se dio cita en la sala del «Cine Aranda». En esa reunión se colocaron los elementos para el engrandecimiento de la capital de la Ribera.

Hasta hace pocas fechas Aranda recordaba esta gesta de sus hombres con el nombre de 7 de Agosto dado a una de sus plazas. Una incomprensible decisión municipal retiró el homenaje permanente de la villa a los hombres que hicieron posible la nueva Aranda. El pueblo ejerció su derecho de protesta y envió pliegos con miles de firmas al Ayuntamiento que, todavía tiene pendiente una deuda de reposición. Pese al tiempo transcurrido, no dudamos de que el Ayuntamiento sabrá estar a la altura de los hombres que hicieron el Aranda que hoy ellos gobiernan en su nombre.

Olvidar la gesta de un pueblo con visión de futuro, sería, por lo menos, caer en todo lo contrario.



FLORISTAS  
EXPOSICION Y VENTA:

C/ Sanz Pastor, 4      ☎ 23 87 84  
C/ Miranda, 20      ☎ 21 87 13  
Frente Cementerio Municipal  
ARANDA DE DUERO

C. San Antonio, 4      ☎ 50 08 17



VIVEROS  
PLANTAS PARA JARDIN  
FRUTALES Y ORNAMENTALES  
FUENTES - FIGURAS EN PIEDRA

Ctra. Madrid-Irún, Km. 233      ☎ 20 52 39

GARDEN HOUSE  
CORTA CESPED - MOTOAZADAS - SEMILLAS  
CESPED - MUEBLES JARDIN - INSTALACION  
DE RIEGOS

EXPOSICION Y VENTA:  
Av. General Vigón, 23      ☎ 22 87 86

LA PAZ  
FUNERARIA

Av. General Vigón 23      ☎ 22 87 86

Gutiérrez  
PAPELERIA  
IMPRESA

Reyes Católicos, 1.      Tfno. (947) 50 06 76  
San Lázaro, 23      Tfno. (947) 50 14 20  
ARANDA DE DUERO (Burgos)

ELECTRO AUTO 2000

Recambios y Accesorios  
Eléctricos para Automóviles



COLOCACION Y VENTA DE AUTO-RADIOS  
ANGEL SAHUQUILLO  
TALLER: San Isidro, 10      Telf.: 50 02 48  
ARANDA DE DUERO (Burgos)



LA GAMA MAS COMPLETA DE  
AUTOMOVILES  
— 8 Modelos — 76 Versiones —

VEHICULOS DE OCASION

REVISADOS, GARANTIZADOS  
Y A PRUEBA DURANTE  
QUINCE DIAS  
FINANCIAMOS HASTA  
36 MESES



— TALLERES —  
MECANICA, CHAPA, PINTURA, ALINEACION  
DE DIRECCIONES, EQUILIBRADO DE RUEDAS,  
DIAGNOSIS EN GENERAL.  
LA ASISTENCIA DE SU VEHICULO CON LA  
MAQUINARIA ELECTRONICA MAS MODERNA  
DEL MERCADO

AUTOMOVILES ARANDA, S. A.

Concesionario Oficial  
Parcela 150 del Polígono Industrial.  
ARANDA DE DUERO

SALON - PELUQUERIA

HIDRA

ESTHETICISTAS



Sauna — Solarium — Depilación  
Tratamientos faciales y corporales  
Masajes — Maquillaje, etc.

ATENDERAN PREVIA PETICION DE HORA  
Teléfono: 50 37 20  
Arias de Miranda, 3-3. F  
(Centro Comercial Isilla)  
ARANDA DE DUERO

# LA HISTORIA DE LAS FIESTAS ARANDINAS

(Viene de la pág. anterior)

78, mediante una pegatina unitaria que llevaba el lema «Son tus fiestas»; mensaje nítidamente reivindicativo y extraoficialista. Después se ha visto, en más ocasiones de las deseables, cómo la voracidad electoralista de varios políticos locales ha logrado engullir la sana ingenuidad de los peñistas delegados de la coordinadora.

Hacia el interior de cada peña va es más difícil hablar en general. Por lo que a «Tierra Aranda» respecta, después de 11 años de trayectoria se puede afirmar que, a partir de un cierto rigorismo, con el incremento de socios, se fue flexibilizando la dinámica de funcionamiento. Ha habido tensiones muy fuertes, diferencias aparentemente insalvables y crisis de identidad serias; pero al final el recuerdo de los inicios, lo objetivamente bueno de los fines y un esfuerzo sincero de democratización total, han salvado los peligros y nos encontramos en una etapa de tranquilidad, consenso y con una organización ya muy rodada que funciona casi a perfección.

Con legítimo orgullo, no quiero dejar pasar la ocasión sin hablar de las actividades extrafestivas de las peñas. Como hecho culminante podemos señalar por lo que respecta a nuestra peña, la recuperación de la tradicional y pseudoherética fiesta de la Cruz de Mayo, sesenterrada, con la

anuencia de don Miguel Rivera Berdugo y la emoción de los habitantes del barrio San Juan, una noche del 2 de Mayo de 1975, de entre los escombros de una obra; y bajada, más en manifestación que en procesión por peñistas de Tierra Aranda y del Alboroto, hasta la Plaza Mayor. Al siguiente año 1976 la jerarquía civil y eclesiástica, daban el «placet» a la reposición de la procesión y la Cruz verdadera fue sacada en olor de multitudes y entronizada en su lugar correspondiente. Aparte de lo anterior, han sido ya bastantes las conferencias, recitales, concursos culturales, etc., que han organizado las peñas, llenando un palmarés que para sí quisieran algunas asociaciones específicamente culturales. En este capítulo hay que destacar la decidida apuesta por la recuperación regional castellana que hicimos y seguimos haciendo algunas de las peñas: la defensa y progreso de Castilla como entidad, como idea, como pueblo, está latente en el quehacer de gran parte de los peñistas.

Y por no alargarme, cierro esta exposición con un, a modo de balance. Creo sinceramente y, también comprensiblemente orgulloso, que hemos logrado entre todos una gran cosa: que en esta villa nuestra, haya unas fiestas merecedoras de tal nombre y a tono con nuestra tradición y condiciones. Hemos recupera-

do las fiestas para el pueblo. En un esfuerzo, creemos, que integrador de todo lo que hoy es y está en Aranda; sin localismos, sin oficialismos sin egoísmos. De verdad La vieja Aranda pasó y nosotros teníamos la obligación de recuperar de sus restos lo que de impercedero había y unirlo a las nuevas necesidades de la colectividad de lograr una fiesta multitudinaria, para un pueblo ya multitudinario. Y ahí están, por ejemplo las vaquillas, las charangas la orgiástica bajada de los toros, el pañuelo de hierbas las verbenas de las peñas, los almuerzos y meriendas abiertas a todos, las bodegas, las noches de cencerada, el vino repartido por doquier, etc. Si en ocasiones se producen discrepancias hay que comprender que todavía y quizás, irremediamente, tenemos limitaciones y carencias; concretamente en la cuestión de los «números clausus» para la admisión de peñistas, y la eterna discusión del machismo de las peñas más debatidos, creedme dentro que fuera de su uso; pero en definitiva y estando convencido que las peñas y las fiestas patronales han constituido un hecho cultural de primer orden en los últimos diez años arandinos reconozcme al menos que ha sido una movida oportuna.

Peña Tierra Aranda  
(Firman varios socios)

## SERVICIOS AGRICOLAS ARANDINOS, S.A.

Carretera de Madrid-Irún, Km. 161 • Teléfonos 50 08 23 - 50 23 00

ARANDA DE DUERO

CONCESIONARIO OFICIAL PARA LOS PARTIDOS DE LERMA, SALAS DE LOS INFANTES Y ARANDA DE DUERO



DE NISSAN - MOTOR IBERICA

TRACTORES EBRO Y MASSEY FERGUSON  
FURGONETAS Y CAMIONES EBRO Y AVIA  
TODO TERRENO NISSAN-PATROL

TURISMOS NISSAN-CHERRY  
ASI COMO UNA AMPLIA GAMA DE APEROS  
Y MAQUINARIA AGRICOLA

### Talleres de la PUENTE s. a.



Reparación general nacionales e importación



Horno de secado de pintura.



ALQUILER de COCHES — Vehículos de OCASION

Servicio de Grúa PERMANENTE

Avda. de Castilla, 39

Ctra. Madrid, Km. 154

Telf.: 50 12 01

Telfs.: 50 03 63 — 50 38 56 — 50 03 47

## ARANDA - FUENTESPINA

LES DESEA FELICES FIESTAS

# LIMPIEZAS GARCIA



- Industrias
- Bancos
- Establecimientos comerciales
- Chamboneado de moquetas
- Cristales
- Comunidades de vecinos
- Pulido de suelos

Plaza de Santiago

Telfs.: 50 19 28 — 50 31 62

ARANDA DE DUERO

Frutas



Molinos

## MARIANO CUÑADO

Santa Catalina, 1

Teléfonos 50 09 58 (3 líneas)  
50 07 34

ARANDA DE DUERO

Frutas



Molinos

## ANTONIO ESTEBAN

PATATAS

Polígono Industrial

Teléfonos 50 09 58 (3 líneas)  
50 01 11

ARANDA DE DUERO

# ◇ EN POCAS LINEAS ◇

Están ustedes, estamos, en plenas fiestas. Con un amplio y variado programa de actos del que tienen cumplida información a través de múltiples medios. A través de la publicación oficial del Ayuntamiento, por un lado. A través del librito que edita anualmente la imprenta Bayo, cuyo responsable último es don Luis Díaz más conocido por Sulidiza, por otro. Del primero se han editado 10.000 ejemplares cuya financiación ha corrido de cuenta de las dos Cajas de Ahorro, Municipal y del Círculo. Se trata de un trabajo monográfico sobre la ermita de la Virgen de las Viñas realizado por don Juan G. Abad Zapatero. Primero de lo que pretende ser una serie coleccionable hasta conformar un libro sobre la historia desconocida de nuestra Villa.

—oOo—

Así, a modo de ejemplos, se recogen los nombres y en algún caso las fotografías, de quienes fueron presidentes de la Cifradia de la Virgen desde su fundación, en el año 1932, hasta nuestros días. Comenzando por el primer presidente accidental, aquel gran alfarero que también fue alcalde, don Higinio Moreno, a quien sucedió don Alejandro Quintana. Tras el paréntesis de la guerra civil, durante el que la ermita se destinó a polvorín militar minero, cuartel de Fuerzas militares italianas y almacén de Intendencia, al mando del comandante don Ignacio Bufalá, será Prioste don Jesús del Pino a quien sucede en el año 1944 don Tomás Fuentes. De 1946 a 1949 ocupará el cargo don José Cuesta, sucediéndole don Enrique de Ugarte en cuya época fue donada por suscripción popular la magnífica corona de plata que adorna a la imagen de la Virgen en solemnes ocasiones. Desde 1959 a 1963 fue presidente de la Cofradía don José Arribas a quien sucede el actual, don Luciano Amadeo Romera, que ostenta así un record de permanencia.

—oOo—

Capítulo aparte se dedica a las Camareras de la Virgen, un cargo honorífico hasta el momento reservado a una sola familia: los Berdugo, bien que la función el cuidado y vestido de la Virgen— haya sido cumplida por mujeres arandinas desde el siglo XVII. Desde la creación de la Cifradia ha ostentado el cargo, primeramente, doña Josefina Arias de Miranda y Berdugo, a quien sucede su sobrina doña Mercedes Berdugo de Acuña y a la muerte de ésta, en 1977, lo es doña Rosario Berdugo de Acuña, hermana de la anterior.

—oOo—

En la publicación referida se recoge asimismo el proyecto de fachada realizado en el año 1902 por don Celerino Zapatero, abuelo del autor de la monografía, y director que fue de la Banda de Música, además de compositor de la zarzuela arandina «El segundo día de Pascua o la fiesta de la Fila», en colaboración de don Manuel Martín.

—oOo—

En cuanto al programa de la imprenta Bayo, que viene editándose ininterrumpidamente desde el año 1927, recoge, como en años anteriores, artículos costumbristas firmados por Sulidiza que en esta ocasión vienen a completarse con una «apología arandina» en la que se recogen los motes, motetes y motillos conocidos en la Villa. Una amplísima relación que, en algunos casos, se acompaña con la foto del aludido como ocurre con «El Corrales», «El Canchorro», «El Guardagallos» o «El Caralo», por no alargarnos mucho. Un programa que se abre con una imagen ya perdida de la que fuera «casa del Caralo», precisamente, que se levantaba en la calle Comadres. Se levantaba hasta su desaparición, ocurrida el año pasado. El pincel de Alejandro Mencia ha salvado para el recuerdo lo que la piqueta echó a perder para siempre.

—oOo—

Dice el Barriles, y uno diría que no sin razón, que aquí ya no hay formalidad. No sólo porque los «Boyer boys» le han pasado una cuenta por sus barcas como si se tratara mismamente de yates de los «petroemires» sino que, para colmo, ha recibido la visita de los cacos. Que se han llevado limpiamente la recaudación de una jornada en el chiringuito de su embarcadero, algunos utensilios y, lo que es realmente grave por lo que pueda tener de sintomático, una cazuela de cangrejos. Y ya saben ustedes la fama que de siempre han tenido los cangrejos del Barriles,

Que no hay derecho, dice él. Ni formalidad. Y no lo dice sin razón.

—oOo—

La ofrenda de flores a la Virgen, cada año registra una mayor asistencia y vistosidad. Por cientos se podían contar los niños que acudieron a depositar su ramo a los pies de la Virgen de las Viñas. Sin contar las aportaciones de las Peñas, ataviadas con los trajes típicos y acompañadas de sus charangas, en desfile iniciado por «Los Pillos» y que cerraba «Tierra Aranda». Mil y pico mozos —y menos mozos— reunidos en diez agrupaciones de mayores más la ya referida de «Los Pillos» que es infantil. «El Cubillo», «La Canilla», «El Chilindrón», «El Jarro», «La Ribera», «La Amistad», «El Alboroto», «Niño de la Capa», «El Pellejo» y «Tierra Aranda», compiten entre sí aguantando el tipo, de bodega en verbena, de verbena en almuerzo, de almuerzo en desfile y vuelta a empezar sin que se sepa muy seguro dónde empieza el día y dónde empalma la noche. Las Peñas, una manera bullanguera, ruidosa, incansable y un pelín bañada en vino, sin cuya presencia no sería posible entender las fiestas de Aranda. Mil y pico caballeros damas abstenerse, por favor— con cuerpo de jota. Aunque alcancen la traca final casi a tientas. Y a esperar otro año.

—oOo—

Clunia, Teatro de Cámara, agrupación que mantiene desde hace tantos años la llama teatral en nuestra Villa, acaba de poner en escena «La danza del sargento Musgrave» obra de John Arden que construyó un drama «de manera que el espectador entienda los problemas del personaje sin aprobar necesariamente sus reacciones». El fatalismo, el fanatismo, la violencia soterrada desfilan a lo largo de dos horas en una historia que cada espectador puede cerrar como mejor le plazca. Un montaje en el que los intérpretes estuvieron por encima del texto, quizá debilitado en la traducción. De manera, a modo de ejemplo aislado, que un viejo lobo de mar, presuntamente curtido en toda suerte de miserias humanas, exclama ¡Caramba! para mostrar su ira. Un mensaje que se hace inteligible en el desgarrado y ternura de Annie, la posadera, en la duda de los soldados, en la perplejidad del sargento, más que en el discurso del autor. Una gran actuación del cuadro de Clunia. Chapeau a su director Julio López Laguna, impecable y medroso pastor en la farsa.

—oOo—

Alégrense ustedes si han hecho efectiva su cuota correspondiente al recargo municipal del 3 por 100 sobre el IRPF. Pero alégrense con moderación. Porque ya saben ustedes que la Corporación en Pleno decidió el pasado viernes suprimirlo para evitar más sofociones, otra concentración y que nadie se vea en la obligación de encerrarse en las escaleras de la Casa Consistorial, que, por cierto, es un cuarto de estar de «o más incómodo. Supresión que entrará en vigor a partir del ejercicio 1985. Es decir que en la próxima declaración de la renta todavía habrá que abonarlo para poder pagar los gastos que hayan realizado las Comisiones municipales. Dicen, quienes saben del asunto, que es mejor estar a bien con Hacienda porque existen indicios de que quienes no hayan pagado el susodicho recargo pueden empezar a recibir liquidaciones complementarias —no se sabe si con recargo o sin él—, puesto que don Boyer tiene ya los datos de la cuota líquida. O sea, que la alegría moderadamente.

—oOo—

El Pleno del viernes fue cargadito en cifras. Se aprobaron las modificaciones de las Ordenanzas Fiscales para el próximo año mediante las cuales el Ayuntamiento espera cobrar 40 millones de pesetas más que hasta ahora. En algún caso porque empezaremos a pagar lo que de verdad cuestan los servicios que recibimos. En algún otro, porque empezarán a pagar quienes no lo estaban haciendo. Medida esta muy saludable porque aquí empezaban a resistir demasiados expertos en escurrir el bullo. Mucho más saludable aún si se lleva a cabo rigurosamente. Que no es, con el diccionario en la mano, sino con precisión y exactitud.

—oOo—

No crean que el uso del diccionario es caprichoso, sino

obligación. Como demostró don Angel el mismo viernes aunque en Pleno diferente al anterior. Una sesión convocada a solicitud de los grupos centrista, comunista y socialista para tratar «sobre el Gabinete Psicopedagógico». Un proyecto aprobado el 2 de Febrero pasado y que dormía el sueño del letargo, según acusaciones de los grupos solicitantes, desde el mes de Junio. Don Angel Guerra se desmelenó allí y soltó un discurso de muchísimo cuidado empezando por recordar que ojo con las palabras y nada de conminar a nadie, se hacía en la moción. porqué «conminar», según el diccionario de la Real Academia, es «amenazar a uno, para forzarle a hacer algo, exigir encarecidamente, bajo amenaza de castigo».

—oOo—

A lo cual, el portavoz comunista, accedió a sustituir el término y «requirió urgentemente y de modo perentorio» a los señores corporativos para que eligieran un proyecto seleccionado por los grupos solicitantes del Pleno como el mejor, y que las Comisiones de Educación, Personal y Seguimiento del Patrimonio empezaran a ponerlo en marcha «Que no hay un clavel», dijo entonces el Interventor y a Elisea Cuadros a poco le da un pálpito. «El presupuesto ni tocarlo a ver qué va a pasar» dijo éste, bien que moderadamente y sin perder la compostura. «Que digo yo que sin avasallar y cuando haya dinero» añadió Ricardo García. «Buenos compañeros tengo yo» dijo por lo bajinis Pilar García mientras don Juan Francisco machacaba insistentemente: «Que se elija el proyecto y luego hablaremos». «Un montaje, lo que pasa es que esto es un montaje», añadió todavía Angel Guerra recordando que ya el portavoz comunista había intentado colocar dicho proyecto por contrato directo. «Lo que pasa es que es el mejor» terció el susodicho don Juan Francisco al tiempo que la señora Pilar ponía a caldo pormenorizadamente al resto de los proyectos presentados. «La señora Pilar es la forma que el presidente de la Comisión de Enseñanza tiene para referirse a doña Pilar García, miembro de dicha Comisión en compañía de don Emilio Gil (A.P.), don José Luis Simón (PSOE), y don Juan Francisco Bonilla (P.C.E.).

—oOo—

La escaramuza se saldó, finalmente, con una votación en la que se aprobó la moción con los votos en contra del Grupo Popular (7), la abstención de Mauro Santos y Claudio Santibáñez, y los votos favorables del Grupo Comunista (2) del Grupo Socialista (6) y del resto del naufragio centrista (2) ya que, para entonces, don Evaristo Camarero, que se las sabe casi todas, había hecho mutis por el foro. Justificadamente, sólo faltaría. Aprobación que se produjo no sin puntualizar que el Gabinete Psicopedagógico se pondría en marcha «previa habilitación de fondos que necesitaría mayoría absoluta de votos». Tres horas menos cinco minutos, emplearon los señores Corporativos entre discusiones y escaramuzas. Ya veremos el resultado de unas y otras. Y hablaremos de ese resultado también. Pero en otro momento. Porque ahora, todos estamos en fiestas.

MERY

## MOVIMIENTO DEMOGRAFICO SEMANAL

**NACIMIENTOS.** — Mónica Martínez Brogeras, Rodrigo Salinero Arauzo, Ana García de Diego, José Ramón Hortelano Pinto, Alejandro Izcara Ruiz, Ana María Calvo Escolar, Cristina Montero Muñoz, Rodrigo Pardo Casado.

**MATRIMONIOS.** — Gregoria del Barrio Pérez, con María del Pilar Pizarro Bacierno; Pedro Miguel Martínez, con María Isabel González Martín; Julio Alvarez, con María Dolores García Arranz; Carlos Calvo Rey, con María Estrella Renedo Díaz; Gonzalo Gil de Blas con María Luz Esteban Camarero; Manuel Sanz Gutiérrez, con María Esperanza García González.

**DEFUNCIONES.** — Basilio Miguel Fernández Llorente, 92 años; Francisco Javier López Sancho, 42 años; Mariano García Sanz, 65 años.

# VANESA

moda joven

Tu forma de vestir

Plaza Mayor, 3 — Telf.: 50 14 96

ARANDA DE DUERO



## Vidriera del Duero

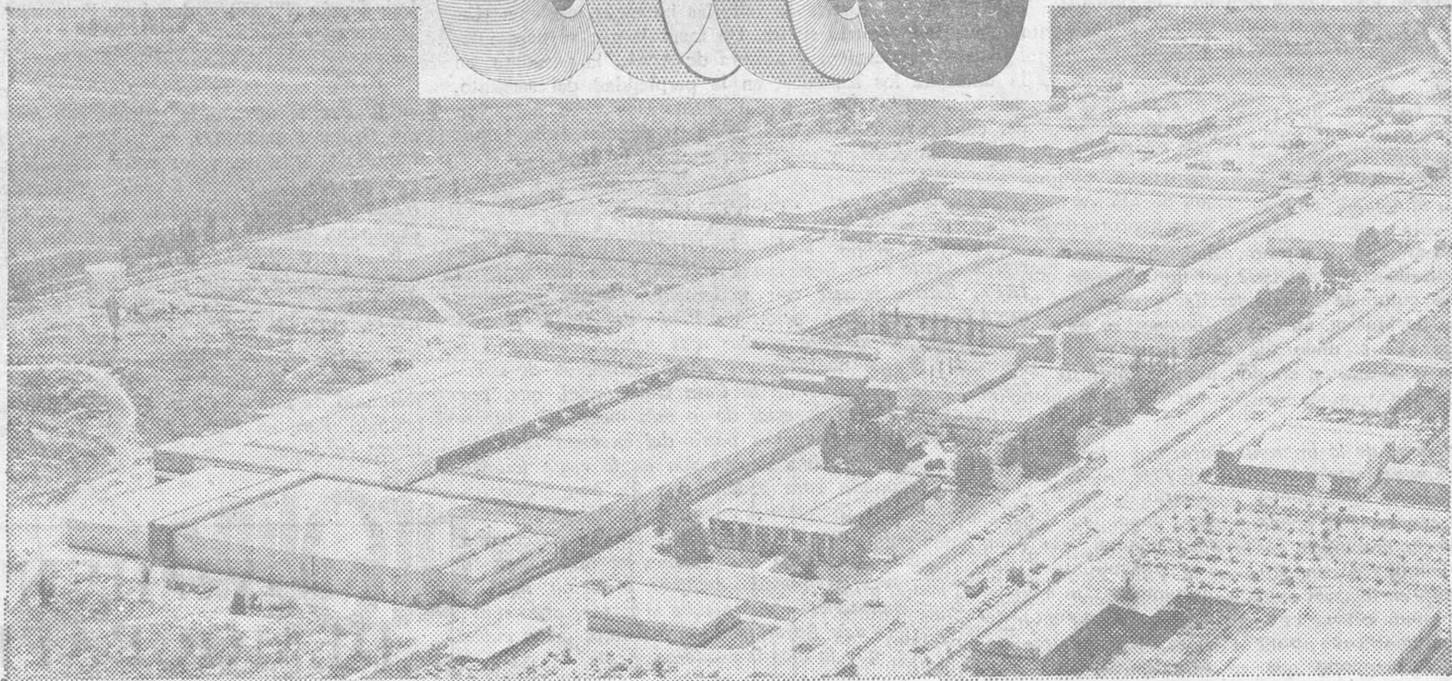
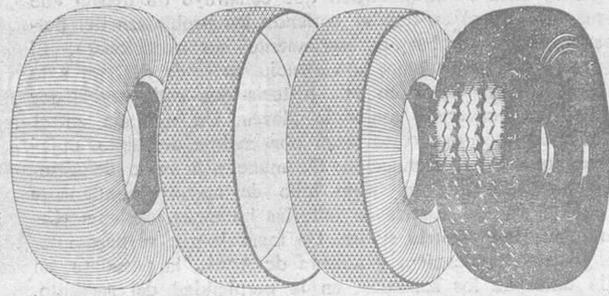
José Luis Santamaría García

C/ Nuño Rasura (Edificio Iain Calvo, 1)  
Teléfs. 50 00 64 - 50 24 59

ARANDA DE DUERO

# MICHELIN

**inventor  
de la técnica radial**



Desde 1970 en Aranda, Michelin colabora  
al desarrollo industrial de la Provincia,  
fabricando neumáticos de alta tecnología  
y creando puestos de trabajo

Teléfono y otros: Polígono Industrial, s/n. 22 6 - 41111 20 20 21

ARANDA DE DUBRO

ARANDA DE DUBRO  
Avda. de Castilla, 10 - Teléfono 20 02 64  
Plaza Laboral 2 - Tel. 20 14 90  
CONVENIOS SUS ENCARGOS  
TU FORMA DE VESTIR  
TU FORMA DE VIVIR

## EL CORO DE CAMARA DEL CONSERVATORIO MUNICIPAL DE MUSICA Y VICEVERSA

Sólo por seguir un orden ortográfico he titulado así este comentario que bien podría haberlo sido como «El Conservatorio Municipal de Música del Coro de Cámara». Ambas son realidades interrelacionadas.

La evolución del joven Coro de Cámara del Conservatorio está siendo seguida con mucha simpatía y no poca expectación por parte tanto de la crítica como del público arandino. Desde su primera salida pública, allá por la festividad de Santa Cecilia del año pasado, ha tenido intervenciones destacadas en la vida musical y cultural de la localidad, ofreciendo conciertos con motivos tales como el pregón de Navidad, el de Semana Santa, el segundo ciclo de la Escuela de la Tradición, la exposición de cofradías arandinas y otros, sin olvidar la intervención en ceremonias y festividades religiosas en iglesias de la villa y pueblos de alrededor. El Coro ha empezado también a llevar el nombre de Aranda a otros pagos. Así es el caso de las VII Jornadas Musicales de Catañazor, donde ha alternado mercedosamente con grupos musicales de primera línea, cosechando un brillante éxito.

Sin olvidar tampoco la destacada actuación del concierto ofrecido en la Catedral de Miranda do Douro como primera embajada artística dentro de los actos que rodearon al protocolo de hermanamiento suscrito entre aquella ciudad portuguesa y Aranda de Duero.

Digamos, antes de seguir adelante, que el Coro de Cámara fue fundado en los inicios del curso 83-84 por don José Antonio Castillo Solar con alumnos profesores y colaboradores del Conservatorio Elemental de Música de esta villa, que por entonces comenzaba su segundo curso lectivo José Antonio Castillo, natural de Santoña (Santander) pero residente en Aranda desde hace 15 años se ha formado desde su infancia en las disciplinas corales de formaciones tan prestigiosas como la Cora de Basauri y otras de Vitoria y Burgos distinguiéndose por su profundo amor a la música. Este amor junto con el entusiasmo que pone y contagia en todo cuanto hace y una intensa actividad, han contribuido a hacer tangible esa hermosa realidad que es el Conservatorio de Música, de cuya iniciativa ya fue promotor en el verano de 1980. Los que hemos seguido sus pasos le recordamos pateando despachos organizando conciertos, divulgando encuestas y, en fin, «vendiendo» la idea a cuantos podían apoyar el proyecto, hasta conseguir que la moción que en su día presentaron la Comisión de Cultura se aprobase en el pleno municipal del 22 de Marzo de 1982. A partir de ahí vino el trabajo incansable de la Comisión de Cultura la colaboración inestimable de la dirección y profesores de Conservatorio de Burgos, la dedicación personal y profesional en especial de la directora del Centro María Viñas Renedo y de todo el profesorado de una manera totalmente desinteresada aún en la larga época previa a su contratación.

Finalmente el 16 de Diciembre de 1982 se constituyó una junta rectora con carácter provisional para ponerlo todo en funcionamiento bajo el patrocinio municipal empezándose a impartir las clases a comienzos de 1983.

Desde entonces han pasado por sus aulas varios cientos de arandinos de todas las edades cursando los dos primeros años de solfeo.

El plazo de matrícula recién concluido, ha puesto de manifiesto el interés de la población por estas enseñanzas que, a partir de este curso, se amplían con las asignaturas de piano y guitarra.

No parece justo olvidar la participación que en aquellos momentos iniciales tuvieron don Salvador Vega, director del Conservatorio de Burgos; don Javier Zárate, profesor de piano del mismo Conservatorio, gran alentador de la idea. O el Ayuntamiento, entonces presidido por don Ricardo García García-Ochoa, cuyo presidente de la Comisión de Cultura, don Evaristo Camarero, asumió la idea y la apoyó denodadamente. Ni a los concejales don Pedro Iglesias y don Tomás Estaún, de la misma Comisión. O a don Javier Madrigal, funcionario municipal, que actuó como secretario de la junta rectora.

Tampoco parecería aognable olvidar los problemas que ahora mismo tiene planteados el Conservatorio Dependiente aún del Ayuntamiento, se hace palpable la necesidad de una mayor autonomía que afiance de paso, su posibilidad de supervivencia, de continuidad. No es posible que una institución como ésta permanezca por más tiempo al albur de la buena voluntad de unos concejales que en cualquier momento pudieran dejar de considerarla como objeto de su interés. Se apunta así, aunque no se haya iniciado el camino en esa dirección, la idea de que el Conservatorio se instituya como Patronato, en cuya financiación podrían participar las Cajas de Ahorro Municipal y del Circulo, socios protectores y padres de alumnos. Su autonomía y estabilidad parecen así más garantizadas.

Retomando la historia del Coro de Cámara su aparición fue apoyada por la dirección del Conservatorio, que pudo contar de esta manera con un medio de potenciación de las actividades docentes mediante la colaboración en aulas de prácticas. Constituido como asociación cultural está abierto a todos los que deseen cultivar, desde sus posibilidades la cultura musical bien como socios colaboradores y aspirantes, bien como socios protectores. De manera especial a los padres de alumnos del Conservatorio y de otros centros de enseñanza de Aranda, así como a los profesores y a quienes particulares o entidades, considere necesario la elevación del nivel cultural y artístico de nuestra villa.

Son, pues, dos realidades entrelazadas. Mal se puede entender la existencia del Coro sin el Conservatorio. Pero la vida de éste se potencia más y más a través de la actividad de aquél. No diré que su futuro esté en precario. Pero sí me parece necesario recordar que tampoco está suficientemente asegurado y recordarlo ahora, cuando lleven sobre uno y otro flores de alabanza. Recordar que no basta con inaugurar un bello proyecto sino que es preciso después cuidarlo y asegurar su supervivencia.

Ahora, cuando todavía estamos o tiempo.

MERY



## AGRICOLA del DUERO



CONCESIONARIO JOHN DEERE



ARANDA DE DUERO tlf. 50 3354

Le ofrece la más amplia línea de TRACTORES

COSECHADORAS

EMPACADORAS

y Aperos en general

Antes de decidir su compra visite a su concesionario JOHN DEERE donde encontrará el mejor servicio técnico y respuestas originales

AGRICOLA DEL DUERO, S. A. en Polígono Industrial Allenduedero, parcela n.º 51  
Teléfono 50 33 54 Apartado 167 ARANDA DE DUERO (Burgos)



¡¡EL MEJOR CAMELO!!

gran variedad de confitura para chicos y grandes • bombones • frutos secos

helados y tartas heladas

Avda. Castilla 7 Tfno. 50 05 64  
ARANDA DE DUERO



GARANTIA NESTLE

Carpintería en Madera  
Instalaciones Comerciales

Ignacio  
Bartolomé del Cura

Talleres y oficinas: Polígono Industrial, p.cla. 55 B- Telf. 50 30 67

ARANDA DE DUERO

ECONOMIA — RAPIDEZ — GARANTIA

LAVANDERIA INDUSTRIAL LA GAVIOTA

CONFIENOS SUS ENCARGOS

Avda. de Castilla, 10 — Teléfono 50 05 64

ARANDA DE DUERO

EXTRA ARANDA

# DE DICIEMBRE A JUNIO HAN PARTICIPADO EN LOS JUEGOS ESCOLARES TRES MIL QUINIENTOS ALUMNOS

La aportación de la Junta de Castilla y León no es suficiente para las necesidades de Aranda

Entrevista con D. Alfredo González Torres, delegado de Educación

Por lo mismo, es director de la Casa de la Juventud y, en cualquier caso, acaba siendo el alma mater de las actividades deportivas y culturales que el marchamo del gobierno regional. Es a él, justamente, a quien hay que acudir a la hora de las peticiones a la Junta de Castilla y León. Y a la hora de las reclamaciones.

—¿Qué actividades realiza de ordinario la Junta de Castilla y León en Aranda?

—En el apartado cultural y deportivo, que es mi competencia, la Junta mantiene la Casa de la Juventud, organiza los Juegos Escolares y lleva a cabo múltiples actividades culturales a lo largo del año que en el último han incidido mayoritariamente en montajes teatrales.

—Hablemos primer lugar de los Juegos Escolares. ¿Qué incidencia tienen en la vida arandina?

—Yo creo que importante si se tiene en cuenta que en ellos han participado de Diciembre a Junio pasados, 3.500 escolares de los que 3.000 pertenecían a las categorías de alevín, infantil y cadete en tanto los 500 niños res-

tantes se corresponden con la categoría benjamín que participan en una competición interna entre los colegios. Me importa señalar que la participación de los colegios es general habiéndose superado totalmente aquella situación que hace algún tiempo en la que sólo participaban los colegios privados. Hoy podemos contar con todos los centros gracias al esfuerzo de una serie de personas, sean delegados de deportes, directores o las APAS, cuyo trabajo ha sido decisivo. Buena prueba de esta respuesta masiva es que hemos logrado, en la pasada edición 15 campeonatos provinciales, un campeonato regional en balonmano masculino y un subcampeonato cadete masculino en la misma modalidad. En mi opinión, estamos logrando una notable categoría deportiva y ahí están, como prueba, el Gromber de balonmano, el baloncesto, en clara línea ascendente y en cuanto al fútbol, ya tenemos a la Gimnástica Arandina dispuesta a trabajar la cantera.

Por otra parte, en Aranda se han celebrado dos fases territoriales de Castilla y León,

la de cadetes de balonmano, masculina y femenina, y la infantil del mismo deporte, con la participación de todas las provincias de la Comunidad Autónoma. En una y otra subcampeón el equipo del Instituto y campeón infantil el del colegio Virgen de las Viñas con un equipo extraordinario en el que ha trabajado de forma destacada su entrenador, Goyo, que es persona dedicada al deporte. Y menciono a Goyo porque es justo recordarle puesto que su equipo logró el triunfo pero no quiero olvidar a tantas otras personas volcadas en la actividad deportiva en cualquiera de sus modalidades, e manera totalmente abnegada. Como sería el caso de Matesanz en atletismo.

—Todas las actividades a las que se ha referido han tenido lugar a lo largo del curso. ¿Cuál ha sido la programación de verano?

—A lo largo del mes de Julio se ha celebrado un campamento deportivo en la residencia Gaya Nuño de Soria, en las modalidades de baloncesto, balonmano y voleibol para deportistas y animadores, donde han acudido 30 deportistas de

Aranda. Por otra parte, más de un centenar de niños arandinos han acudido a los distintos turnos de campamentos que la Junta ha organizado en Quintanar de la Sierra y en Sotolengo (Soria). También se han formulado una veintena de solicitudes para asistir a los campos de trabajo, de las que se ha concedido alguna, como se nos ha solicitado varios carnets de alberguistas que pueden ser utilizados a lo largo de la geografía española y el extranjero. De igual forma se ha solicitado el carnet de estudiante que facilita el acceso a las dependencias destinadas a los jóvenes y se han utilizado los servicios de Juventud y Turismo, orientando sus salidas hacia Europa en todos los casos, a un precio muy razonable.

También aprovechando el momento de la firma del hermanamiento entre Miranda do Douro y Aranda, hemos programado un intercambio deportivo entre ambas ciudades a celebrar en el momento más oportuno para ambas.

—Parece aceptado que en los últimos años se ha elevado el nivel deportivo de Aranda, como lo es el que los niños participan de buen grado en cuantas actividades se organizan, pero ¿Cree Ud. que los padres mantienen este entusiasmo infantil por el deporte?

—Lamentablemente, creo que no. Antes bien, existe un desinterés casi general por esta práctica por ignorar sus beneficios. También es posible que hasta ahora no se hayan dado suficientes profesores realmente especializados en el deporte o el hecho de que siempre nos movemos por tradición y antes no se hacía demasiado deporte. Yo espero, por un lado, que la próxima campaña «Empleza de Aranda» en cuanto a «Instalaciones» en la que se pretende movilizar a familias enteras y la nueva reglamentación laboral de los profesores de Educación Física que pasaremos a ser agregados o catedráticos, servirá para que los padres valorar algo más este tipo de actividad.

—Háblenos ahora del programa desarrollado y de los proyectos futuros en cuanto a la actividad cultural se refiere.

—Durante el presente año la actividad más desarrollada en Aranda por la Junta de Castilla y León ha sido el teatro. Quizá por creer que hasta el momento era la menos favorecida, y por tanto, la más necesitada. De todas las formas, creo que por esa razón hemos tenido la oportunidad de ver buen teatro y de ello da fe el siguiente programa: Puppets y Fresedde que representaron «D. Juan y su siervo Polichinela», el 31 de Marzo, el Teatro de la Danza, con su «Fausto» y la compañía El Globo, de Sevilla, ponía en escena su versión de «Los cuentos de la Alhambra» el 30 y el 31 de Mayo respectivamente.

Tampoco hemos olvidado otras actividades que a lo largo del curso han configurado nuestro programa, como ha sido la exposición itinerante del Libro Infantil y Juvenil, que hubo de ser prorrogada los distintos cursos de la Escuela de Tradición, actividades para jóvenes a través de cursos, charlas, coloquios, recitales, actividades para de las edades, Polideportivos que bien podrían con cursos de esmaltes, macramé, muñequería, corte y confección, etc. Además, hemos colaborado con distintas asociaciones tanto culturales como deportivas en cuantas actividades se nos han solicitado.

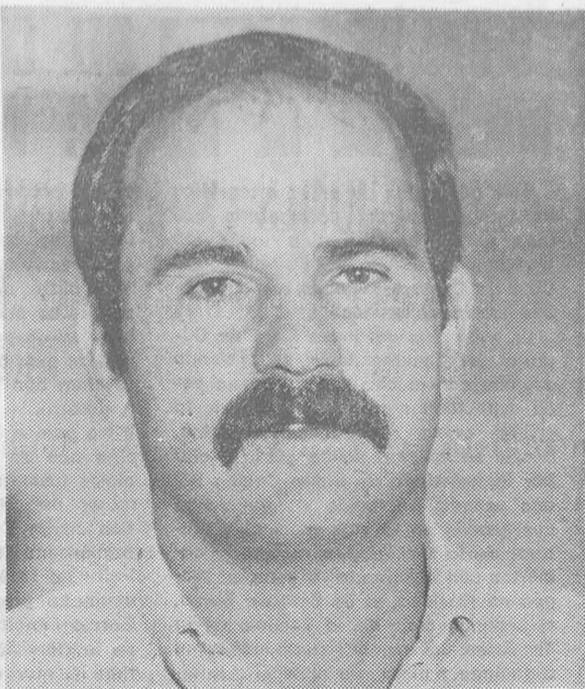
Capítulo aparte se merece la programación de la Junta conocida como Estival 84 que ha comprendido desde conciertos como el de rock, que trajo a los grupos Cardiacos e Incidentes Genuinos, o el de jazz, con la denominada «Banda Municipal de Jazz» Además de la excelente exposición fotográfica de Laurent y las representaciones de «Naque o de piojos y actores», por el Teatro Fronterizo, «El Monstruo Peludo», por el Grutelipo «Mosaico» por Libélula, o «Los Milagros de Nuestra Señora» por el Teatro del Príncipe, desarrollados todos ellos a lo largo de los meses de Julio y Agosto.

En cuanto a proyectos futuros, el programa más ambicioso de la Junta de Castilla y León es la formación definitiva y su puesta en funcionamiento del «Centro Estable de Cultura» cuyas bases ya están confeccionadas por una Comisión Ciudadana integrada por la Junta, la Diputación Provincial y el Ayuntamiento de Aranda, en cuanto a instalaciones, y una representación de las asociaciones culturales y de vecinos. Sólo resta, pues, ponerse de acuerdo las instituciones en el aspecto económico. Mi opinión es que existe buena voluntad por parte de todos y que se llegará pronto a un acuerdo como ya ha solicitado la Junta regional.

—¿Cree Ud. que la aportación de la Junta de Castilla y León es suficiente para las necesidades de Aranda?

—Creo que no. Creo que se podría y se debía ayudar más a los clubs y a las asociaciones tanto deportivas como culturales. Además de la carencia de instalaciones deportivas que necesitamos y que son realmente necesarias. Entre ellas, la de un frontón que es uno de los deportes con más tradición en nuestra región y que no se puede practicar porque sólo existe el del Polideportivo Mirandés. También muy necesaria, asimismo una piscina cubierta teniendo en cuenta que en Aranda sólo puede practicarse la natación durante los meses al año dada su climatología lo que nos aleja de cualquier posible competición. Están también las pistas de atletismo, que no están ni mologadas pese a que para ello se necesitaría de muy poco trabajo.

Sin olvidar, que la solución ideal sería la construcción de polideportivos de barrio que al-



venen a través de cursos, charlas, coloquios, recitales, actividades para de las edades, Polideportivos que bien podrían con cursos de esmaltes, macramé, muñequería, corte y confección, etc. Además, hemos colaborado con distintas asociaciones tanto culturales como deportivas en cuantas actividades se nos han solicitado.

—Hay un tema de reciente actualidad que, es de temer, dará pronto que hablar. Se trata de la solicitud formulada por el director de Radiocadena Española para que las instalaciones de la emisora retornen a su antigua sede, hoy ocupada por la Casa de la Juventud. ¿Qué solución ve Ud.?

—En realidad yo creo que sobre este asunto quienes tienen la palabra son los jóvenes que habrán de decidir cuáles son sus necesidades y sus propuestas. Es cierto que la casación que en su día hizo el Ayuntamiento de Aranda con destino a la emisora local y también al entonces Hogar del Frente de Juventudes, por lo que es posible que la emisora tenga sus derechos. Lo que también me parece igualmente cierto es que la Juventud de Aranda necesita un local, una casa donde reunirse y llevar a cabo las actividades que estimen convenientes. Creo que es una verdadera lástima que en la actualidad sea sólo una minoría la que realiza una actividad de manera continuada, pero creo también que si la Casa de la Juventud pudiera de compartir sus instalaciones con la emisora resultaría a todas luces insuficiente. Por mi parte, apoyaré la postura que tomen los jóvenes que es lo que siempre he hecho porque estimo que son ellos quienes deben decidir sobre lo que los mayores programemos por ellos pero mi opinión es que una Casa de la Juventud debe ser eso, para toda la juventud sin distinción de colores. En todo caso, y sea de quien sea la Casa de la Juventud, creo que lo que debemos intentar entre todos es que los jóvenes tengan un sitio donde ir que no sea sólo la discoteca, el pub, la cafetería o lugares semejantes que es la única salida que hoy se ofrece. Y eso tenemos que hacerlo los mayores en vez de echarnos tanto las manos a la cabeza y abrir un poco más los ojos y el corazón y ofrecerles algo más. Y de eso sí que tenemos la posibilidad y la obligación.

D. Alfredo González, delegado de la Junta de Castilla y León en Aranda, portavoz de las necesidades deportivas y juveniles. Que Dios e ampare.

**Musical Alvi**

**VIDEOS SONY**

**TV color, Instrumentos musicales, Pianos, Radio Cassettes, Calculadoras, Relojes y un montón de regalos más.**

Santa Lucía, 7 — Telf.: 50-62-13

ARANDA DE DUERO

**VISITANOS**

**Hostal ARANDA**

Ctra. Madrid-Irún (Frente Plaza Toros)

Telfs.: 50 16 00 — 50 16 04

ARANDA DE DUERO

**COMIDAS SELECTAS**

**Les desea FELICES FIESTAS**

EXTRA ARANDA

ESTE AÑO SE HA REGISTRADO UNA COLABORACION DE ASOCIACIONES Y ENTIDADES COMO NO SE RECUERDA

Interesante proyecto de la Comisión de Cultura, entre ellos, el contar con la Biblioteca municipal para Octubre

Entrevista con don Angel Guerra presidente de la Comisión, un sector conflictivo que parece remansarse

Angel Guerra es uno de los concejales que concitó una rara unanimidad...

Sr. Guerra, como bien se sabe es Vd. el tercer presidente de esta Comisión...

Yo creo que si porque se ha conseguido que dentro de las asociaciones culturales no haya esa tirantez que había antes...

equipo y en beneficio de Aranda.

Se dice de Vd que tiene mucho protagonismo en el Ayuntamiento...

En cuanto a la aportación de Cultura a Fiestas se realiza a través de la Delegación de este nombre...

Esta prevista la actuación de Joan Manuel Serrat pero al contrario de lo que ocurrió el año pasado...

Debido al bajo presupuesto no tenemos este año no podemos arriesgar...

fuerte, como es el caso de Serrat, siempre que dispusiéramos de presupuesto suficiente para afrontarlo.

¿Cómo valora el recién Verano Cultural?

Desde mi punto de vista ha sido fenomenal. Y digo desde mi punto de vista porque lo he vivido intensamente.

¿Qué actividad destacaría entre las realizadas?

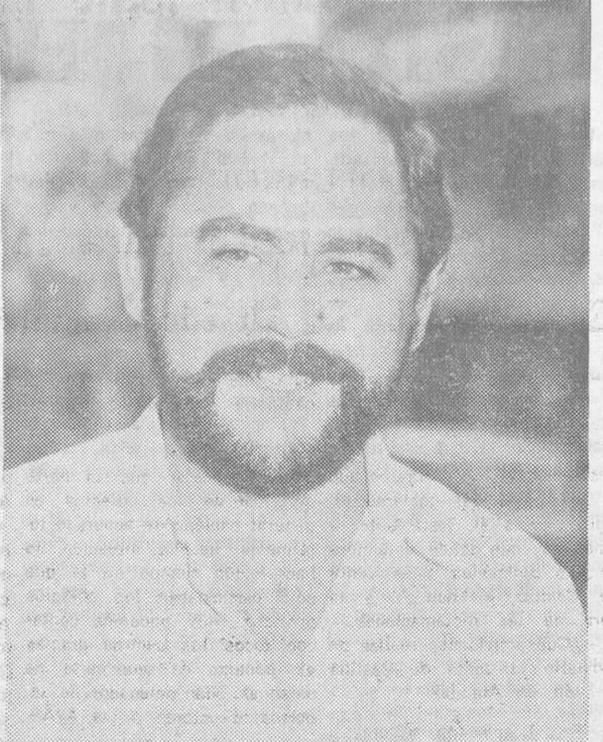
A mi personalmente, me ha parecido especialmente interesante la Feria del Libro. Y, según creo, también la Asociación de Libreros de Aranda...

Y en cuanto a la participación ciudadana? También me parece que ha sido notable y en este sentido destacaría...

año una colaboración de asociaciones y entidades diversas como no se recuerda con anterioridad...

¿Qué nos deparará la Comisión que preside en los próximos meses? En principio tenemos previsto concluir un trabajo ya iniciado...

¿Qué nos deparará la Comisión que preside en los próximos meses? En principio tenemos previsto concluir un trabajo ya iniciado...



nanciación del bibliotecario que hay que atenderla. Otro proyecto a concluir es el del Conservatorio de Música...

Tenemos, por otra parte en el íntero las Aulas Culturales, en las que ya empezamos a trabajar en el mes de Abril...

no poco de ser aquel edil impulsivo y un tanto ingenioso que se metía en la boca del lobo...

La verdad es que todo el mundo ha trabajado con mucho entusiasmo...

TRANSPORTES MATEOS, S. L. Servicios diarios de mercancías. ARANDA - MADRID y ARANDA - BURGOS. combinados para toda España. CAMIONES GRAN TONELAJE. SUCURSAL CENTRAL ARANDA DE DUERO. SUCURSAL BURGOS. SUCURSAL MADRID (20). Teléfono 26 34 91. Oficinas centrales: 50 06 82. Teléfono 253 32 32.

Datary. CENTRO ISILLA (PLANTA BAJA). TELEF. 50 64 09. ARANDA DE DUERO. BISUTERIA. REGALO INFORMAL. MUNECS. PORCELANAS. COMPLEMENTOS MODA.

# ESTO ES HOLLYWOOD!

No se por qué causa los cinefilos se empeñan en afirmar que la industria cinematográfica está en declive, que el star system fue sepultado cuando se fue de este mundo Marilyn Monroe y que el nuevo celuloide nunca podrá ser igual a la época gloriosa en que don Gary Cooper afrontaba sólo el peligro o Tony Curtis se paseaba con faldas y a lo loco. No se por qué causa dicen tales cosas los cinefilos.

Aquí tienen ustedes la puesta en escena que ha hecho Hollywood para el ensayo general con todo de la olimpiada venturosamente concluida. Y en fin, a menor escala, no me parece justo que el público al que tanto quieren y que tanto les quieren ignoren el esfuerzo que nuestros veinte concejales y su alcalde presidente hacen por aportar su granito de arena a la industria cinematográfica, al mundo de Hollywood y al mantenimiento del star system.

Juzgo, permítaseme decirlo con toda modestia de una total injusticia que el electorado se mantenga por más tiempo insensible al denuedo con el que Leoncio Illera afirma que la ciudad no es para mí mientras sus «compas» dicen a él que es la versión de «Manolo a nuit». Y diganme si Eliseo Cuadros no es «Un genio en apuros», siempre acosado —y no precisamente por «La fuerza del carif»— capaz de mantener un «Duelo de titanes» con tal de drocificar —ay, quién pudiera— «El misterio de las doncellas». Aunque sea preciso contarle en corto, que lo suyo por esos mundos cada vez se parece más a «Los viajes de Gulliver». No les supongo a ustedes tan insensibles para no haber caído en la cuenta de cómo Francisco Quintana se manifiesta a tumba abierta, mismamente como «El último kamikaze», como habrán observado que José María Rojas es propiamente «Kings Creole», el rey del barrio rebajado en dosis rockera mientras Angel Martín se mantiene «Entre tinieblas» permanentemente desorientado y José Luis Simón es, cada vez más un enternecedor «Currito de la Cruz» en tanto Leonisa Ull pone un orden entre el personal, que lo suyo sí que es algo «Más allá del valor».

De capital reconsideración me parece que Rafael de las Heras no sea tratado propiamente como «Un hombre para la eternidad», no ya por el alto honor que le ha tocado en suerte —y acéptese el eufemismo— desempeñar, sino por la duración misma de sus discursos. Y ahí tienen ustedes a Porfirio Abad, cual «Prisionero de Zenda», atrapado en las múltiples tareas del cargo: o a Tomás Estaún, un «Testigo de cargo» que todo lo sabe y todo lo calla; a Saturnino del Canto, «El halcón maltés», capaz de hacerse cargo «A sangre fría» del matadero y del cementerio, además del personal, a Angel Guerra, «El maquinista de la general» que todo lo mueve, que todo lo organiza como «El director de orquesta»; a Emilio Gil, un «Padrecito» bien pensante y bonacón y a Antonio Castilla casi como «Mary Poppi» no niendo final feliz a sus historias que ya saben ustedes que «To er mundo é güeno».

Y no es que esto del amor al cinematográfico sea cuestión de colores coltcos. Se trata de uno de los pocos asuntos en los que hay afinidad de opi-

niones. Y no tienen más que observarla Juan Francisco Bonilla, todo un «monseñor» empeñado en ser «Feroz» y que no es, a la postre, más que una tierna «Violetera» repitiendo a diestro y siniestro —más a diestro que a siniestro— cómo premela señorito, que no vale más que un real, sus mociones casi siempre de urgencia, mientras mantiene a Máximo Pastor a distancia como «El violinista en el tejado». Para no hablar de Claudio Santibañez, complaciente nuevo «Merlín el encantador», de Mauro Santos, escurridizo como «El gatopardo» sin mencionar a Evarisco «amarero» que todavía cree ser «El hombre que sabía demasiado», aunque vaya camino de quedarse en híbrido de «El mensajero» y «El sirviente» al servicio de su señorito, un «Tigre de papel», llamado Ricardo García, que rueda un «Conde de Montecristo» muy pasado por agua. Junto a ellos, Pilar García una «Rebelde sin causa» que envía notas afectuosas a sus afines con la dedicatoria: «In-

fielmente tuya», firmadas por «Sor Intrépida.»

Pero no quisiera yo personificar demasiado para no transformar esto en una nueva versión de «La ventana indiscreta». Así pues, sin señalar muy de cerca ¿qué es sino «La saga» lo que el tierno Juan Francisco Bonilla coloca cuidadosamente en el cuello de Leonisa Ull? ¿Qué otra cosa que «Los hermanos Marx en el Oeste» son los boys del CDS? ¿Qué fue la segunda elección de alcalde sino «La venganza de la Pantera Rosa»? ¿En qué se quedan algunas sesiones de Pleno sino en «La guerra de los niños»? Y ¿no es propiamente «El crack» la situación económica del Ayuntamiento? De igual modo, creo que convendrán conmigo en aceptar que la alcaldía de Leonisa fue algo así «Como un adiós» en tanto el mandato de Rafael está afectado de «Psicosis» por aquello de la sentencia Aunque lo que de verdad preocupa de ésta, sea precisamente, «El día de después». De su mucha sagaci-

dad supongo habrán captado ya que los mozos de la minoría aliancista en el Grupo Popular vienen a ser como «Los Santos Inocentes» mientras algunos del grupo centrista se transforman en los «Tres cerros bengalies» dispuestos a convertirse en Los evadidos del Mekong» al tiempo que hay quienes, se muestran especialmente proclives a pasearse «Solos en la madrugada» Y ya me dirán si la visita que un día hizo el alcalde a los barrios no era una reposición de «Recluta con niño».

Y es que nuestros inclitos, improbables, insólitos, imbatibles, ingenuos, inimitables, ingeniosos, impares, inegables, impasibles, increíbles, impávidos, incrédulos, impenitentes, incorregibles, impertérritos, incolumes, implacables incisivos, imponderables, incansables, imprevisibles e inauditos concejales tan dados a «Vivir de ilusión», tan empeñados en «Volver a empezar», mostrando a veces «Los dientes del diablo», luchando «Kramer contra Kramer» en busca de «Horizontes lejanos» y «Un rayo de luz», a veces con «Nobleza batúrra», volubles otras, como «Los girasoles», prestos a seguir por «La senda tenebrosa» a «La caza de brujas», bailándonos «El último cuplé», cantándonos una falsa «Canción de juventud» o mostrando «La tragedia de un hombre ridículo» nos han transformado la Casa Consistorial en una versión localista de «El hotel de los lfos» donde cabalga a sus anchas «El batallón más loco del Oeste».

MERY

# LA CALLE DE LAS BOTICAS Y SU CANCION

En repetidas ocasiones hemos hablado de las canciones arandinas y también hemos mentado alguna vez a nuestra popular calle de las Boticas.

Hoy queremos hacerlo otra vez con el fin de aportar nuevos datos que definen más la fisonomía de esta céntrica calle, de obligado paso, y que en sus tiempos estaba considerada como una de las más bellas y típicas de la población.

Era y es una de las más cortas de Aranda, siendo por lo tanto escasos sus establecimientos. Sin embargo en los tiempos a que nos referimos, de principios de siglo, estaban unidos entre sí por el afecto que entraña una continua y casi familiar convivencia.

Contados eran, como decimos, los establecimientos de esta pequeña calle: el de la Benita la Sagasta, el de la señora Paula la Cerera, la barbería de Bermejo, la tienda de la tía Cristina, la carnicería de la tía Nicasia, la botica de Quintanilla y la tía Vinagrera. Estos eran, ni más ni menos, los establecimientos que existían en aquella diminuta calle.

Además de la constante actividad que caracterizaba a estos establecimientos, daban a esta calle cierto encanto sus floridos balcones luciendo preciosos tiestos cuidados con tanto esmero por las sirvientas o criadas que había en todas las casas.

El único defecto que podía achacarse a esta calle era el encontrarse casi siempre mojada debido a las numerosas bodegas que allí había y a la tía Vinagrera, pues ésta cuando lavaba las cubetas o aquellas al hacer lo mismo con las mesas y los pozales cuando «achaban» vino, arrojaban el agua a la calle como era costumbre generalizada en aquellos tiempos en que Aranda no brillaba precisamente por su limpieza.

Por entonces la musa popular estaba en pleno apogeo. Por cualquier casita surgían las canciones, y cuando no existía motivo, lo inventaban para que los cantares estuvieran a la orden del día. Así surgió la canción de la

calle de las Boticas. No había motivo alguno, pero era suficiente fijar su atención en el pavimento y en los balcones con sus tiestos tan cuidados, para achacarlo humorísticamente a las criadas en su doble sentido.

Y apareció el cantar que pronto se hizo popular:

Lo calle de las Boticas siempre la encuentro

[mojada; no sé si riegan los tiestos o se mean las criadas.

Pero el tiempo pasó. Aquellos entrañables establecimientos y aquellas personas que los regentaban, fueron desapareciendo. Aquella típica calle con sus floridos balcones y su sabor característico, se fue borrando. Las criadas pasaron a la historia con los nuevos tiempos y aquella calle de tanta tradición perdió todos sus encantos transformándose en una calle de tantas.

Y un buen día, pensando en el ayer y en el hoy de esa calle, creí necesario mantener el recuerdo de entonces con otra canción que perteneciendo a los tiempos actuales hiciese alusión a aquellos recordados convecinos, a los que con estas líneas quiero rendir un sencillo homenaje.

Aquella vieja calle tuvo su canción y esta de hoy también la tiene.

Hela aquí:

La calle de las Boticas ya no se encuentra mojada porque no sacan los tiestos ni tiene nadie criada.

No está la Sagasta,

[no está la Sagasta ni está la Cerera,

no se ve al Bermejo

[ni a la tía Cristina ni a la carnicera

Con el ¡ay! y más ¡ay!

ya no está la Vinagrera

[¡ay!, ¡ay!, ¡ay!, ¡ay!

Con el ¡ay! y más ¡ay!

no hay Botica ni hay solera,

ya es una calle cualquiera

[¡ay!, ¡ay!, ¡ay!, ay!

De esta forma creo haber

logrado no olvidar aquella desaparecida calle trayendo al mismo tiempo la canción-recuerdo actualizada. Una canción más, grabada para su conservación.

Un eslabón más en la cadena de las canciones arandinas.

SULIDIZA

PARA VER MEJOR  
GRADUACION GAFAS - ADAPTACION LENTILLAS  
**OPTICA IZAMIL**  
LAIN CALVO, 28  
Registro Colegio de Opticos con el N.º 458

**siro vázquez**  
ALMACEN DE SANEAMIENTO Y CALEFACCION



- ★ MUEBLES DE COCINA
- ★ ELECTRODOMESTICOS
- ★ ESPEJOS Y ARMARIOS DE BAÑO
- ★ REVESTIMIENTOS Y PAVIMENTOS CERAMICOS

Polígono Industrial, Parcela 50 Tel. 50 06 58  
Puerta Nueva, 3, 5 y 7 Tels. 50 01 28 y 50 11 18

ARANDA DE DUERO  
Delegación en Burgos: Nave núm. 14 «Pentasa».  
Telf.: 22 50 57  
GAMONAL - VILLIMAR

**MERCOBURGOS, S. A.**  
(MERCADO EN ORIGEN DE PRODUCTOS AGRARIOS DE BURGOS, S. A.)  
COMERCIALIZACION DE: PATATA  
CEREALES  
SEMILLAS, etc.  
Oficinas Centrales: P. Primo Rivera 4, 1.º E  
Aranda de Duero (Burgos)  
Teléfono: 50 40 95; Télex: 39.567

ALIMENTACION  
**GARCIA - FIGUERO**  
«SALAVERRI»  
LE DESEA FELICES FIESTAS  
Plaza 7 de Agosto, 5 Telf. 50 54 82  
ARANDA DE DUERO

# EL DOSEL DE LA VIRGEN

Dentro del espléndido bagaje costumbrista que recogen nuestras fiestas, destaca sin duda, la necesidad que manifiesta el lugareño de visitar la Ermita de la Virgen. Por estas fechas se hace patente durante el novenario la necesidad del Paseo, bien mañana, bien al caer la tarde con el fin primordial de entablar un diálogo directo entre el ciudadano y su Virgen.

Como en otras partes de España, fue y es costumbre, encender una vela a la Virgen, la magia del fuego y la luz se confunden en ésta costumbre que posiblemente tiene su raíz en el exoto, que viene a ser la materialización de una promesa o la súplica de un favor.

Viene esta reflexión a cuento de celebrarse este año el centenario del ofrecimiento a la Virgen de un exvoto singular, tanto por su magnificencia como por su significado.

Corría el año 1884, cuando D. Adrián Rojo Arranz decide ofrecer a la Virgen un dosel de paño rojo ricamente bordado y rematado en una corona Real; grande debía ser el favor recibido para acometer tal donativo que, cómo no, despertó admiración en todo el vecindario. Se trataba nada menos que de instituir un escenario nuevo desde el cual la Virgen presentara toda su idealizada hermosura durante el novenario y el día festero.

Todo el mundillo relacionado con la ermita pugna entonces por intervenir en el montaje del dosel, beneficio éste que don Adrián entiende, le pertenece en exclusiva.

Tiene el Ayuntamiento en 1889 de «Comisario de Funciones» a Don Benito Berrojo Obregón, el cual consciente del problema planteado años pasados, presenta el caso al Ayuntamiento, que tomará de inmediato cartas en el asunto, adoptando el 6 de Septiembre de 1889 el acuerdo que ahora transcribo:

«El Ilustre Ayuntamiento, en sesión ordinaria celebrada por el mismo en 6 de Septiembre corriente, en vista de la manifestación hecha por el comisario en funciones, don Benito Berrojo Obregón y términos en que había convenido con Vd., para evitar dudas en lo sucesivo, acerca de los en que hizo la donación del dosel, a la Virgen de las Viñas. Nuestra Augusta Patrona, y con qué condiciones, o reservas, acordó: Que así Vd., como su hijo o heredero, será el encargado de sacar, conservar y encerrar dicho dosel guardando la llave de la caja con que le donó; pero con la obligación inexcusable, de concurrir a una y otra operación

siempre que disponga su colocación, retirada el Ayuntamiento, Comisario en funciones y mayordomo de la Virgen citada; y que para evitar también cuestiones en adelante, dicha llave ha de conservarla un sólo heredero, y el único con quien aquellos hayan de entenderse.

Lo que participo a Vd. para su conocimiento y efectos consiguientes.

Del recibo de la presente y de su conformidad me dará conocimiento.

Queda a Vd. m. s. a. s. Aranda de Duero, 24 de Septiembre de 1889.

Sr. D. Adrián Rojo Arranz de esta vecindad».

Rubrica el documento una firma ilegible en buena parte rematada con el apellido Higuera.

Es mantenedor hoy de ésta tradición, don Antonio Rojo Peñalba, descendiente directo de don Adrián, quien con afecto singular pugna por mantenerla.

Muchos más son los exvotos que uno recuerda haber visto, además junto a la Virgen, de entre los cuales causaban no poca extrañeza un sinfín de réplicas en cera, de partes del cuerpo humano, no era extraño ver pies, manos, brazos, conformados de este fragil material así como trenzas de pelo, trajes, vestidos y un sinfín de elementos diversos teniendo el mayor número de ellos relación con la luz, así se veían multitud de candelabros de

las más diversas formas y materiales, siendo lámparas, uno de los donativos más preciados, por lo general rematados con una vela «rizada», de exquisito arte, destinado a iluminar la Virgen.

Hoy estas formas de expresar sentimientos, se reducen, casi en su totalidad a mantener una lamparilla de cera encendida durante unos minutos, pero puede tener interés recordar ésta tradición votiva, cuando se cumple el primer siglo de la donación del dosel, que es sin duda singular ex voto tanto por su tamaño como por significado.

La utilización del mismo puede considerarse regular, a través de los años, su impresionante aspecto transmite grandiosidad al Santuario que alcanza con su presencia un aspecto poco común.

Sirvan estas líneas de recuerdo para su donante, en este año en que el dosel alcanza el título de antigüedad.

Otras donaciones importantes fueron, estandartes de fiesta y luto, el espléndido reclinatorio de alabastro y bronce, el pulpito, alfombras de diversos tamaños..., sin contar los numerosísimos donativos que hicieron posible la construcción del retablo actual, el pavimento de la ermita, y así un sinfín de pequeñas y grandes ofrendas que hacen posible el mantenimiento de ese conjunto que ahora denominamos Parque de la Virgen de las Viñas.

## AUTOSERVICIO «ORTIZ»

## AGROQUIMICA

Grandes ofertas



ARIAS DE MIRANDA, 6  
Teléfonos: 50 17 60 y 50 01 22.  
ARANDA DE DUERO

ANUNCIESE EN:

HOJA DEL LUNES

# COMPANIA DE INDUSTRIAS AGRICOLAS, S. A.

Azucarera de ARANDA DE DUERO

- Fábrica de azúcar en distintos tipos de envases
- Pulpa
- Melaza

# Talleres Mateos

Concesionario Ford España, S. A.



AGENCIA



MICHELIN

NEUMATICOS  
VENTA Y  
SERVICIO  
EQUILIBRADO  
DE RUEDAS  
TURISMOS  
Y CAMION

Fiesta - Escort - Orión - Sierra - Granada

Versiones Gasolina y Diesel

Fiesta XR-2 - Escort XR-3 - Capri - Sierra XR-4

Gama Sport

Furgón Comercial Ford-Transit

Vehículos de ocasión garantizados

Recambios originales PEGASO - Taller reparación de camiones

Exposición y Servicio Oficial en ROA

Talleres GARCIA

Ctra. La Horra s/n - Tel. 54 00 18

Av. Luis Mateos P.º 16 - Tels. 50 14 21 50 22 71 ARANDA DE DUERO

# HIESCOSA

- VIGAS DT
- FORMAS U
- ANGULOS
- REDONDOS
- TUBERIA
- PERFILES EN FRIO
- TODA CLASE DE PERFILES PARA CONSTRUCCIONES METALICAS
- CORTE DE CHAPA

## POLIGONO INDUSTRIAL

(ENTRE MICHELIN Y GLAXO)

PARCELA, 59 - TELEFONO 50 05 82

ARANDA DE DUERO



LOS JOVENES Y LOS BARRIOS

# Iniciativas no costosas, que tendrían buena respuesta de la juventud

El tema de la juventud, sea en su vertiente estudiantil, laboral o lúdica, es con frecuencia tema de conversación. A veces con preocupación, en otras con repulsa, en muchas más con incompreensión. Dos jóvenes, con el nexo común de su trabajo con otros jóvenes desde diferentes asociaciones de vecinos, dan aquí su punto de vista de un problema que se mantiene en constante actualidad.

«Se reprocha demasiado insistentemente la inhibición o la falta de solidaridad de los jóvenes. Puede haber justificaciones para este reproche en parte porque la juventud se encuentra demasiadas veces con el camino hecho, sin posibilidad de decidir o de luchar, pero en parte también esta supuesta inhibición puede estar debida a la falta de ofertas que estos jóvenes tienen. No vamos a referirnos ahora a la oferta laboral, que sería un tema para extenderse mucho más ampliamente, sino exclusivamente al problema de la diversión. Se critica a veces razonadamente, que las diversiones que frecuenta la juventud son totalmente pasivas cuando no destructivas, pero no se tiene en cuenta que esas son las únicas salidas que se les ofrece. Unas posibilidades de diversión en las que no cuentan para nada las aficiones de los jóvenes sino el beneficio económico que de ellos se puede sacar. Se olvida que las tan denosta-

das discotecas y pubs no son regentados por los jóvenes a quienes se critica, ni son ellos quienes obtienen el beneficio de su explotación. Otro tanto podría decirse del tantas veces debatido problema de la droga en el que los jóvenes son víctima por partida doble: víctima económica —ellos son los que pagan y es difícil creer que sean jóvenes los que cobran en última instancia y víctima social: ellos son los que sufren en su propio cuerpo una destrucción para la que la sociedad todavía no ha encontrado antídoto.

Frente a estos problemas y estas carencias, seguimos ofreciendo censuras, o en el mejor de los casos, buenas palabras.

Y ello ocurre en cualquier institución con muy pocas excepciones. Por cernirnos a nuestra ciudad, se echa en falta una mayor sensibilidad del Ayuntamiento hacia ese sector de la población que es numéricamente importante aunque no sea económicamente influyente. Se achaca siempre al problema económico del Ayuntamiento cualquier posible carencia pero en este caso bastaría buena voluntad y generosidad para paliar algo del problema que, como en cualquier otra ciudad, consideramos suficientemente grave. Escuelas de Verano, acampadas, convivencias, ciclos de cine al aire libre, una Semana del Joven, no son iniciativas especialmente costosas y

podrían obtener buena respuesta.

De manera permanente sería deseable disponer de mejores instalaciones deportivas y que éstas fueran suficientes, pistas de tenis, atletismo, una piscina cubierta, lugares de reunión que no impliquen afiliaciones previas. No parece que haya voluntad de abrir nuevos cauces o vías de ese tipo. Lo cual hace que nos preguntemos si el Ayuntamiento tiene capacidad para comprender la amplitud de los problemas que afectan a los jóvenes y, si existe tal comprensión, para obrar en consecuencia.

En cuanto a las Asociaciones de Vecinos, podríamos decir que no suelen trabajar con gente joven, de entre los 15 y los 21 años. Si venimos trabajando con niños de 9, 10, 11 y hasta 14 años. Niños que se encuentran a gusto en el barrio y que por medio de juegos, de bromas, etc., van tomando conciencia de lo que es una asociación y de cómo se trabaja en ella. Tenemos algún ejemplo de que los niños se preocupan por su entorno y crean esas mini-asociaciones dentro de la de los mayores. Entendemos que esto es ir por buen camino y a los grandes nos agrada ver que la semilla empieza a germinar y que no vamos por terreno equivocado.

Es tarea difícil trabajar con niños, ya que tienen mucha actividad y exigen que nos-

otros la tengamos. Es necesario que ellos vean en nosotros uno más y hemos de hacernos un poco niños grandes, jugando a sus juegos y preocupándonos por sus cosas.

Se podría decir que por ahí empieza la captación o la motivación de los niños a las asociaciones. Luego están otras actividades sean deportivas o culturales.

En el terreno deportivo, existen campeonatos de fútbol intercalles, interbarrios, maratones, carreras en bici, carreras de relevos, petanca, tuta, etc. Son juegos que invitan al conocimiento de los demás.

En cuanto a las actividades culturales, funcionan las bibliotecas dentro de las asociaciones. También hay charlas y coloquios sobre temas que les preocupan o les interesan, por ejemplo, hemos realizado jornadas sobre psicología y sexualidad infantil.

Celebramos también veranillos culturales donde los niños dibujan, juegan a las damas, ajedrez, oca o parchís o simplemente charlan con otros niños. Organizamos asimismo excursiones, marchas ecologistas.

Esta sería la actividad. Los niños de la Asociación de Vecinos Allenduedero se han trazado un plan de trabajo dividido en tres etapas que podríamos reseñar así:

Otoño-invierno: Jugar con barro, charlas de interés infantil-juvenil, trabajos manuales, preparación de las Navi-

dades, recuperación de juegos antiguos.

Primavera: Marchas, excursiones, entrenamientos deportivos, campeonatos de fútbol, recogida de tebeos y libros.

Verano: Preparar el Veranillo Cultural, acampadas, intercambios entre Miranda de Douro-Aranda de Duero, participación y colaboración en la Semana Infantil.

En este programa colaboran todos los niños del «Mini-Allende» y hacen el seguimiento de los resultados. Sabemos que es nada más

uno de los posibles caminos a seguir. Y desearíamos tener más colaboración tanto de los padres de los niños y jóvenes que con demasiada frecuencia se inhiben de las aficiones de sus hijos, como de los organismos oficiales de quienes no siempre recibimos una ayuda que redundaría en pro-vecha de toda la sociedad.

**PILAR GORRIZ** (Voal de Juventud de la Asociación de Vecinos Allenduedero) y **SUKA HERVAS** (Presidenta de la Asociación de Vecinos Tenerife)

**SURTIDOS EN CONFECCIONES  
SELECTAS Y PRENDAS A MEDIDA**

**SASTRERIA  
CONDE**

Confecciones  
Prendas de trabajo  
SANTA LUCIA, 16 — APARTADO 110  
TELEFONO 50 12 59  
ARANDA DE DUERO

**CASH**

**EUROCASH**

**Autoservicio  
Mayorista**

- ★ ALIMENTACION
- ★ BEBIDAS
- ★ HOGAR

◆

**DOROTEO SAN JUAN, S. A.**

Poligono Industrial: Teléfono 500500 (unto a N/. Factoria Bacalao)	Avda. General Franco, 9 Teléfono 11 12 00
<b>ARANDA DE DUERO</b>	<b>MEDINA DE POMAR</b>

**¡FIESTA!  
Unión de esfuerzo y alegría**

**FIESTA y ALEGRIA, VIDA  
y COLOR**

**LA CAJA, sus clientes, empleados  
y amigos, unen su ilusión y esfuerzo  
al de los pueblos burgaleses  
para lograr unas  
¡Felices Fiestas!**



**CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BURGOS**

## EXTRA ARANDA

# “LOGRAR UN AUTENTICO COMPAÑERISMO ENTRE LOS JUGADORES, BASADO EN LA AMISTAD”

## «Lo que van a hacer los muchachos, por encima de todo, es defender al Club»

### Entrevista con «Mezquita», nuevo entrenador de la Gimnástica Arandina

Si algo estaba meridianamente claro al término de la pasada temporada, es que el mister Endérix no renovaría su contrato con la Gimnástica Arandina, que vencía el 30 de Junio. Con una rara coincidencia, había logrado poner de acuerdo, siquiera en una ocasión, a la Junta Directiva, a la afición y al equipo. Había que cambiar. Había que cambiar bastantes cosas, según parece, y una de ellas era al entrenador. Incluso hubo un momento al término de la temporada, que Endérix estuvo prácticamente cesado. Fue entonces cuando el presidente gimnástico inició gestiones ante el Roa para lograr los servicios de Mezquita que, por entonces, había logrado subir al equipo raudense del puesto de colista a una desahogada situación en mitad de la tabla. Después, alguien se volvió atrás, Endérix decidió cumplir su contrato hasta el último día y el nuevo fichaje quedó congelado. Pero estaba cantado. Estaba cantado que si no había otra Junta directiva tras las elecciones, Mezquita sería el próximo entrenador. Tan cantado estaba, que ni siquiera se hizo pública de manera oficial la noticia de su fichaje, de natural que parecía.

—He aquí, pues, que ya tienes las riendas del equipo arandino. ¿Cuál es la situación que has encontrado?

—La situación actual es que hemos logrado reunir una plantilla de 19 jugadores, de los que 16 son de Aranda. Con una particularidad, que la media de edad no alcanza a los 20 años. Y con esa base nos planteamos la necesidad de crear un equipo de cantera, un trabajo que aquí nunca se ha hecho.

—¿Qué proyectos tienes a largo plazo?

—Fundamentalmente, hacer un bloque de equipo en esta temporada, un equipo que funcione con buen entendimiento, que exista comunicación entre los jugadores, para, una vez logrado ese equipo de base local, afrontar en la temporada siguiente el ascenso, o cuando menos, intentarlo, si así lo decide la Junta directiva.

—¿Qué va a cambiar en la Gimnástica Arandina en relación a la temporada anterior?

—Yo pretendo cambiar todo lo que en el tiempo que estuve con el equipo el año pasado ovi que funcionaba mal. Pretendo lograr un auténtico compañerismo entre todos los jugadores, compañerismo basado en la amistad, que no haya diferencias ni enfrentamientos entre ellos, que no sean jugadores de fútbol solamente, sino amigos. Y que sean capaces de luchar por los colores del Club, por encima de cualquier otro pensamiento.

—Ya has hecho mención de algo que es sabido: la necesidad de empezar a trabajar desde la base, con unos jugadores que son muy jóvenes, un equipo que, de momento, no tiene figuras estelares y una afición que no ha respondido suficientemente al menos en la temporada pasada. Parece aceptado que no es época de vacas gordas. ¿Crees que la afición lo va a entender?

—Yo conozco perfectamente a la afición de Aranda y sé muy bien de lo que es capaz. El hecho de que no respondiera la temporada pasada habría que estudiarlo con detenimiento. Habría que mirar no sólo la marcha del equipo, sino los planteamientos que había en ese equipo. Creo que las causas de ese aparente desapego de la afición no habría que achacarlas, quizás, al equipo sino a la Arandina en general, que no son sólo los jugadores. Porque en la marcha de un equipo no influyen sólo los jugadores sino otras personas. Otras personas que componen también la Gimnástica Arandina pueden influir mucho en este punto. Y no me refiero a la anterior Junta.

En este punto yo tengo la experiencia de la temporada que estuve el Club en Segunda División, cuando hicimos un equipo bastante compensado, con una plantilla completa y que, sin embargo, no acompañaban los resultados. Pues la afición se volcaba, domingo a domingo, aunque los resultados no fueran buenos. Ese sería un ejemplo de que la afición responde. Lo que pasa es que hay que darla alicientes y que pueda ver que se trabaja en un objetivo, con una finalidad. Si no ven esto, lógicamente se disgregan. Por eso estoy seguro de que la afición va a apoyar al equipo.

—¿Qué va a ofrecer la Arandina para que la afición retorne al campo?

—Lo que van a hacer los jugadores por encima de todo es defender los colores del club y dar todo lo que llevan dentro. Ahora, que la calidad de un jugador sea inferior o superior, eso se irá viendo, pero desde luego, lo van a dar todo.

—Se supone que cada entrenador, como cada maestro, tiene su librito. ¿Cuál es tu táctica con el equipo?

—Es un poco prematuro para hablar de ello. De momento, yo enfoco al equipo recopilando mis experiencias de los años que he sido jugador y de mis distintos entrenadores, junto a la experiencia ad-

quirida en el Roa. Comenzando por unos entrenamientos que pueden parecer un poco duros pero que son necesarios para obtener luego resultados.

—¿Estaba desfondado el equipo?

—Más bien creo que muchos jugadores no estaban acostumbrados a llevar un sistema de entrenamiento regulado. Eso y la falta de preparación de la gente que va llegando es quizá, lo que fallaba.

—¿Cómo se ha reforzado el equipo respecto al año pasado?

—Es posible que podamos incorporar algún nombre más a los que ya tenemos en plantilla, aunque no serían muchos. Hemos fichado a algunos jugadores que eran de Aranda, pero que jugaban en equipos de fuera, como es el caso de Valderas y Piru, Soregui y Pizarro, todos ellos del Roa, alguno de los cuales ya habían estado en la Gimnástica. Ultimamente también se han reincorporado Bayón y Maté, que viene del Salas.

—Se decía en la temporada anterior que la delantera era la parte más floja del equipo. ¿Cómo estará formada este año?

—Con los jugadores que ya he mencionado: Soregui, que fue máximo goleador del Roa el año pasado, marcando 16 goles; Pizarro, que marcó 14, además del juvenil Miravalles y el veterano Illera.

—¿Qué es lo que falta en el equipo?

—Fundamentalmente falta Briones, que ha sido fichado por el Compostela. No sólo por el fútbol que pudiera realizar, sino por lo que él significaba para los demás. Es un chico que, pese a su juventud, era un veterano, una especie de líder, un talismán para el equipo. Que conocía bien la Tercera División, porque lleva varios años jugando en ella. El ha sido una sensible baja en el equipo, ya que el puesto que ocupaba es de responsabilidad. Necesitaría alguien para sustituirle y aunque el presidente me ha dicho que se ha intentado algún fichaje en este sentido, parece que no ha habido acuerdo económico.

—¿Cómo ha quedado el equipo que entrena estos días?

—Ya he dicho que puede haber algún fichaje más de momento tengo seguros a Marcos y un portero juvenil, Juan Carlos; Fano, Valderas, Arturo, que es también juvenil, Maté, Gaona, Piru, Felipe, Bayón Cristóbal, Basi, José y adelante, Miravalles, Pizarro Soregui, Illera y Alendáriz que, como Miravalles, es un juvenil de 16 años. Cuento con los dos, sitan un rodaje. Tienen ambos grandes posibilidades pero tampoco quiero forzar las cosas, porque necesi trabajan de la forma que yo pienso que deben hacerlo.

—¿Qué posición al término de la Liga considerarías un buen resultado?

—La Liga es un torneo de regularidad, pero de momento no me planteo el tema de la posición como prioritario. Consideraría un buen resultado que al término de la temporada hubiera podido lograr un sistema de equipo fijo, un grupo de jugadores con buen futuro. Por supuesto que me gustaría quedar en primer lugar y voy a trabajar para quedar entre los primeros. Pero si luego quedamos los sextos, los octavos o los novenos, no es para rasgarse las vestiduras, porque ya he dicho que el planteamiento de este año es otro.

—¿Cuáles son los equipos más duros y difíciles, a priori, del grupo?

—En ese tema si tengo información suficiente y buen conocimiento, porque me conozco el grupo a la perfección. Veo un quinteto de equipos con claras posibilidades para estar en los primeros puestos. Uno de ellos sería el Burgos, otro la Leonesa y otro, la Ponferradina, que está muy reforzado con importantes fichajes. Junto a ellos, nosotros somos como un equipo filial, incluso teniendo en cuenta la media de edad de unos y otro. Para seguir con el ejemplo de la Ponferradina, la edad media de los jugadores está en torno a los 27 años, siete más que nosotros, lo cual no impide que yo sea optimista aunque sepa que la papeleta es difícil. Estoy convencido de que tenemos grandes posibilidades.

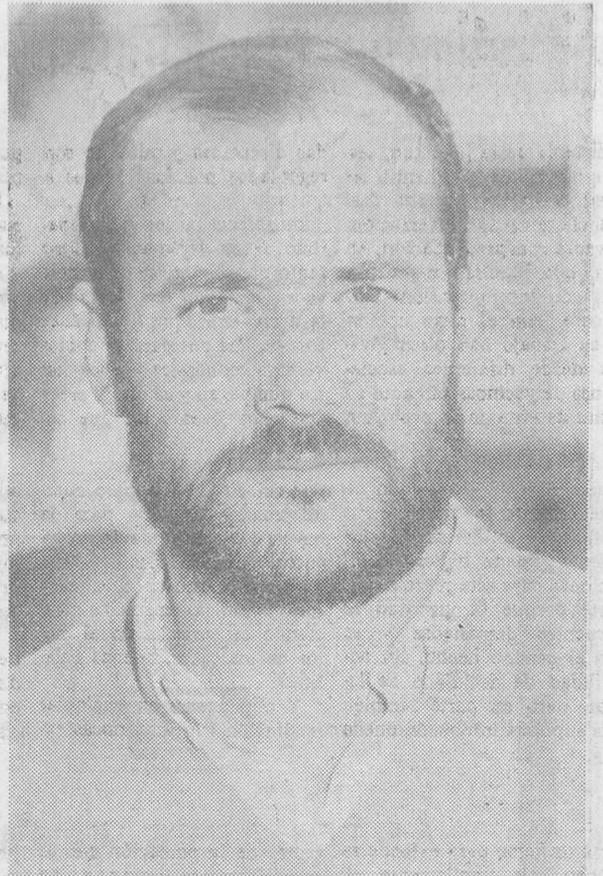
—¿Era el fichaje con la Gimnástica Arandina la meta que te habías propuesto?

—A corto plazo, sí.

—¿Y a largo plazo?

—Está todavía por definir, pero pienso seguir adelante. Me gusta mucho el fútbol, estoy identificado con él y es lógico que tenga aspiraciones. La primera y principal, cumplir los objetivos que me he propuesto con la Gimnástica Arandina.

Luis Díez, más conocido como «Mezquita», ha firmado por dos temporadas como entrenador gimnástico, aunque se niegue a hablar de condiciones económicas. Se ha cumplido una primera meta. Un proyecto que acaso acariciara ya en sus tiempos de jugador blanquiazul. Siete años, desde 1975 a 1982, en los que Mezquita pasó por todas las categorías.



—He vivido todas las épocas buenas de la Gimnástica. Llegué cuando el equipo estaba en Preferente y fuimos ascendiendo todas las categorías hasta la Segunda B. Y claro, también descendí con ella.

—¿Quieres añadir algo más para la afición?

—Que confío plenamente en ella, porque sé que nos va a apoyar. Y, por supuesto, que necesitamos este apoyo.

Cosa sabida ésta, aunque no resulte ocioso volverlo a recordar. La Gimnástica Arandina se encuentra en una encrucijada decisiva. También de la afición depende su futuro.

MERY

## ELECTRICIDAD POR-BLAN

INSTALACIONES ALTA Y BAJA TENSION  
AUTOMATISMO — REPARACION DE  
MAQUINARIA Y AUTOMOVIL — BOBINADO  
DE MOTORES — DEPURADORAS DE  
PISCINAS — EQUIPOS DE BOMBEO

Calle Santiago, n.º 24 Telfs.: 50 13 64 - 50 15 90

ARANDA DE DUERO

## RECALDE

GESTORIA - AUTO ESCUELA - SEGUROS

Avda. P. Claret, 1, 1.º Telf.: 50 02 74

Pl. San Francisco, 7. Telf.: 50 02 66

ARANDA DE DUERO

## (CAMPO ARANDA, S. L.)

Pastelería Casera

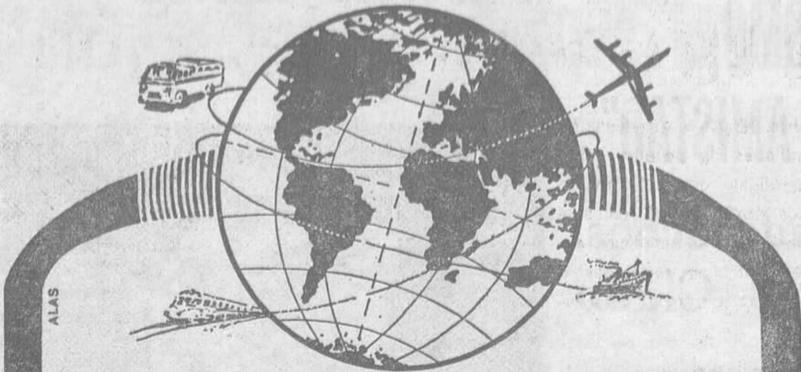
Especialidad en pastas de té

Magdalenas y Rosquillas

Calle San Lázaro, 4, Teléf. 50 28 59

ARANDA DE DUERO

**EXTRA ARANDA**



Sus viajes y vacaciones en  
**Viajes Niram, s.a.**

- CONOZCA EL MUNDO A TRAVES DE NUESTRA ORGANIZACION
  - BILLETES DE BARCO, AVION Y FERROCARRIL
  - RESERVA DE HOTELES Y CUALQUIER SERVICIO QUE USTED NOS MANDE - NACIONAL E INTERNACIONAL
- PROGRAMACIÓN DE VIAJES

Rodríguez de Varcárcel, 1



Teléf. 50 15 81 - 50 11 53

Y LA GARANTIA DE

**AUTOCARES patri**

EXCURSIONES Y SERVICIOS

COMODIDAD, GARANTIA Y SEGURIDAD CON LA MAS MODERNA  
FLOTA DE AUTOCARES, POR LAS RUTAS ESPAÑOLAS  
Y EXTRANJERAS

AUTOCARES DE LUJO DE 15 A 60 PLAZAS



**IVECO**  
SERVICIO OFICIAL

Modernos Puentes abiertos al público para el lavado automático de Vehículos.

EXPOSICIÓN Y VENTA  
DE VEHICULOS INDUSTRIALES  
TALLERES MEABE

Carretera de Irún, Km. 160.  
☎ 50 22 03 y 50 69 76.  
ARANDA DE DUERO

# HOTEL LOS BRONCES

ARANDA DE DUERO



Carretera Madrid-Irún, km. 160  
tels. (947) 50 08 50/54  
ARANDA DE DUERO - BURGOS

**GARAJE ARANDINO**  
GRUAS HIDRAULICAS  
GRAN TONELAJE  
JAIME DE LA PUENTE PEREZ



SERVICIO OFICIAL



Teléfonos:  
50 01 60  
50 02 05  
50 05 46

**servicio**

REPARACION GENERAL DE CAMIONES.  
SERVICIO DIESEL  
LATIGUILLOS HIDRAULICOS  
CTRA. MADRID-IRUN, KM. 162,200  
(CARRETERA VALLADOLID, S/N)  
ARANDA DE DUERO

**DOMINE LA OSCURIDAD  
DE SU CHALET  
O CASITA...**

GENERADOR

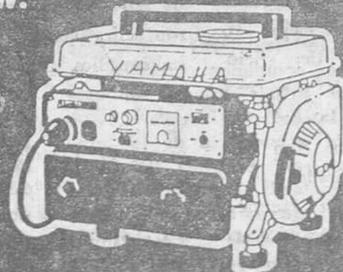
**YAMAHA**



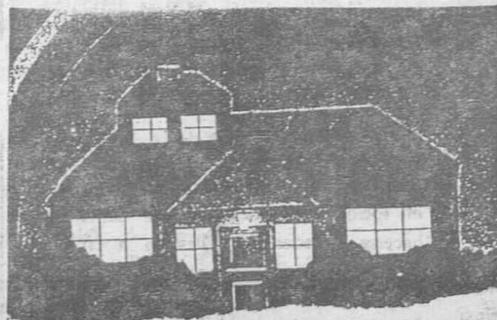
DISTRIBUIDOR:  
**S. I. HERRERA**

Tenemos 500 W.  
por muy poco  
dinero.

SOLO  
**75.000**  
pesetas



Avda. Burgos, 20  
Teléfono 50 08 07  
ARANDA DE DUERO



Además  
le ofrecemos  
la amplia gama  
de generadores  
**YAMAHA**  
de gasolina y diesel  
de 500 a 10.000 W

## DEPORTES

## SIGUE LA INCERTIDUMBRE

Se va a proponer suspender los partidos  
mientras dure la huelga de futbolistas



Y continúa la incertidumbre cuando se anuncia para esta semana un nuevo pleno de presidentes. Al parecer, se va a proponer la suspensión de los partidos de fútbol mientras dure la huelga, mientras siga la incertidumbre. Nuevo fuego que se pone más rojo porque hoy mismo, la AFE presentará en la Dirección General de Trabajo, según nos informa la agencia «Efe», un escrito contra la alineación de juveniles y aficionados. Más fuego, hoy también, se realizará el juicio sobre la demanda de conflicto colectivo presentada por el sindicato de los futbolistas.

Ante este laberinto, las primeras reacciones comenzaron. Por ejemplo, el director general de Trabajo, Sr. García Zapata, ha calificado la medida de jugar con aficionados y juveniles «de anticonstitucional». Así están las cosas. Tensas. El alto voltaje, a lo mejor, explota porque la paciencia del aficionado también tiene un límite. Los profesionales del fútbol español secundaron prácticamente la huelga (tan sólo algunos aficionados compensados y algún profesional cumpliendo servicio militar han saltado a la cancha o a ese estadio que ilustra este comentario. Indumentaria, botas y balón en primer plano. Fue una jornada, por lo tanto, adulterada con aplausos para los aficionados o juveniles.

En Mallorca, donde ganó el equipo local, hubo gritos que decían: ¡Que no vuelvan que no vuelvan! Hubo dos roturas de porterías en los partidos Algeciras-Ceuta y Orihuela-Talavera. Ambos choques quedaron suspendidos. No llegó a tanto el Hércules-Elche, a pesar del destrozo de uno de los marcos. Por haber, hubo hasta notarios;

uno en La Coruña y otro en Cádiz. Jornada insólita, donde perdió el aficionado y se dejaron de recaudar mil millones en las quinielas. Es el principio de una huelga indefinida en el fútbol español.

El Barcelona, líder en Primera que junto a Sevilla, Hércules y Valencia han conseguido hasta ahora sendos triunfos en las dos jornadas disputadas. En la de ayer, perjudicada por esa huelga, donde el futbolista pide algunas cosas justas, los directivos con sus caprichos, la Federación «no sabe nada» y la Administración, hasta quiere rasgarse las vestiduras. En esta Primera División, destacar las goleadas conseguidas por el Sevilla y Barcelona. La Real Sociedad y el Real Madrid figuran en la parte baja de la tabla con un solo punto. Por lo que respecta a la Segunda División, cuarenta goles se marcaron, cifra alta, en domingo de huelga balompédica para los profesionales. El Barcelona Atlético, ha sido el único que ha vencido fuera de su terreno de juego, al Castilla. Sorprendente Lorca al marcar siete goles al Calvo Sotelo y el Mallorca al Granada. El Cádiz, Las Palmas y Bilbao Athletic se sitúan en las primeras plazas.

Y, en Tercera, grupo octavo, el único que logró mojar fue el Real Burgos en el viejo campo de la Toresana (1-2). Mal partido de los burgaleses nos dice la crónica. Se sumaron dos puntos. Muy justito para ese logro. Y, la huelga de futbolistas, acapara la atención. La pelota en el alero, pero ¿quién cuenta con el socio? Una pregunta que deben de hacerse quienes han llevado al fútbol a esta lamentable situación.

LOPEZ OCHOA

MIL MILLONES MENOS  
DE RECAUDACION EN LAS QUINIELAS

Madrid, (Efe). — Alrededor de mil millones de pesetas serán las pérdidas que registre la segunda jornada de las Apuestas Mútuas Deportivo Benéficas, según estimaciones realizadas a Efe por un portavoz del Patronato.

La recaudación de esta jornada, gravemente afectada por la huelga de los futbolistas profesionales, ha ascendido a 522.836.505 pesetas.

Ante estas hipótesis no sólo pierde dinero el propio apostante, que ve mermado considerablemente el 55 por ciento de la recaudación destinado a premios, sino también la Administración Deportiva, las Diputaciones, la Federación Española de Fútbol y el Patronato, que tiene un porcentaje destinado a sus propios gastos.

El Consejo Superior de Deportes, que recibe semanalmente el 22 por ciento de la recaudación, dejará de ingresar hacia los 229 millones de pesetas. Las Diputaciones (11 por ciento) dejarán de ingresar sobre 110 millones. La Federación (1 por ciento), unos 10 millones y los gastos generales del Patronato (11 por ciento) verán mermado su beneficio en 110 millones de pesetas.

Sin embargo, quien más pier-



de es el apostante, porque se si las recaudaciones hubieran separarán esta jornada unos 550 seguidos su ritmo estadístico millones menos de pesetas que normal.

## AUTOCID, PERDIO ANTE EL RIOJA



Ayer, domingo, en el Polideportivo, el Autocid se enfrentó al Rioja, en partido amistoso. Los burgaleses salieron derrotados, pero demostraron ganas y mucha ilusión ante ese comienzo de la temporada. — (Foto VILLAFRANCA).

JORNADA NEGATIVA PARA  
LOS EQUIPOS BURGALÉSES,  
SOLO GANO EL REAL BURGOS

- KELLY, NUEVO LIDER DE LA VUELVA CICLISTA A CATALUÑA. ARROYO, CLASIFICADO SEGUNDO.
- INTENSAS GESTIONES PARA QUE EL CLUB BALONCESTO TIZONA TENGA SEDE SOCIAL.
- EL DOMINGO, EL CIRCUITO DE «SAN ISIDRO», SERA LA CAPITAL DE ESPAÑA DE MOTOCROSS.
- NIKI LAUDA, CADA VEZ MAS CERCA DE OBTENER POR TERCERA VEZ EL MUNDIAL DE AUTOMOVILISMO.

DEPORTES

# EL REAL BURGOS ASEGURO LOS DOS PUNTOS EN LOS NUEVE MINUTOS FINALES (1-2)

## La Toresana se adaptó mejor al mal estado del terreno de juego ante un rival que buscó la fortuna

Toro. (De nuestro enviado especial Francisco Ortíz). En partido correspondiente a la segunda jornada del Campeonato Nacional de Liga de Tercera División, grupo octavo, el Real Burgos ha vencido a la Unión Deportiva Toresana por el resultado de uno a dos. Al descanso se llegaba con victoria local de uno a cero.

A las órdenes del colegiado vallisoletano Rivas Fernández que ha estado solamente regular los equipos presentaron estas alineaciones:

Unión Deportiva Toresana: Pinto, Yesus, Fornieres, Silva, Mazas, Gudino, Ipe, Michel, Paternina, Onofre y Juan Antonio. En el minuto setenta Seguin sustituye a Paternina y en el ochenta y cinco Hernández a Mazas.

Real Burgos: Bastón, Carmelo, Quique, Pacheta, Sicilia, Esteban Martín, Molinero, Sicilia II, Montero, Del Moral e Ibañez. Transcurridos veintinueve minutos Molinero abandona el campo siendo sustituido por Chavari, y en el sesenta Eduardo reemplaza a Sicilia II.

El árbitro del encuentro ha mostrado cartulinas amarillas a Paternina y Yesus en el equipo local por cortar el juego con las manos. Se le reclamó por parte del banco burgalés posición de fuera de juego de Ipe cuando éste recibía la pelota que finalmente llegaba al fondo de las mallas visitantes.

Poco público presenciando el partido. Cuatrocientas pesetas costaba la entrada para los no socios. Tarde so-

leada con mucho calor y realización de cualquier jugada. El Real Burgos no ha sabido adaptarse al campo y tan sólo se dedicaba a alejar el balón al patadón fuera de su área, quizás contagiados los visitantes por el único juego que saben hacer los zamoranos.

En la primera mitad además del gol de la Toresana sólo tenemos anotadas otras dos jugadas. En el minuto once de partido un disparo de Sicilia I que sale por encima del larguero. Y en el minuto veintiocho, disparo de Paternina al saque de una falta al borde del área que logra despejar con muchos apuros el meta Bastón. Tras la reanudación llegarían otras jugadas, algunas de peligro como dos disparos a la madera, uno por cada parte. Minuto cincuenta y seis el travesaño rechaza un tiro de Quique de la Viuda desde fuera del área, y en la jugada anterior al gol del empate burgalés es la madera de la portería defendida por Bastón la que juega a su favor devolviendo al campo un disparo de Ipe que se había quedado solo en un fallo de marcaje defensivo. De lo que podía haber significado un dos a cero para los locales a pasar a empate a uno, y con una baja en la moral de los zamoranos que hacía que tras el desconcierto consiguiente y en jugada afortunada y bien rematada por Del Moral llegara el gol de la victoria.

Victoria que no ha premiado al equipo zamorano, que ha controlado bien el partido a lo largo de casi todo el encuentro, sabiéndose adaptar, cosa lógica, mejor al campo de tierra.

Y tan sólo a falta de cinco minutos Del Moral en jugada también de Esteban Martín por el lado izquierdo, no tiene ningún problema ante el fallo de la defensa para marcar el gol que significaba los dos puntos. Esta tarde se ha visto un mal partido entre Toresana y Burgos. Tal vez la culpa de este mal juego sea el estado del campo, de tierra, que hacía imposible la

realización de cualquier jugada. El Real Burgos no ha sabido adaptarse al campo y tan sólo se dedicaba a alejar el balón al patadón fuera de su área, quizás contagiados los visitantes por el único juego que saben hacer los zamoranos.

El Burgos no es ni la sombra del de la temporada anterior. Todavía es pronto, pues sólo llevamos dos jornadas, pero o cambia mucho el Burgos que hoy hemos visto en Toro, o va a tener muchos problemas no ya para el ascenso, sino también para clasificarse entre los dos primeros del grupo.

Es necesario afianzar el centro del campo y crear más oportunidades de gol. Yo no sé si como quiere el entrena-

dor son necesarios más refuerzos, pero de lo que sí estoy seguro es que o se mejora, sea como sea o nuestro equipo lo va a tener esta temporada más difícil que la anterior.

En el capítulo de destacados, por los locales, la seguridad del libre Silva, y el peligro representado por los dos extremos Ipe y Juan Antonio. En el Burgos lo mejor ha sido Esteban Martín y Carmelo

este último parece que puede pese a sus años dar aún bastante juego en el equipo, pues la veteranía siempre es un grado y en la posición en que juega Carmelo, sabiendo estar puede ser más que suficiente.

En resumen, esperemos que el domingo, en «El Plantío» frente al Venta de Baños se juegue mejor, porque aquí no vale la disculpa del mal estado del campo.



La Toresana fue ganando y aunque por la mínima, durante casi todo el encuentro. Dos inspiraciones del lateral-extremo, Esteban Martín, dieron el triunfo a los burgaleses ante el conjunto zamorano que aparece en la fotografía.

## GARCIA VERDUGO: "NO PUEDO DECIR NADA QUE VAYA CONTRA MIS JUGADORES"

### Fernández: «El empate hubiese sido más justo»

Toro (Especial para HOJA DEL LUNES, por Francisco Ortíz). Mateo Fernández, el «míster» del equipo local nos dijo lo siguiente: «Yo creo que el empate hubiera sido el resultado más justo. En el segundo tiempo el Burgos ha atacado mucho, está muy bien preparado físicamente, y en el centro del campo a nosotros nos han fallado jugadores que llevan poco tiempo entrenando, y tal vez por ello el Burgos nos ha ganado».

«Lo normal es que un equipo que tiene cuarenta millones de presupuesto gane a uno, como nosotros que sólo tiene cinco, pero según fue transcurriendo el partido mis jugadores le perdieron el respeto a los burgaleses. e incluso hemos tenido más oportunidades que ellos, como el balón que estrellamos en el larguero instantes antes del gol del Burgos que significaba el empate pero el fútbol es así y así hay que admitirlo».

«En el primer tiempo hizo un planteamiento de contención; en la segunda parte mis jugadores dejaron de marcar e incluso se pusieron muy nerviosos porque vieron que el Burgos venía en avalancha».

«Yo lo tengo muy claro, el Burgos del año pasado

era mejor que el que he visto hoy aquí».

«Si quiere el Burgos jugar la fase de ascenso va a tener que luchar mucho, pues hay equipos de gran categoría, y aunque tiene medios y jugadores, debe de jugar de otra forma distinta a la planteada hoy en Toro».

«Me ha gustado mucho Esteban Martín. Yo ya le conocía incluso desde cuando jugaba con la Leonesa, no le hemos sabido tapar y él ha sido quien ha dado los dos puntos al Burgos».

Por parte de García Verdugo destacamos estas manifestaciones: «La vergüenza es de la Federación Española de Fútbol que estén duciendo millones por ahí y no apoye a equipos de provincias que no tengan unas yallas para hacer un campo y que tengan que jugar aquí teniendo un campo sembrado de hierba. «Se les tenía que caer la cara de vergüenza a la Diputación, al Ayuntamiento y a la Federación Española que todavía en categoría nacional, en Tercera División se tenga que jugar en campos como éste».

«Todo el mundo a chupar de las quinielas, pero nadie ayuda al fútbol aficionado».

«El que tenga confianza en ganar jugando aquí, es un ingenio».

«La Toresana ha jugado muy bien el primer tiempo, con mucha idea, ha contratacado con mucha agilidad y muchas ganas, ha luchado, y si bien ha conseguido el gol en fuera de juego clarísimo, se ha cerrado y con un campo estrechísimo, sin huecos y el balón que no botaba, ha hecho que hayamos tenido muchos problemas».

«Hemos mejorado en la segunda parte con las entradas de Chavari y Eduardo y haciendo pressing adelante, y al final ganando aunque ha sido muy difícil».

«Yo siempre he dicho que los jugadores en el campo hacen lo que pueden, y lo que no se hace en los entrenamientos es muy difícil de hacer por mucho que luego diga el entrenador».

«Aquí no se ha podido hacer lo que venimos haciendo en los entrenamientos durante la semana».

«Yo he hecho un informe sobre la situación actual del equipo, ese informe lo tiene la directiva y yo no puedo decir nada que vaya en contra de mis jugadores».

«Los jugadores han dado lo que pueden lo que tienen y lo que saben y han dado mucha ilusión porque hasta el último segundo han estado corriendo y por ello ha sido la victoria».

### TROFEO VARTA AL JUGADOR MAS DESTACADO



**NUEVA BATERIA VARTA**  
**LIBRE DE MANTENIMIENTO.**  
**HASTA DOS AÑOS DE GARANTIA.**



El Real Burgos venció y aunque no convenció, el resultado es lo importante. Los jugadores de García Verdugo siguen denotando los errores que comentábamos la jornada anterior, como así lo confirman nuestros enviados, desplazados a la histórica ciudad de Toro.

Faltaban nueve minutos para concluir el encuentro, cuando dos inspiradas jugadas del lateral Esteban Martín, dieron opción para que, primero Montero y luego Del Moral, marcaran los goles de la victoria burgalesista. El coautor de los tantos, Esteban Martín, es el jugador destacado en esta sección, siguiéndole en méritos, el defensa Carmelo, que ya figurara la semana anterior. La clasificación la encabezan pues, Carmelo y Esteban Martín, con un punto.

**VARTA LA TECNICA ALEMANA FABRICADA EN BURGOS. EXIJA SU VARTA**

DEPORTES

EL BARCELONA YA ES LIDER

HERCULES, 1. ELCHE, 0.

Hércules: Tola; Gori, Puncho, Antón (Villaescusa, minuto 71), Isidro; Parra, Campins, Saibno (Angel, minuto 52); Yuste, Esteve y Ramos.

Elche: Hernández; Clement, José Tomás, Domenech, Arce; Lafuente, Santi (Antonio, minuto 70), Romero (Alberola, minuto 77), Najas, Cota y José María.

Arbitro: El colegiado catalán Miguel Pérez, que mostró tarjetas amarillas a Romero, Arce, Lafuente, Alberola, Campins e Isidro.

1-0. Minuto 13. Ramos, de tiro cruzado, a pase de Yuste.

ATLETICO DE MADRID, 3; OSASUNA, 0.

Atético de Madrid: Arévalo; Mendiondo, José Luis, Rivas, Ortega, Carlos Guerrero, Morgado (Fernández, 84 minutos), Rodolfo; Antelo. Pedro Díaz (Parejo, minuto 58) y Miguel.

Osasuna: Román; Eladio, Jiménez, Kepa, Arozarena; Pérez García, Sola, Ardañaz; Tainta, Ibáñez y Viela (Fernán, minuto 65).

Arbitro: Martín Navarrete, andaluz. Tarjeta amarilla a Viela y roja a Kepa, a los 74 minutos, por entrada a Miguel.

1-0. Minuto 68. Jugada de Morgado, que centra sobre Miguel y éste marca.

2-0. Minuto 79. Antelo, de tiro raso, burlando la salida del portero.

3-0. Minuto 82. Antelo, tras brillante jugada de Ortega.

BARCELONA, 4; ZARAGOZA, 0.

Barcelona: Abellán; Padilla, Carreras, Aranda, Bueno; Milla, Retuerto, Cristóbal (Durán, minuto 75), López, Lobo y Martín.

Zaragoza: Echevarría; Chechu, Aldea, Pablo, Beltrán; Marín, Celma, Corvino; Coleu (Mayor, minuto 46), Villaroya y David.

Arbitro: el colegiado canario Merino González, que mostró tarjeta amarilla a Pablo, Milla, Villaroya y Padilla y rojas a Aldea (minuto 25) y a Mayor (minuto 87).

1-0. Minuto 15. Milla, de cabeza, en plancha.

2-0. Minuto 33. Penalty a López, que marca Lobo.

3-0. Minuto 57. Bueno, tras varios rechaces.

4-0. Minuto 67. Martín remata sin oposición.

SEVILLA, 3; ATHLETIC DE BILBAO, 0.

Sevilla: Otero; Oria, Serna, Quintero, Jiménez; Pablo; Rafa Paz, Fermín (Santo, minuto 49); Ramón; Martín y Barrionuevo (Toní, minuto 60).

Athletic de Bilbao: Alonso; Luis Fernando (Lizarralde, minuto 46), Ferreira, Andrinúa, Echevarría; Aguirre, El-guezábal, Rementería (De Diego, minuto 55); Aguiriano, Sarabia II y Sarriugarte.

Arbitro: el colegiado castellano Soriano Aladrén que mostró tarjeta amarilla a Ferreira y Aguirre.

1-0. Minuto 9. Martín, a centro de Fermín.

2-0. Minuto 38. Martín, en falta sacada por Oria.

3-0. Minuto 83. Martín, tras driblar al portero.

VALLADOLID, 1; SANTANDER, 0.

Real Valladolid: Sala; Juan Carlos, Medina, Fano, Cuarema; Pacios, Torrecilla, Patri; Peña (Espinilla, minuto 65) López y Calleja (Fernando minuto 45).

Santander: Liaño; Revilla, Juan, Cabrillo, Cantudo; Mantilla, Ramón (Kubala, minuto 76), Abad (Lera, minuto 55), Caviecos, Alvaro e Higuera.

Arbitro: Borrás del Barrio (balear). Amonestó a los cántabros Alvaro, Juan, Cabrillo y Revilla, a todos por juego violento y al local Espinilla, por protestar.

1-0. Minuto 74. Centro de Patri que cabecea Fernando a la red.

REAL SOCIEDAD, 0; MALAGA, 1.

Real Sociedad: Elduayen; Rodríguez, Albistegui (Zudaire, minuto 38), Loren, Ribera, Txintxurreta, Moreno, Aitor Beguiristain; Calvo, Martín Beguiristain y Ponce (minuto 82 Arruti).

Málaga: Gallardo; Terrón Ruiz, Gil, Añón; Feu (Juanma, minuto 79), Amaya, Rivas; Gabi Ramos y Angelo (Navas, minuto 85).

Arbitro: Ceballos Borrego (Oeste). Ha mostrado tarjeta amarilla a Gil en el minuto 30.

0-1. Minuto 36. Ramos bate a Elduayen.

GIJON, 1; REAL MADRID 1.

Gijón: Pedro; Gancedo, Orlando, Emilio, César; Cobión, Eloy, Tuto; Oliver, Murias (Luis, minuto 59) Luismi.

Real Madrid: Canales; Geni, Morales, Fuentes, Eusebio; Manolo (Hurtado, minuto 39), Sebastián, Leonardo; Clemente Juan Carlos y Fernando (Márquez, minuto 77).

Arbitro: el colegiado navarro Marín López. Mostró tarjetas amarillas a Emilio y a Eusebio.

1-0. Minuto 16. Eloy, de disparo cruzado por bajo.

1-1. Minuto 35. Barullo en el área gijonesa que aprovecha Leonardo.

VALENCIA, 5; ESPAÑOL, 1.

Valencia: Tapia; Solaz, Giner, Jurez, Pacopepe; Cullxart, Angel (Ferrando, minuto 54), Arroyo (Hueso, minuto 70); Palones, Sixto y García Pitarch.

Español: Cuatrecasas; Ferré, Campana, Lagares, Mancaez; Valles, Liecha (Basagana, minuto 65), Alonso, Alex García, Martori (Carreño, minuto 45) y Oriol Miralles.

Arbitro: Señor Sánchez Arminio, cántabro.

1-0. Minuto 14. Palones, a pase de Sixto.

2-0. Minuto 31. Sixto, de penalty.

2-1. Minuto 53. Alex García, a la salida de un córner.

3-1. Minuto 58. Ferrando, tras jugada de Arroyo.

4-1. Minuto 72. García Pitarch remata a gol.

5-1. Minuto 89. Giner, a pase de García Pitarch.

REAL MURCIA, 0; BETIS, 1.

Betis: Torrano; Riscar, Julio, Marín, Camacho. Piriz (Orozco, minuto 90), Cristóbal, Reyes; Palomino, Rodríguez y Medina (Chano, minuto 77).

Real Murcia: Carrasco; Francis Aparicio, Linares, Villayón; Verza (Manzanares, minuto 62), Galván, Viky; Tomás, Adolfo y Diego (Nicolás, minuto 46).

Arbitro: el colegiado castellano Sánchez Molina Soto, que mostró tarjeta a Francis, Viky, Villayón, Adolfo, Reyes y Palomino.

0-1. Minuto 70. Palomino marca al aprovechar un rechace.

LORCA, 7; C. SOTELO, 0

Lorca (Murcia) (Efe). — El Lorca derrotó al Calvo Sotelo por 7-0.

Lorca: Julián; Fede, Sanchis, Rojo; Lorenzo, Marín (Arreguil); Balboa, Díaz (Rivas); Sisamón, Céspedes y Piñero.

Calvo Sotelo: Rafa (Cheveles); Adolfo, Ananue, Copado; Michel, Arias; Loro (López), Alvaro, Santi, Nieto y Leo.

Arbitro: Pajares Paz, extremeño.

1-0. Minuto 3. Sisamón, de cabeza, en despeje.

2-0. Minuto 19. Céspedes, desde medio campo.

3-0. Minuto 22. Marín, a centro de Céspedes.

4-0. Minuto 41. Céspedes, aprovechando un balón que se le escapó al portero.

5-0. Minuto 58. Sisamón, de remate en plancha.

6-0. Minuto 60. Céspedes, al rematar un córner.

7-0. Minuto 63. Piñero, a centro de Lorenzo.

CORUNA, 2; TENERIFE, 2

La Coruña (Efe). — El Coruña y el Tenerife empataron 2-2.

Coruña: Joaquín; Chechu, Suso, Juanito; Enry, Ramón; Fisquelas, Rozas (Chema), Andrés, Castreje (Fachal) y Pupi.

Tenerife: Milenković; Ramón, José Antonio, Quique; Manolo, Plasencia; Gregorio, Andrés, Milo, Víctor y Correa (Santi).

Arbitro: Guerrero (catalán).

1-0. Minuto 10. Ramón marca por alto ante el fallo del portero visitante.

2-0. Minuto 34. Víctor tras sortear a varios contrarios.

1-1. Minuto 45. Milo al transformar un penalty.

2-1. Minuto 73. Andrés, ante el nuevo fallo de la defensa.

2-2. Minuto 88. Nuevamente Milo marca de cabeza al saque de una falta.

1-1. Minuto 45. Milo al transformar un penalty.

2-1. Minuto 73. Andrés, ante el nuevo fallo de la defensa.

2-2. Minuto 88. Nuevamente Milo marca de cabeza al saque de una falta.

CADIZ, 2; CELTA, 0

Cádiz (Efe). — El Cádiz derrotó al Celta por 2-0.

Cádiz: Paco; Diego (Cortina), Hernández, Vojnovic; Cortijo, Linares; Escobar, Huertas, Juli, José (Rafael) y Villa.

Celta: Siro; Alex, Gustavo, Emilio; Tono, Carlos (Francisco); Toti, Quique, Fredi (Fidel), Carolo y Ochoa.

Arbitro: el colegiado castellano, Jiménez Mudoz.

1-0. Minuto 17. Escobar, de penalty.

2-0. Minuto 88. Cortina, de penalty.

CASTELLON, 4; SABADELL, 0

Castellón (Efe). — El Castellón ha vencido al Sabadell por 4-0.

Castellón: Ferrnín; Levi, Ramón (Madueño), Balaguer; Alfredo, López (Nando); Víctor, Manchado, Pastor, Alcañiz y Marques.

Sabadell: Manel; Moreno Bertrolí, Nacho; Santi, Arroyos (Muñoz); Baño, Tapia, Manolo, Jurado y Cartaña (Bezónias).

Arbitro: Díaz Frias, del Colegio Castellano.

1-0. Minuto 2. Pastor, en jugada personal.

2-0. Minuto 34. Víctor tras sortear a varios contrarios.

3-0. Minuto 57. Bueno, tras varios rechaces.

4-0. Minuto 67. Martín remata sin oposición.

1-0. Minuto 9. Martín, a centro de Fermín.

2-0. Minuto 38. Martín, en falta sacada por Oria.

3-0. Minuto 83. Martín, tras driblar al portero.

3-0. Minuto 77. Pastor, a pase de Alcañiz.

4-0. Minuto 81. Nando, a pase de Pastor.

LOGRONES, 2; AT. MADRILEÑO, 1

Logroño (Efe). — El Logroño derrotó al At. Madrileño por 2-1.

Logroños: Chato; Casis, Salva, Colás; Felipe (Morales) Nani (Gonzalo); Chechu, Quique, Glaría, Raúl y Gabino.

At. Madrileño: Rey; Ayla, Martínez, Mauri; Hernández, Juan; Tono, Jiménez (Julia), Miguel Ángel (Frias), Garoz y Quique.

Arbitro: el colegiado del Colegio Oeste, Valdivielso.

0-1. Minuto 14. Quique, tras driblar al portero, marca a placer.

1-1. Minuto 59. Gabino de penalty, hecho por Mauri sobre Chechu.

2-1. Minuto 83. Colás, en tiro raso y potente desde fuera del área.

BILBAO ATH., 3; SALAMANCA, 1

Bilbao (Efe). — El Bilbao Ath. derrotó al Salamanca por 3-1.

Bilbao Ath.: Lobato; Martín, Azpitarte, Lopategui; Bilbao, Prieto; Lázaro, Urrutia (Alkorta), Sergio, Ronda (Carlos) y Askalturrieta.

Salamanca: José Ángel; Peralta, Queco, Moreno; Pedro (Tofin), Julio César (Sito), Fernando, Quique Cabrero, Fede y Juan.

Arbitro: Martínez de la Fuente (gipuzcoano).

1-0. Minuto 34. Ronda, al recibir un pase de Sergio.

2-0. Minuto 47. Lozano, de cabeza, al rematar una falta.

2-1. Minuto 52. Juan aprovecha un fallo local y marca de cabeza.

3-1. Minuto 88. Carlos marca a puerta vacía.

2-0. Minuto 47. Lozano, de cabeza, al rematar una falta.

2-1. Minuto 52. Juan aprovecha un fallo local y marca de cabeza.

3-1. Minuto 88. Carlos marca a puerta vacía.

HUELVA, 2; OVIEDO, 2

Huelva (Efe). — El Huelva y el Oviedo han empatado a dos goles.

Huelva: Vela; Sierra, Maraver II, Liert; Fall I, Gabi; Paquito, Sevilla (Vázquez), Márquez, Toledano y Fall II (Juan Ángel).

Oviedo: Orlando; Bobes (Vallina), González, Villaverde; Cordero, Marigil; Cueva, Flores, Naredo, Miranda (Alvarez) y Arias.

Arbitro: Gramaje Ferrando, valenciano.

1-0. Minuto 22. Gabi, al rematar un córner.

1-1. Minuto 54. Vallina, en fallo defensivo.

1-2. Minuto 82. Vallina, en jugada personal.

2-2. Minuto 90. Márquez, en un rechace del portero.

LAS PALMAS, 2; CARTAGENA, 1

Las Palmas de Gran Canaria (Efe). — Por dos goles a uno se impuso Las Palmas al Cartagena.

Las Palmas: Carmelo; Roberto, Juan Román, Sergio; Pepote, Almeida; Alexis, Chacopino, Tito, Sito y Javi.

Cartagena: Cayuela; Isidoro, Paco, Requena II; Julián, Reverte; Alfaro, Chechu, Jaime, Narió (David) y Requena I (Serrano).

Arbitro: Caetano Bueno (Colegio Andaluz).

1-0. 34 minutos. Alexis

marca junto a un poste, tras recoger un rechace.

2-0. 60 minutos. Tito remata desde cerca un centro de Sito.

2-1. 85 minutos. Paco, situado junto a un poste, marca por bajo.

MALLORCA, 5; GRANADA, 0

Mallorca (Efe). — El Mallorca ha vencido al Granada por 5-0.

Mallorca: Villalvilla; Sans, Toro, Salas; Cazorla Sanburi; Crispin, Tonet, Ortiz (Piñar), Higuera (Molina) y Ferrer.

Granada: Edu; Toel, Julio (Ignacio), Enrique; Tinas, Castillo; Alberto, Agustín (Trujillo), Antofitó, Gálvez y Paquito.

Arbitro: Nicou, del Colegio Valenciano.

1-0. Minuto 7. Sanburi consigue inaugurar el marcador.

2-0. Minuto 25. Crispin, marca nuevamente para su equipo.

3-0. Minuto 31. Cazorla, en jugada personal, aumenta la cuenta.

4-0. Minuto 33. Tonet, de magnífico disparo.

5-0. Minuto 34. Ferrer consigue el último tanto para su equipo.

CASTILLA, 0; BARCELONA AT., 4

Madrid (Efe). — El Bar-

celona At. ha derrotado al Castilla por 0-4.

Castilla: Martínez; Alonso, Jimena, Tomás (Artieda); Hurtado, Aragón; Cascudo, Vilchez, Josito, Freire (Ariza) y César.

Barcelona At.: Coveló; Casamayor, Nayin, Albesa; Fernández, Alejo (Guillermo); Valentín, Moragues (Corbalán), Villarroya, Roura y Carlos.

Arbitro: Díaz Agüero (cántabro).

0-1. 21 minutos. Villarroya, desde la izquierda, de fuerte disparo.

0-2. 25 minutos. Carlos, a pase de Villarroya.

0-3. 54 minutos. Carlos cabecea un saque de esquina.

0-4. 79 minutos. Villarroya tras rechace de la defensa.

LOS FILIALES DEL «NOU CAMP» FUERON LOS UNICOS QUE GANARON FUERA

V. Ojeda Carcedo Digestivo y Nutrición Rayo X y Análisis Consulta de 10 a 12 Vitoria 20. 2ª derecha Telfa 203667 y 218966

ANUNCIENSE EN: HOJA DEL LUNES

DEPORTES

CON DIEZ JUGADORES, EL SALAS PERDIO FRENTE AL ASTORGA (2-0)

Astorga (León). — (Servicio especial para HOJA DEL LUNES DE BURGOS. — El Astorga ha ganado por 2-0 (1-0 en la primera parte) en el partido disputado esta tarde frente al Salas en el campo Erandina registrando tres cuartas partes de aforo.

ALINEACIONES

Astorga. Franche, Isma, Candi (Sensi minuto 19), Javi, Lorenzo, Lasala, Tofin, Fuentes, Nínguez, Mingui (minuto 25) y Pachi.

Salas. — Alberto, Costan, Somoza, Vilda, Rafael, Fierro, Mon-

oro (Caravalles minuto 28), Guico, Cámara (Toni minuto 41), Reguera y Esteban.

Dirigió el encuentro el colegiado de la Federación Oeste García Holgado con una buena actuación, mostrando tarjeta amarilla a Candi y Fuentes y roja a Somoza este último del equipo visitante.

GOLES

1-0, Pachi a pase de Candi. 2-0. Losada de un tiro a media altura.

El Astorga se impuso fácilmente al Salas y pudo sin es-

fuerzo alguno incrementar la suma de goles. Ha demostrado este conjunto que bien puede ser uno de los gallitos de su grupo. Por su parte el Salas puso coraje y técnica pero poco pudo conseguir, máxime cuando reducido a diez hombres por expulsión de Somoza y hay que destacar que no se desanimó en ningún momento luchando con todas sus fuerzas pero sin conseguir salir la meta contraria y mucho menos remontar los tantos del equipo contrario que, como hemos dicho, será uno de los gallitos del grupo.

DERROTA DEL BRIVIESCA ANTE LA BAÑEZA, EN SU PROPIO FEUDO

Briviesca (Crónica especial para HOJA DEL LUNES, por J. M.).

El C. F. Briviesca perdió por tres tantos a uno frente al conjunto leonés de La Bañeza, en encuentro correspondiente a Tercera División, grupo octavo. El primer tiempo concluyó con ventaja visitante de dos a uno. Tarde soleada y aceptable entrada de público que se mostró discretamente frío con su equipo.

Alineaciones:

C. F. Briviesca: Alconero; Amador, Domingo, Merino; García, Manso (Zubizarreta); Mata (Luis), Martín, Lucas y Víctor.

La Bañeza: Santi; Aure, Piedra (Uría); Basilio, Sandín; Galván, Cadenas, Tofio, Bernardo (Cholo), Ladero y Salva.

Goles:

0-1. Minuto 8. Centro de Bernardo y Cadenas, con el pecho, consigue el primer tanto de su equipo.

1-1. Minuto 20. Envío de Silvi y Martín remata de cabeza al fondo de las mallas.

1-2. Minuto 37. Discutido penalty de Alconero al arrojarse a los pies de Tofio. La pena máxima la transforma Cadenas.

1-3. Minuto 56. Incomprendible despiste de la defensa local y Merino, al in-

tentar un despeje, marca en propia meta.

Arbitro: Dirigió el encuentro el vallisoletano Prieto Chico. Mal sin paltivos, cometiendo continuos errores, aunque no influyó decisivamente en el resultado, sus nefastas decisiones perjudicaron más al equipo local. Confirmó su fama de tarjetero, amonestando a diez jugadores y una doble para el briviescano Martín. Tampoco se salvó el delegado de campo.

Comentario:

El equipo local diríamos que pagó la novatada en la categoría. Los leoneses, sin hacer grandes cosas, se aprovecharon del «gasto» que hicieron los titulares de la capital de La Bureba. El típico gol en frío conseguido

por los de La Bañeza, desorientó a los rojiblancos, que se volcaron sobre el portal de Santi, pero sin orden ni control de los centrocampistas. Cada uno hizo la «guerra por su cuenta». Al Briviesca le falta aclimatación a la categoría y lo que es más importante: jugar en equipo, desprendiéndose de individualidades.

El joven Domingo, dio una lección de como debe jugarse. Sin duda el mejor. No es momento de críticas duras, pero sí de rectificaciones. Esta categoría, es simplemente distinta. Los leoneses —y es lamentable— ganaron no por sus aciertos sino por los errores de los contrarios. Lección que es menester aprender para todos.

LA ARANDINA NADA PUDO HACER FRENTE AL OLMEDO (3-0)

OlmEDO (Valladolid). — El OlmEDO ha vencido por 3-0 (1-0 en la primera mitad de juego) a la Arandina, en partido correspondiente a la segunda jornada del grupo octavo de Tercera División.

ALINEACIONES

OlmEDO. — Barragán, Fernando, Catalán, Montoya, Julio César, Fermín, Herrera (Perene, minuto 65), José Luis, Manolo, Paco y Chuchi.

Arandina. — Marcos, Fano, Gaona, Maté, Piru, Bayón,

Illera, Cristóbal (Miravalles, minuto 46), Felipe (Arturo, minuto 70), Nacho y Soregui.

Dirigió el encuentro el colegiado leonés Ramón Ramón, quien mostró tarjetas amarillas a Maté, Fano, Piru, Arturo, Paco y Perene.

GOLES

1-0. Gaona, en propia meta en el minuto 3. 2-0. Manolo, tras una jugada de Fernando y Herrera en el minuto 59.

3-0. Manolo a centro de José Luis, minuto 63.

De merecida puede considerarse la victoria conseguida por el OlmEDO frente a su rival, la Arandina, ya que desde los primeros minutos dominó el terreno de juego y fueron frecuentes las incursiones en el campo contrario, limitándose los jugadores de la Arandina a unas desangeladas actuaciones. A la hora de destacar jugadores del equipo visitante habrá que citar a Piru y Nacho.

(0-1) EN ANDUVA

DERROTA MINIMA DEL MIRANDES ANTE EL ATLETICO MONZON

Miranda de Ebro (Especial para HOJA DEL LUNES, de nuestro corresponsal TININ). C. D. Mirandés, 0; At. Monzón, 1.

Alineaciones:

C. D. Mirandés: Carlos, Fito, Rebollo, Guevara, Varas II, Clemente (69' Narsa), Simón, Seni I, Seni II, Néstor (45' Pol I) y Raúl.

At. Monzón: Antonio, Delmás, Raúl, Villanova, Aznar, Luis, Lausín, Carcavilla, Tejero, Arche, Pedro Muñoz y Bernal.

Arbitro: Martínez Alunda, navarro. Si bien en la primera mitad ha realizado un aceptable arbitraje, en la segunda ha perdido un poco los papeles, siendo sus decisiones, no siempre medidas con el

el Mirandés ha salido más per-judicado, aunque, no por ello, su actuación haya influido en el resultado. Amonestó a tres jugadores locales: Clemente, Guevara y Raúl.

El único gol del encuentro se produjo en el minuto 28, al cometer Fito una falta. Balón bombeado que sorprende a la defensa, dejando sólo al extremo Tejero que conecta la cabeza batiendo a Carlos en su salida.

Comentario:

Al Mirandés, esta tarde, los árboles le han impedido ver el bosque. Este traspás ha llegado de un fallo colectivo.

Durante el primer tiempo no ha existido ni defensa ni medio campo donde ha mandado el joven equipo oscense y las tres puntas han deambulado con la falta total de un arriete que pudiera romper y de dos extremos que no han jugado precisamente por las alas, cargando todo el juego por el centro, aunque, en descargo del número once mirandésista, Raúl, habrá que decir que ha sido el más incisivo, pero in apoyo de sus compañeros quienes han hecho la guerra por su cuenta. Y en esta falta de armonía colectiva, el fallo insistente de tirar desde cualquier posición, para sorprender al meta de enfrente.

En definitiva, mal partido del Mirandés ante un Atlético Monzón joven y corcoso, que se ha llevado la victoria con todo merecimiento.

El Club Baloncesto Tizona ya cuenta con nueva directiva presidida por Gabriel Alvarez, hombre que conoce el paño, el mondillo de la canasta y cuyas experiencias sean en el terreno de lo positivo. En esa esperanza que echó a rodar, después de dar a conocer la composición de la directiva, presentarse a los jugadores y cuadro técnico y haber comenzado la captación de socios. Ahora, en labor de todos los jugadores entrenan, guardan este Tizona logro un objetivo: mantener la categoría alcanzada. No va a ser fácil, lo dice más de salida, pero la fe mueve montañas y entre todos este equipo debe de seguir dando alegrías. Y, cuando se pier-

TENIS DE MESA

III CAMPEONATO DE EMPRESAS

Estando previsto el comienzo de la Tercera Edición de este Campeonato se convoca a todos los Delegados de Equipos que participaron en la pasada edición a una reunión informativa que tendrá lugar el próximo martes día 11 de Septiembre a las 20.30 horas en la Casa del Deporte

sita en la calle San Juan, 22, 2.º izquierda.

Al mismo tiempo, quedan invitadas para asistir a dicha reunión todas las demás empresas burgalesas que estén interesadas en participar, a las cuales se les informará debidamente de las bases establecidas, para tomar parte en esta tercera edición.

HOY PUEDEN CONCLUIR

GESTIONES PARA QUE TIZONA TENGA DOMICILIO SOCIAL

El Club Baloncesto Tizona ya cuenta con nueva directiva presidida por Gabriel Alvarez, hombre que conoce el paño, el mondillo de la canasta y cuyas experiencias sean en el terreno de lo positivo. En esa esperanza que echó a rodar, después de dar a conocer la composición de la directiva, presentarse a los jugadores y cuadro técnico y haber comenzado la captación de socios. Ahora, en labor de todos los jugadores entrenan, guardan este Tizona logro un objetivo: mantener la categoría alcanzada. No va a ser fácil, lo dice más de salida, pero la fe mueve montañas y entre todos este equipo debe de seguir dando alegrías. Y, cuando se pier-

da, cupat más esa esperanza. La campaña 1984/85, por lo tanto, es la esperanza con las lógicas dificultades.

Para esta semana, el plan de entrenamientos, fijados por Alberto Pasquera, el técnico del equipo, se ajustan a este decalogo: lunes, preparación física y de martes a viernes, dos o tres a diez, en el Polideportivo, entrenamientos. El próximo fin de semana, cuentas jugadores entrenan, guardan este Tizona logro un objetivo: mantener la categoría alcanzada. No va a ser fácil, lo dice más de salida, pero la fe mueve montañas y entre todos este equipo debe de seguir dando alegrías. Y, cuando se pier-

ta, cupat más esa esperanza. La campaña 1984/85, por lo tanto, es la esperanza con las lógicas dificultades.

Para esta semana, el plan de entrenamientos, fijados por Alberto Pasquera, el técnico del equipo, se ajustan a este decalogo: lunes, preparación física y de martes a viernes, dos o tres a diez, en el Polideportivo, entrenamientos. El próximo fin de semana, cuentas jugadores entrenan, guardan este Tizona logro un objetivo: mantener la categoría alcanzada. No va a ser fácil, lo dice más de salida, pero la fe mueve montañas y entre todos este equipo debe de seguir dando alegrías. Y, cuando se pier-

TRIUNFO DE MANGUAN

Aranda de Duero (Corresponsal). — Santiago Manguán ha resultado vencedor de la Maratón de Valladolid, organizada con motivo de las fiestas patronales de la ciudad del Pisuerga.

Santiago recorrió los 42 kilómetros y 193 metros de la prueba en dos horas, 20 minutos y 32 segundos. El triunfo de Manguán ha sido rotundo ya que sacó al segundo clasificado una ventaja de 9 minutos y 28 segundos.

Trofeo "Fiestas de Gracia" El At. Burgalés se impuso al C. D. Pradoluengo en su feudo (0-2)

En partido amistoso, disputado en el campo municipal de Pradoluengo, el Club Atlético Burgalés se adjudicó el Trofeo «Fiestas de Gracia», al imponerse por dos tantos a cero al equipo local.

El primer tanto de los visitantes se produjo a los veinte minutos, por obra de Edu, al recibir un pase de Jesús. Faltando quince minutos para la conclusión del encuentro, Portaneda al ejecutar una falta, envió el esférico por la misma escuadra, estableciendo el resultado definitivo.

Dirigió el encuentro el colegiado Alvarez Bartolomé. Muy bien.

El encuentro se puede calificar como el típico de principios de temporada, donde el equipo local evidenció falta de conjunción. El dominio de los burgalesistas imperó a lo largo de la mayoría de los noventa minutos. En definitiva, se puede calificar al encuentro como auténtica piedra de toque de cara al comienzo de la Primera Regional Preferente, donde ambos equipos militan.

BALONMANO

EL AUTOCID PERDIO EN PARTIDO AMISTOSO CONTRA RIOJA



VIEGLIO

El Autocid, en partido amistoso, perdió en la jornada de ayer, en el Polideportivo Municipal, teniendo como rival al Rioja de Logroño. El resultado final fue favorable a los visitantes por el tanto de 27-16. En este caso, el resultado queda al margen porque el objetivo era otro muy distinto centrado en dar partidos al cuadro local que el 7 de Octubre abre la campaña.

El entrenador local quedó satisfecho de las evoluciones de sus hombres. En algunas fases del partido, se observó lógicamente, el rodaje de los nuestros, todavía algo lejos del que se precisa. Es natural porque el Rioja, demostró más compenetración al estar un mes entrenando en tope.

La escuadra burgalesa del Autocid jugó con Guti, Javier, García, Valdivielso, Virgilio, Nacho, Pinda, Morata, Miguel y Román. Hubo también en acción varios juveniles que, como saben nuestros lectores, han dado el salto al primer equipo. El ensayo general resultó positivo. El entrenador sacó sus conclusiones y tomó muy buena nota de las evoluciones de los suyos.

DEPORTES

VUELTA A CATALUÑA

KELLY, YA ES LIDER

Manresa (Barcelona), (Efe). El corredor irlandés Sean Kelly es el nuevo líder de la Volta Ciclista a Cataluña, al vencer en el segundo sector de la cuarta etapa disputada entre Sant Boi de Llobregat y Manresa, de 92.800 km. de recorrido.

Kelly, favorito número uno para adjudicarse esta 64 edición de la Volta, se convierte en el nuevo líder de la ronda catalana, tras haber ganado también esta mañana el primer sector, que se disputó entre Tárrega y Barcelona.

Tal y como se preveía, este segundo sector ha resultado muy selectivo, ya que los corredores debían ascender al alto de Montserrat, de primera categoría, a sólo 32 kilómetros de la meta.

En plena ascensión al Montserrat saltó un grupo de corredores formado por Pedro Muñoz, Angel Arroyo, Sean Kelly, Patrocino Jiménez, José Luis Laguña, Alberto Fernández, Vicente Belda y Julián Gorospe.

Los tres hombres del Reynolds que se encontraban en este grupo de escapados, Angel Arroyo, Gorospe y Laguña, tiraron mucho para tratar de descolgar a Kelly, pero el irlandés demostró que es un número uno y que no sólo sabe ganar etapas al sprint, sino en toda clase de circunstancias.

El Alto de Montserrat, puntuable para el Premio de la Montaña, fue coronado en primer lugar por José Luis Laguña, seguido por Kelly y el colombiano Patrocino Jiménez.

En el sprint final, el irlandés volvió a demostrar que no tiene rival en este tipo de llegadas, adjudicándose así su segunda etapa de esta Volta y venciendo en los dos sectores de esta última.

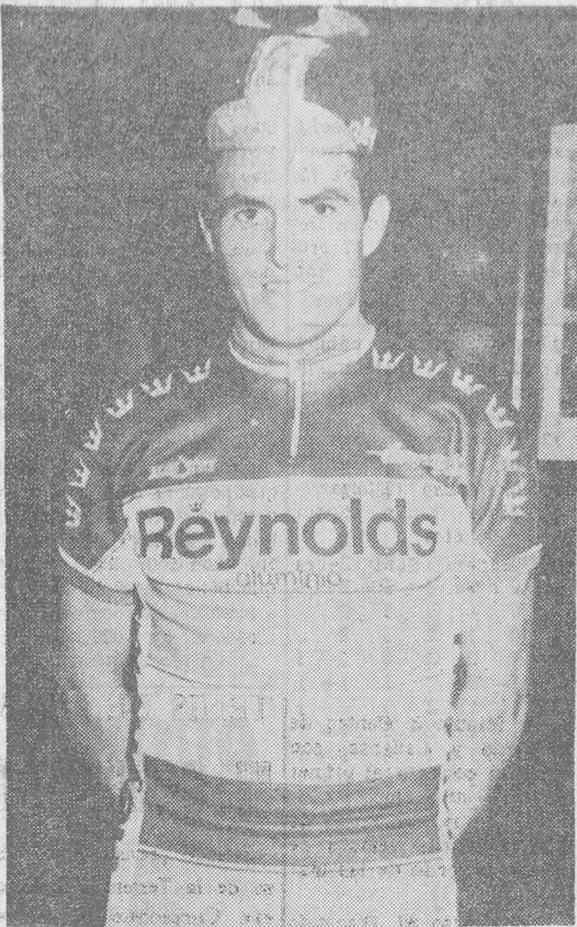
Tras Kelly entraron en la línea de meta Laguña, Belda, Fernández, Muñoz, Jiménez, Arroyo y Gorospe, con una ventaja de 41 segundos sobre un primer pelotón. Tres minutos más tarde entró un segundo grupo en el que, entre otros se encontraban el hasta ese momento líder de la carrera, Jesús Blanco Villar, y Mariano Lejarreta, que prácticamente pierde así toda opción para repetir el triunfo en la ronda catalana que ya consiguiera en 1980.

DIA GRANDE PARA KELLY

En el primer sector disputado esta mañana entre Tárrega y Barcelona, con 138 km. de recorrido, hubo continuos intentos de escapada a lo largo de un recorrido completamente plano en el que no había ningún puerto de montaña. Sin embargo, únicamente en la entrada de Barcelona se produjo una escapada que a la postre sería definitiva.

A la salida de Igualada rompió la carrera el corredor belga Herman Frison, que llegó a tener una ventaja máxima sobre el pelotón de 1 minuto y 28 segundos, en Esparraguera, en el kilómetro 74 de carrera.

Posteriormente un grupo de cinco corredores formado por Brittinger, Patrocino Jiménez, Pascal Simón, Dominique Gardé y Van Hoolen, se unieron al escapado consiguiendo una ventaja máxima de 29 segundos en el



El español Arroyo ya está en segundo lugar.

kilómetro 87 de carrera. Sin embargo, en la entrada de Sant Boi de Llobregat, en el kilómetro 99 este grupo sería absorbido por el pelotón.

Fue entonces cuando el último vencedor de la Volta, José Recio, intentó marcharse en solitario hacia Barcelona, logrando unos metros de ventaja, ya en las calles del casco urbano de Barcelona, se unieron a Recio seis corredores: Arroyo, Kelly, Ruiz Cabestany, Navarro, Blanco Villar y Schipper, protagonizando la escapada que sería definitiva.

Los corredores tenían que dar cinco vueltas a un circuito urbano situado en las populares Ramblas y el grupo de siete escapados, llegó a tener en los primeros pasos por meta, una ventaja de hasta un minuto, que finalmente se vería reducida a 25 segundos.

En el sprint final, Sean Kelly se impuso a Pedro Ruiz Cabestany y José Recio.

Mañana se disputará la etapa reina de esta Volta, entre Manresa y el Alto de Puigmal, de 142.400 kms. de recorrido. En esta etapa puede quedar sentenciada la vuelta, ya que la línea de meta estará instalada en la cima del alto de Puigmal, el techo de esta ronda, con una altitud de 1.900 metros.

CLASIFICACIONES

- 1. Sean Kelly (Irl-Skil), 2 h. 55. 2. José Luis Cabestany (Esp-Orbea), M. T. 3. José Recio (Esp-Kelme), M. T. 4. José Luis Navarro (Esp-ZOR), M. T. 5. Jos Schipper (Hol-Viditel), M. T. 6. Jesús Blanco Villar (Esp-TEKA), M. T. 7. Angel Arroyo (Esp-Reynolds), M. T.

SEGUNDO SECTOR

- 1. Sean Kelly (Irl-Skil), 2 h. 23. 2. José Luis Laguña (Esp-Reynolds), M. T. 3. Vicente Belda (Esp-Kelme), M. T. 4. Pedro Muñoz (Esp-Teka), M. T. 5. Alberto Fernández (Esp-Zor), M. T. 6. Patrocino Jiménez (Col-Te-

ka), M. T. 7. Angel Arroyo (Esp-Reynolds), M. T. 8. Julián Gorospe (Esp-Reynolds), M. T.

GENERAL

- 1. Sean Kelly (Irl-Skil), 19 h. 06.03. 2. Angel Arroyo (Esp-Reynolds), A 12. 3. Julián Gorospe (Esp-Reynolds), A 25. 4. José Luis Laguña (Esp-Reynolds), A 28. 5. Pedro Muñoz (Esp-Teka), A 28. 6. Vicente Belda (Esp-Kelme), A 38. 7. Alberto Fernández (Esp-Zor), A 39. 8. Pello Ruiz Cabestany (Esp-Orbea), A 45. 9. Antonio Coll (Esp-Teka), A 1:11. 10. Pascal Simón (Fra-Peugeot), A 1:12.

MONTAÑA

- 1. José Luis Laguña, 10 puntos.

METAS VOLANTES

- 1. Francisco López, 12 puntos.

EQUIPOS

- 1. Reynolds, 37 h. 16.35.

ETAPA Y JERSEY AMARILLO PARA EL SUIZO WISS

Castres (Francia), (Efe). El suizo Benno Wiss tras su victoria en la etapa de hoy, entre Albi y Castres, de 202,5 kilómetros de recorrido, es el nuevo líder del Tour del Porvenir de ciclismo.

El neoprofesional suizo, junto a sus compañeros de equipo Marc Gómez y Eric Boyer se presentaron solos en la línea de meta con más de un minuto de ventaja sobre el checo Sykora y 1.44 ante el gran grupo.

El joven corredor suizo, de 22 años y enrolado en el equipo francés de la Vie Claire, al igual que ayer, ha sido el protagonista de la quinta etapa donde ha conseguido dar el mazazo casi definitivo al equipo español Reynolds, que hasta el momento había aguantado los ataques de la escuadra francesa.

MOTOCROSS

EL DOMINGO, EN «SAN ISIDRO» SE DECIDEN DOS TITULOS

El cántabro Bódalo, fue primero en la general, después de adjudicarse las dos mangas del segundo motocross de Sasamón, bajo la perfecta organización del Real Moto Club Bungalés. La general de esta carrera disputada ayer, en el circuito «Carcaba» quedó de la forma siguiente: Bolado (Santander), Prieto (Miranda), Solano (Santander), Parra (Santander), Marín (Aranda), Ibeas (Burgos), Negrete (Burgos), San Miguel (Logroño), Laureano (Palencia) y en décima posición el piloto Sa-

duo de Burgos. Destacó el duelo Bolado y Prieto, pero la Yamaha del santanderino estuvo mejor pilotada. El próximo domingo, en San Isidro, se decide el campeonato provincial. Negrete, el burgalés lo tiene con casi todo a su favor, pero no debe de olvidar a España ni tampoco a su paisano Ibeas.

FINAL DE 250 C.C. Para el próximo domingo, bajo la organización del Real Moto Club Bungalés se disputa en el circuito de «San Isidro», la final del Cam-

peonato de España de 250 c.c. Burgos y este circuito será por unas horas, la capital de motocross en España. En juego un título. Tres pilotos lucharán por el mismo. Se trata de Elias, Arcarons y Colomina ¿Quién ganará? El próximo domingo, a partir de las once de la mañana la respuesta para esta finalísima sin olvidar la del campeonato provincial (Trofeo Diputación Provincial) La cita ya está cursada. Pruebas de alto nivel para el aficionado más exigente.

AUTOMOVILISMO

LAUDA, MAXIMO FAVORITO PARA CONQUISTAR POR TERCERA VEZ EL MUNDIAL

Monza (Italia), (Efe). El piloto austriaco Niki Lauda, con McLaren Marlboro, ha vencido hoy en el gran premio de Italia de automovilismo, de fórmula-1, disputado en el circuito de Monza, y es el gran favorito para conquistar por tercera vez el título mundial.

En este triunfo, la pugna entre Lauda y su compañero de escudería, el francés Alain Prost, parece haberse decidido a favor del veterano piloto austriaco, quien, a falta de disputarse los grandes premios de Nurburgring (Alemania Federal) y Portugal, aventaja en 10,5 puntos al piloto galés.

Con radiante sol y calor se disputó el 55º gran premio de Italia, de Fórmula-1, presenciado por el Presidente del Gobierno, Bettino Craxi. Lauda, que partió en cuarta posición en la parrilla, sumó su quinta victoria este año y la vigesimocuarta de su carrera, a la vez que los McLaren se impusieron por primera vez en el circuito milanés.

El primer golpe de suerte para Lauda se produjo en la cuarta vuelta cuando el coche de su compañero de equipo de la McLaren, Alain Prost, comenzó a echar humo como consecuencia de una avería en el motor. El piloto francés, apenas iniciado el gran premio, vio cómo sus posibilidades de conseguir el título quedaban reducidas en gran medida, al tener que abandonar.

LA CLASIFICACION GENERAL FUE LA SIGUIENTE:

- 1. Niki Lauda (Aut., McLaren Marlboro tag) cubrió los 295.800 kms. de recorrido en 1 hora, 26 minutos, 29 segundos y 95 centésimas. 2. Michele Alboreto (Ita., Ferrari), a 24 segundos y 249 centésimas. 3. Ricardo Patrese (Ita., Alfa Romeo), a una vuelta. 4. Stefan Johansson (Sue., Lotus), a dos vueltas. 5. Gerard Berger (Aut., ATS Bmw), a dos vueltas. 6. Piercarlo Ghinzani (Ita., Osella Alfa Romeo), a tres vueltas. 7. Jo Gartner (Aut., Osella Alfa Romeo), a tres vueltas. 8. Hubert Rothengatter (Hol., Spirit Hart), a tres vueltas. 9. Eddie Cheever (USA, Alfa Romeo), a seis vueltas.

El resto de los pilotos se retiró en el transcurso de la carrera.

La clasificación general después de esta decimocuarta carrera del Campeonato del Mundo, es la siguiente:

- 1. Niki Lauda (Aut.), 63 puntos. 2. Alain Prost (Fra.), 52,5 puntos. 3. Elio de Angelis (Ita.), 29,5 puntos. 4. René Arnoux (Fra.), 24,5 puntos. 5. Nelson Piquet (Bra.), 24 puntos. 6. Derek Warwick (Gbr.), 23 puntos. 7. Michele Alboreto (Ita.), 21 puntos. 8. Keke Rosberg (Fin.), 20 puntos. 9. Nigel Mansel (Gbr.), 13 puntos. 10. Patrick Tambay (Fra.), 10 puntos.

Por la otra parte, la clasificación general del Campeonato y los franceses Joel Gouhier y Henry Ochlin.

HALTEROFILIA

EL CAMPEONATO DE CASTILLA LEON, CELEBRADO EN PONFERRADA

Se celebró en Ponferrada el I Campeonato de halterofilia categoría absoluta de Castilla León, con la participación del equipo burgalés del Gromber. Las ausencias de los campeones de España en la categoría de Guillermo González Luis ciento diez kilos y la del burgalés Nebreda, en cincuenta y seis, hicieron que la competición careciera del interés que en un principio había despertado.

Participaron un total de treinta y dos levantadores y nicó el entrenador burgalés Manuel Morales. La Federación Territorial de Fútbol de los favoritos, al realizarse la arrancada.

Los resultados fueron los siguientes: Categoría 75 kgs.

después de disputado hoy este gran premio de Italia es la siguiente:

- 1. Marlboro McLaren, 115,5 puntos. 2. Ferrari, 46,3 puntos. 3. Lotus-Renault, 42,5 puntos. 4. Renault, 33 puntos. 5. Brabham-Bmw, 32 puntos.

PAREJA, SEPTIMO EN MONZA (Italia), (Efe). Se ha disputado hoy en el circuito de Monza una nueva prueba de la Copa de Europa Renault-5 turbo, en la que participaba el español Juan Pareja que ha finalizado en una brillante séptima posición y que ha sido ganada por el holandés Michael Blekeemollen.

Los entrenamientos de la jornada anterior, ya fueron dominados por Blekeemollen líder de la clasificación provisional, con un tiempo de 2 horas 8 minutos y 2 segundos a un promedio de velocidad de 162.008 kilómetros por hora, a continuación se clasificaron el también holandés Lammers, el alemán federal Wolfgang Schutz, y los franceses Joel Gouhier y Henry Ochlin.

En otro orden de cosas, diremos y según nos comunicó el entrenador burgalés Manuel Morales, con 242,5 kgs., en primer lugar. Segundo, M. A. López (Palencia), en 67,5, con un total olímpico de 220 kgs. A continuación Isaac Álvarez con 210 kgs. Los burgaleses: Guillermo González Luis ocuparon los puestos: quinto, sexto y séptimo, respectivamente.

En otro orden de cosas, diremos y según nos comunicó el entrenador burgalés Manuel Morales, con 242,5 kgs., en primer lugar. Segundo, M. A. López (Palencia), en 67,5, con un total olímpico de 220 kgs. A continuación Isaac Álvarez con 210 kgs. Los burgaleses: Guillermo González Luis ocuparon los puestos: quinto, sexto y séptimo, respectivamente.

En otro orden de cosas, diremos y según nos comunicó el entrenador burgalés Manuel Morales, con 242,5 kgs., en primer lugar. Segundo, M. A. López (Palencia), en 67,5, con un total olímpico de 220 kgs. A continuación Isaac Álvarez con 210 kgs. Los burgaleses: Guillermo González Luis ocuparon los puestos: quinto, sexto y séptimo, respectivamente.

En otro orden de cosas, diremos y según nos comunicó el entrenador burgalés Manuel Morales, con 242,5 kgs., en primer lugar. Segundo, M. A. López (Palencia), en 67,5, con un total olímpico de 220 kgs. A continuación Isaac Álvarez con 210 kgs. Los burgaleses: Guillermo González Luis ocuparon los puestos: quinto, sexto y séptimo, respectivamente.

En otro orden de cosas, diremos y según nos comunicó el entrenador burgalés Manuel Morales, con 242,5 kgs., en primer lugar. Segundo, M. A. López (Palencia), en 67,5, con un total olímpico de 220 kgs. A continuación Isaac Álvarez con 210 kgs. Los burgaleses: Guillermo González Luis ocuparon los puestos: quinto, sexto y séptimo, respectivamente.

En otro orden de cosas, diremos y según nos comunicó el entrenador burgalés Manuel Morales, con 242,5 kgs., en primer lugar. Segundo, M. A. López (Palencia), en 67,5, con un total olímpico de 220 kgs. A continuación Isaac Álvarez con 210 kgs. Los burgaleses: Guillermo González Luis ocuparon los puestos: quinto, sexto y séptimo, respectivamente.

En otro orden de cosas, diremos y según nos comunicó el entrenador burgalés Manuel Morales, con 242,5 kgs., en primer lugar. Segundo, M. A. López (Palencia), en 67,5, con un total olímpico de 220 kgs. A continuación Isaac Álvarez con 210 kgs. Los burgaleses: Guillermo González Luis ocuparon los puestos: quinto, sexto y séptimo, respectivamente.

En otro orden de cosas, diremos y según nos comunicó el entrenador burgalés Manuel Morales, con 242,5 kgs., en primer lugar. Segundo, M. A. López (Palencia), en 67,5, con un total olímpico de 220 kgs. A continuación Isaac Álvarez con 210 kgs. Los burgaleses: Guillermo González Luis ocuparon los puestos: quinto, sexto y séptimo, respectivamente.

En otro orden de cosas, diremos y según nos comunicó el entrenador burgalés Manuel Morales, con 242,5 kgs., en primer lugar. Segundo, M. A. López (Palencia), en 67,5, con un total olímpico de 220 kgs. A continuación Isaac Álvarez con 210 kgs. Los burgaleses: Guillermo González Luis ocuparon los puestos: quinto, sexto y séptimo, respectivamente.

En otro orden de cosas, diremos y según nos comunicó el entrenador burgalés Manuel Morales, con 242,5 kgs., en primer lugar. Segundo, M. A. López (Palencia), en 67,5, con un total olímpico de 220 kgs. A continuación Isaac Álvarez con 210 kgs. Los burgaleses: Guillermo González Luis ocuparon los puestos: quinto, sexto y séptimo, respectivamente.

En otro orden de cosas, diremos y según nos comunicó el entrenador burgalés Manuel Morales, con 242,5 kgs., en primer lugar. Segundo, M. A. López (Palencia), en 67,5, con un total olímpico de 220 kgs. A continuación Isaac Álvarez con 210 kgs. Los burgaleses: Guillermo González Luis ocuparon los puestos: quinto, sexto y séptimo, respectivamente.

En otro orden de cosas, diremos y según nos comunicó el entrenador burgalés Manuel Morales, con 242,5 kgs., en primer lugar. Segundo, M. A. López (Palencia), en 67,5, con un total olímpico de 220 kgs. A continuación Isaac Álvarez con 210 kgs. Los burgaleses: Guillermo González Luis ocuparon los puestos: quinto, sexto y séptimo, respectivamente.

En otro orden de cosas, diremos y según nos comunicó el entrenador burgalés Manuel Morales, con 242,5 kgs., en primer lugar. Segundo, M. A. López (Palencia), en 67,5, con un total olímpico de 220 kgs. A continuación Isaac Álvarez con 210 kgs. Los burgaleses: Guillermo González Luis ocuparon los puestos: quinto, sexto y séptimo, respectivamente.

En otro orden de cosas, diremos y según nos comunicó el entrenador burgalés Manuel Morales, con 242,5 kgs., en primer lugar. Segundo, M. A. López (Palencia), en 67,5, con un total olímpico de 220 kgs. A continuación Isaac Álvarez con 210 kgs. Los burgaleses: Guillermo González Luis ocuparon los puestos: quinto, sexto y séptimo, respectivamente.

DEPORTES

RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISION

Real Sociedad, 0; Málaga, 1  
Murcia, 0; Betis, 1  
Atlético Madrid, 3; Osasuna, 0  
Valencia, 5; Español, 1  
Hércules, 1; Elche, 0  
Barcelona, 4; Zaragoza, 0  
Gijón, 1; Real Madrid, 1  
Valladolid, 1; Santander, 0  
Sevilla, 3; Athletic Bilbao, 0

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Barcelona	2	2	0	0	7	0	4+2
Sevilla	2	2	0	0	4	0	4+2
Hércules	2	2	0	0	2	0	4+2
Valencia	2	2	0	0	6	1	4+2
At. Madrid	2	1	1	0	3	0	3+1
Betis	2	1	1	0	1	0	3+1
Valladolid	2	1	1	0	2	1	3+1
Santander	2	1	0	1	1	1	2
Málaga	2	1	0	1	1	1	2
Osasuna	2	1	0	1	2	3	2
Gijón	2	0	1	1	1	1	1-1
Ath Bilbao	2	0	1	1	1	4	1-1
Real Madrid	2	0	1	1	1	4	1-1
Español	2	0	1	1	1	5	1-1
Real Sociedad	2	0	1	1	0	1	1-1
Elche	2	0	0	2	0	2	0-2
Murcia	2	0	0	2	0	3	0-2
Zaragoza	2	0	0	2	0	5	0-2

GRUPO SEGUNDO

Jerez, 1; Linense, 1  
Hospitalet, 3; Linares, 1  
Alcalá, 1; Poblense, 1  
Albacete, 2; Manacor, 0  
Badajoz, 2; R. Vallecana, 3  
Orihuela Talavera (suspendido).  
Marbella, 3; Levante, 0  
Antequerano, 1; Alcoyano, 0  
Algeciras Ceuta (suspendido).  
Jaén, 1; Parla, 2

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Albacete	2	2	0	0	3	0	4+2
Linense	2	1	1	0	3	1	3+1
Poblense	2	1	1	0	3	1	3+1
Parla	2	1	1	0	3	2	3+1
Talavera	1	1	0	0	3	0	2
Alcoyano	2	1	0	1	3	1	2
Ceuta	1	1	0	0	3	1	2
Manacor	2	1	0	1	3	2	2
Linares	2	1	0	1	5	4	2
R. Vallecana	2	1	0	1	3	3	2
Hospitalet	2	1	0	1	3	3	2
Marbella	2	1	0	1	3	3	2
Antequerano	2	1	0	1	2	3	2
Orihuela	1	0	1	0	2	2	1+1
Algeciras	1	0	1	0	1	1	1+1
Levante	2	0	1	1	2	5	1-1
Jerez	2	0	1	1	2	5	1-1
Alcalá	2	0	1	1	1	4	1-1
Badajoz	2	0	0	2	2	6	0-2
Jaén	2	0	0	2	1	4	0-2

SEGUNDA DIVISION (A)

Coruña, 2; Tenerife, 2  
Bilbao Athletic, 3; Salamanca, 1  
Huelva, 2; Oviedo, 2  
Castilla, 0; Barcelona At., 4  
Castellón, 4; Sabadell, 0  
Mallorca, 5; Granada, 0  
Logroñés, 2; At Madrileño, 1  
Lorca, 7; Calvo Sotelo, 0  
Las Palmas, 2; Cartagena, 1  
Cádiz, 2; Celta, 0

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Cádiz	2	2	0	0	5	2	4+2
Las Palmas	2	2	0	0	4	2	4+2
Bilbao Ath.	2	2	0	0	6	3	4+2
Barcelona At.	2	1	1	0	5	1	3+1
Mallorca	2	1	0	1	5	1	2
Lorca	2	1	0	1	7	3	2
Cartagena	2	1	0	1	4	2	2
Castellón	2	1	0	1	4	3	2
At. Madrileño	2	1	0	1	2	2	2
Logroñés	2	1	0	1	2	2	2
Coruña	2	0	2	0	3	3	2
Huelva	2	0	2	0	3	3	2
Granada	2	1	0	1	3	5	2
Calvo Sotelo	2	1	0	1	1	7	2
Tenerife	2	0	1	1	4	5	1-1
Oviedo	2	0	1	1	4	5	1-1
Salamanca	2	0	1	1	2	4	1-1
Castilla	2	0	1	1	1	5	1-1
Sabadell	2	0	1	1	1	5	1-1
Celta	2	0	0	2	1	4	0-2

SEGUNDA DIVISION (B)

GRUPO PRIMERO

Sestao, 1; Alavés, 0  
Erandio, 2; Lérida, 3  
Pontevedra, 5; Sporting At., 0  
Arosa, 3; Palencia, 0  
Aragón, 2; Tarragona, 1  
Figueras, 10; Avilés Industrial, 2  
Barcelona, 0; Compostela, 1  
Osasuna Promesas, 0; Endesa, 2  
Andorra, 4; San Sebastián, 1  
Binéfar, 2; Zamora, 1

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Sestao	2	2	0	0	4	1	4+2
Endesa	2	2	0	0	5	2	4+2
Aragón	2	2	0	0	5	3	4+2
Pontevedra	2	1	1	0	5	0	3+1
Figueras	2	1	1	0	12	4	3+1
Compostela	2	1	1	0	3	2	3+1
Andorra	2	1	1	0	5	2	3+1
Tarragona	2	1	0	1	3	2	2
Alavés	2	1	0	1	3	2	2
Arosa	2	1	0	1	3	2	2
Lérida	2	1	0	1	4	5	2
Binéfar	2	1	0	1	3	4	2
Sporting At.	2	1	0	1	2	6	2
Zamora	2	0	1	1	2	3	1-1
San Sebastián	2	0	1	1	1	4	1-1
Osasuna Promesas	2	0	1	1	0	2	1-1
Palencia	2	0	1	1	0	0	1-1
Erandio	2	0	0	2	3	5	0-2
Barcelona	2	0	0	2	2	4	0-2
Avilés	2	0	0	2	4	13	0-2

TERCERA DIVISION

(GRUPO CUARTO)

Barbastro, 1; Teruel, 2  
MIRANDES, 0; Monzón, 1  
Tudelano, 1; Arnedo, 0  
Tarazona, 1; Oberena, 1  
Huesca, 1; Chantrea, 0  
Izarra, 1; Calahorra, 0  
Peña Sport, 1; Numancia, 1  
Corellana, 4; Cirbonero, 2  
Ejea, 3; Alfaro, 3  
Alsasua, 0; Sabinánigo, 3

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Teruel	2	2	0	0	7	1	4+2
Sabinánigo	2	2	0	0	6	0	4+2
Izarra	2	2	0	0	3	1	4+2
Tudelano	2	2	0	0	3	1	4+2
Alfaro	2	1	1	0	8	7	3+1
Monzón	2	1	1	0	3	2	3+1
Calahorra	2	1	0	1	2	2	2
Arnedo	2	1	0	1	3	3	2
Peña Sport	2	0	2	0	1	1	2
Tarazona	2	0	2	0	2	2	2
Corellana	2	1	0	1	8	8	2
Huesca	2	1	0	1	3	4	2
Barbastro	2	0	1	1	3	4	1-1
Cirbonero	2	0	1	1	2	4	1-1
Chantrea	2	0	1	1	1	2	1-1
Oberena	2	0	1	1	2	3	1-1
Numancia	2	0	1	1	2	3	1-1
Ejea	2	0	1	1	3	6	1-1
MIRANDES	2	0	0	2	2	4	0-2
Alsasua	2	0	0	2	0	8	0-2

(GRUPO OCTAVO)

Toresana, 1; BURGOS, 2  
Astorga, 2; SALAS, 0  
Leonesa, 2; Valladolid Promesas, 0  
Coyanza, 1; Medinense, 3  
Ponferradina, 1; Béjar, 0  
Olmedo, 3; ARANDINA, 0  
C Olímpico, 2; Toreno, 2  
Universitario, 0; Bembibre, 0  
BRIVIESCA, 1; La Bañeza, 3  
Salmantino, 2; Venta de Baños, 1

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Ponferradina	2	2	0	0	2	0	4+2
BURGOS	2	2	0	0	3	1	4+2
Medinense	2	2	0	0	5	2	4+2
Toreno	2	1	1	0	7	3	3+1
Bembibre	2	1	1	0	3	1	3+1
Universitario	2	1	1	0	2	1	3+1
Astorga	2	1	1	0	2	0	3+1
Béjar	2	1	0	1	2	1	2
Toresana	2	1	0	1	2	2	2
Venta de Baños	2	1	0	1	3	3	2
La Bañeza	2	1	0	1	4	3	2
Leonesa	2	1	0	1	3	2	2
Olmedo	2	1	0	1	4	5	2
Salmantino	2	1	0	1	2	2	2
C Olímpico	2	0	1	1	3	5	1-1
Valladolid Pr.	2	0	1	1	0	2	1-1
BRIVIESCA	2	0	0	2	2	6	0-2
ARANDINA	2	0	0	2	0	4	0-2
SAI AS	2	0	0	2	0	3	0-2
Coyanza	2	0	0	2	1	5	0-2

LA QUINIELA GANADORA

Cinco variantes, tres equis y dos doses, tiene la quiniela correspondiente a la segunda jornada de las Apuestas Mutuas Deportivo Benéficas, en la que se han recaudado 522.836.505 millones de pesetas, una cifra sensiblemente inferior a la esperada, debido a la huelga de futbolistas profesionales.

El boleto de quinielas ha quedado así:

REAL SOCIEDAD MALAGA	2
R. MURCIA R BETIS	2
AT MADRID AT OSASUNA	1
VALENCIA R. ESPAÑOL	1
HERCULES ELCHE	1
BARCELONA ZARAGOZA	1
R. GIJON R MADRID	x
R. VALLADOLID R SANTANDER	1
SEVILLA ATH BILBAO	1
D. CORUÑA TENERIFE	x
BILBAO ATH. SALAMANCA	1
R. HUELVA R OVIEDO	x
R. MALLORCA GRANADA	1
CADIZ R CELTA	1

AL 85 POR 100, 39 ACERTANTES DE CATORCE

Cuando se lleva escrutado el 85 por 100 de los boletos de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas correspondientes a la segunda jornada, han aparecido 39 acertantes de 14 resultados, que podrían cobrar alrededor de dos millones de pesetas.

Los acertantes de 13 resultados son, por el momento, 2.205 que podrían percibir unas 36.500 pesetas cada uno, mientras que los de 12 se elevan a 32.533 y cobrarán alrededor de 3.000 pesetas.

La recaudación ha sido de 522.836.505 pesetas.

QUINIELA HIPICA

Madrid (Efe.) — Unas 175.000 pesetas cobrarán los acertantes de los seis ganadores de la quiniela hípica de hoy, al haber aparecido, una vez escrutado el 60 por 100, seis boletos de seis aciertos.

De cinco aciertos han aparecido hasta ahora 3.528 boletos, que podrían cobrar unas 6.000 pesetas cada uno. La recaudación esta semana fue de 94.806.380 pesetas y a cada categoría de premios le corresponderán 26.071.754 pesetas.

La última reunión de la temporada de verano, que se ha venido realizando en el hipódromo de Lasarte en San Sebastián, ha registrado el triunfo de Graffity con la monta de Diego Martínez en el premio Costa Vasca, que con una dotación de 500.000 pesetas y sobre la distancia de 2.200 metros se ha corrido en quinto lugar de la reunión.

La cabeza de la carrera fue tomada por Tarazona, con la monta de Paulino García, y Jakarta montado por Carudel, que al llegar a la recta no vio cómo Enzine y Graffity remataban por fuera. Estos dos caballos se fueron solos hacia la recta de llegada y en los últimos metros se impuso Graffity, muy bien dirigido por Diego Martínez.

PROXIMA JORNADA

PRIMERA DIVISION

Real Sociedad Murcia  
Betis Atlético Madrid  
Osasuna Valencia  
Español Hércules  
Elche Barcelona  
Zaragoza Sporting  
Real Madrid Valladolid  
Santander Sevilla  
Málaga Ath. Bilbao

SEGUNDA DIVISION

Coruña Bilbao Athletic  
Salamanca Huelva  
Oviedo Castilla  
Barcelona Atlético Castellón  
Sabadell Mallorca  
Granada Logroñés  
At Madrid Lorca  
Clavo Sotelo Las Palmas  
Cartagena Cádiz  
Tenerife Celta

TERCERA DIVISION

(GRUPO CUARTO)

Barbastro MIRANDES

(GRUPO OCTAVO)

SALAS Leonesa  
ARANDINA ( Olímpico  
Bembibre BRIVIESCA  
REAL BURGOS Venta de Baños

REGIONAL PREFERENTE

(Grupo A)

R. LERMENO Pollos  
Iscar TRESPADERNE  
PRADOLUENGO ROA  
VILARCAYO Villada  
VILLADIEGO S Pedro  
Tudela AT. BURGUES

ESPECTACULOS

"GREMLINS"

UN CUENTO INFANTIL, ENTRE LA ALEGORIA Y EL INGENIO

Erase una vez en el Mundo...

Por José L. SAIZ



Hoyt Axton, el hasta ahora para nosotros desconocido Rand Peltzer (el padre de Willy, para que nos entendamos), ha dicho que «Gremlins» es una especie de «E.T. con dientes». Y no sabríamos decir nosotros hasta qué punto es cierta esta intención de definición. Más bien nos atreveríamos a decir que no hace honor, por más gráfica que a simple vista pueda parecer, a todo lo que en realidad es «Gremlins». Porque no cabe duda que Gimzo, Stripe y su cohorte de «mogwais» son mucho más que el dulce cullilargo y venturoso «E. T.».

lioso instrumento del que se han servido —«mitá y mitá»— Steven Spielberg y Joe Dante para ofrecernos (sería mejor decir obsequiarnos) con una deliciosa película que, seguros estamos, le hubiera gustado muchísimo firmar a Walt Disney, si es que no ha sido él, por un casual, desde su particular paraíso celestial (tiene que tener un paraíso para él solo pues se lo merece más que nadie), que en les ha inspirado la idea.

«Gremlins», a partir del invento de «E.T.» y antes de «Yoda», el sabio personaje de la Guerra de las Galaxias, ha sido concebido como un cuento infantil (¿de Navidad?) que tiene el mérito de incorporar al cine su propia y peculiar iconografía, iconografía que, no lo dudemos, ha de traer, y muy pronto, sus propias secuelas, tal y como les ocurre a los personajes de la fantástica historia escrita para el cine por Chris Columbus, un nombre que a partir de ahora tendrá que sonar forzosamente, lo mismo que ha sonado el de Melissa Mathison, la creadora del ya tantas veces citado «E.T.». Luego, este cuento se ha convertido en pesadilla, no sólo para los pacíficos habitantes de Kingston Falls, sino también para los potenciales espectadores del film, y al final, devendrá en una clara y diáfana alegoría que cada uno podrá aplicar a aquello que más de cerca le concierna: la ecología (?), las nucleares, la droga, y un largo etcétera de aplicaciones, no industriales, precisamente.

Pero, ¿qué son, en definitiva, los «gremlins»? habrá quien se pregunte. Y es una pregunta que admite dos respuestas; la una para los que hayan visto la película; la otra, para todos los de-

más. Para los primeros, sin duda, son una especie de auendecillos, que como reza la publicidad, resultan graciosos, listos, malvados, inteligentes, peligrosos y hasta crueles. Seguimos pensando, sin embargo, que este intento de definición se queda corto, porque resulta difícil describir con unas cuantas palabras lo que son en realidad estos bichitos. Más fácil resulta definirlos para quienes no habiendo visto aún la película, desean saber lo que son: una historia que en cualquier momento puede convertirse en realidad, aunque bien pensado, es algo que ya ha sucedido, desde Hiroshima a Nagasaki pasando por Vietnam, Camboya o el Líbano; Cuba, Afganistán y Nicaragua... Y lo más paradójico de todo esto es que quienes nos cuentan la fábula son, precisamente, los americanos.

Se ha dicho también que los «miedos nocturnos» de Chris Columbus son los que han inspirado la historia de los «gremlins». Puede ser cierto y hasta nosotros en nuestra infantil ingenuidad, nos lo creemos. La historia comienza en una casual visita a Chinatown del padre de Willy, donde éste, inventor de artilugios «nútiles» que casi nunca funcionan como deben, encuentra un extraño animalito, mezcla de hamster y muñeco de peluche.

Diecientos dólares sirven para que el hombre, aquella Navidad, pueda hacerle un bonito y original regalo a su querido hijo. Sólo, el anciano chino que le ha vendido el singular regalo, le impone tres condiciones aparentemente sencillas de cumplir: no se pueden mojar, la luz brillante le enfurece y hasta puede destruirlos y, sobre todo, la más importante de todas: no deben ingerir alimentos después de media noche. Sin embargo, un vaso de agua que se derrama el flash de una máquina fotográfica o un reloj que se ha parado unos minutos antes de la media noche van a ser los detonantes que desencadenan el caos. Y es el caso que la aventura avanzaba a partir de ahí por te-

renos excesivamente resbaladizos —la querencia de este director por el cine de terror— que hacían peligrar la posibilidad de contar con el público infantil. Pero un golpe de timón dado a tiempo, hace que todo derive por derroteros bien distintos, en los que el público se siente infinitamente mucho más a gusto, derroteros en los que la herencia de Disney es nitida, acentuada la perversidad de los «mogwais», y obviada una cuarta prevención, acaso más perniciososa que las estipulaciones del anciano, pues debiera haber advertido que esos simpáticos e inteligentes bichillos no deberían ver nunca la televisión.

Joe Dante ha querido además, rendir homenaje a Walt Disney en esa improvisada sesión cinematográfica en la que «Blancanieves y los siete enanitos» apenas si consiguen apaciguar por un momento a los inquietos personajes del cuento. Es admirable cómo se aprovechan, con ese ingenio que tantas veces se le echado en falta en el cine de Hollywood, todas las enormes posibilidades que ofrecía la «idiosincrasia» de estos inventados animales a mitad de camino entre los vampiros de Polansky y el ratón Mickey de los «cartoons» americanos, inteligentes dominadores de la electrónica, a los que gusta beber y fumar, la juega y el alboroto. Dante ac rienda suelta a esa veto maligna (la frase no es nuestra) «trufada con sorprendente humorismo», aires de fábula moralista y parábola sobre el mal uso y abu-

so que el hombre hace de la naturaleza, porque los dichosos «gremlins», como el uranio, la adormidera o el fuego, están ahí, en medio de la Tierra, para mover turbinas que iluminen el mundo, aliviar el dolor de los que sufren, o encender la estufa del amor en los hogares y sin embargo...

Jerry Goldsmith ha prestado su oficio de genial compositor, y aunque en muchos momentos la partitura no resulta demasiado original, ahí están el «Noche de paz», interpretado por un coro de voces blancas (iii), los gremlins, o el «Ay fox, ay fox» de «Blancanieves», en momentos decisivos del film, sirve con maestría a la creación del ambiente que se pretende. Los efectos especiales de Bob McDonald responden, aunque ya sabemos que en este campo resulta muy difícil a estas alturas sorprender a nadie, pero crean, por su excelente dosificación, la atmósfera de inquietud, casi de temor a lo desconocido en momentos culminantes. Pocas, por no decir que ninguna objeción, podemos hacer a este producto, servido con un excepcional buen gusto y que puede, aunque seamos enemigos de profetizar nada, superar la acogi-

da que en su día se dispensó a «E.T.», el extraterrestre. Así nos lo hace suponer la reacción del público menudo, mucho más involucrada en la aventura que entonces, durante el transcurso de la proyección que aplaude y se emociona, transmitiendo sus sensaciones al público adulto, aunque estas efusiones de los más pequeños puedan conturbar en algún momento el sosiego que reclaman los mayores.

**CORDON**

TODOS LOS LUNES  
NO FESTIVOS  
«DIA DEL ESPECTADOR»  
BUTACA 125 PESETAS  
(Local de estreno)  
5,30, 7,45 y 10,30  
Humor, amor, agua y fantasía en el más delicioso y refrescante estreno de plena temporada:  
«1, 2, 3... SPLASH»  
Tom Hanks y Daryl Hannah  
Encantadora historia de la sirena que se hizo mujer por amor  
«1, 2, 3... SPLASH»  
en su 2.ª semana de éxito, es para todos los públicos.

**TIVOLI**

TODOS LOS LUNES  
NO FESTIVOS  
«DIA DEL ESPECTADOR»  
BUTACA: 125 PESETAS  
5,15, 7,45 y 10,30  
¡Ya están aquí!  
«GREMLINS»  
los duendecillos furiosos de Steven Spielberg  
«GREMLINS»  
todo un gran estreno  
«GREMLINS»  
Un film único, original y sorprendente. Con Zach Galligan y Phobe Cates  
«GREMLINS»  
son graciosos, listos, malvados, inteligentes... ¡Muy peligrosos!  
(No recomendada menores de 13 años)

**CALATRAVAS**

TODOS LOS LUNES  
NO FESTIVOS  
«DIA DEL ESPECTADOR»  
BUTACA 125 PESETAS  
5,30, 7,45 y 10,30  
¡Nunca visto en Burgos!  
Seguimos proyectando en su 3.ª mes de éxito absoluto, a petición  
¡La película de la diversión!  
«LOCA ACADEMIA DE POLICIA»  
¡Vaya institución!  
Steve Gutenberg, Kim Catrall, etc.  
«LOCA ACADEMIA DE POLICIA»  
y sus chillados alumnos produciendo... ¡Muchas carcajadas!  
Mayores 14 años

**CONSULADO**

Segunda semana de éxito ¡Atención! Hoy, en sesiones 5,30, 7,45 y 10,30  
«BEAT STREET»  
es una versión moderna de West Side Story  
«BEAT STREET»  
es música, baile y graffiti... todo para aquella juventud que creó en el amor, en la vida, en la ilusión ¡Ahora sí... la juventud va tiene su película  
«BEAT STREET»  
Para todos los públicos

**GRAN TEATRO**

TEMPORADA ESTIVAL DE FANTASTICOS PROGRAMAS  
¡¡HOY!!  
En sesión continua desde las 5 tarde  
CINE PARA TODA LA FAMILIA  
«1941»  
«UNA TARDE EN EL CIRCO»  
— Y —  
LOS HERMANOS MARX en  
La risa elevada a un grado insólito.  
Autorizado todos los públicos)

**CONDAL**

¡¡HOY!!  
Continua de 4 a 12  
Un programa soberbio, excepcional.  
«APOCALIPSIS JOE»  
Con Anthony Steffen.  
La inigualable hazaña de un hombre que no teme al plomo del natón más cruel del Oeste  
— Y —  
«TERROR EN EL CONVENTO»  
Un film terrorífico, auténtica antesala del Infierno.  
(No recomendado menores 18 años)

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

PROPONEMOS trabajo casero. — Manual. — Direcciones. — 30.000 mensuales. — Publirenta. — Albo-

**DUCAL**

«EL DESTRIPIADOR DE NUEVA YORK»  
Vd. sentirá escalofríos ante tanta acción suspensiva y torturante.  
— Y —  
«PASCUALINO CAMARATA CAPITAN DE FRAGATA»  
Las aventuras más disparatadas,, tumultuosas y divertidas.  
(No recomendadas menores 18 años)

**GOYA**

Segunda semana de éxito  
¡Atención! Hoy, en sesiones 5,30, 7,45 y 10,30  
Terror bajo el imperio de una secta juvenil  
«LOS CHICOS DEL MAIZ»  
Color. Basada en la historia de Stephen King's autor de «El resplandor» y «Carrie».  
«LOS CHICOS DEL MAIZ»  
El mundo de los jóvenes campesinos enemigos de la civilización  
No recomendada para menores de 18 años

10 DE SEPTIEMBRE DE 1984

GESTORIA - FINANCIERA - FISCAL  
**CREDITOS OFICIALES**  
PARA LA INDUSTRIA COMERCIO Y SERVICIOS  
HIPOTECA DE PISOS LOCALES FINCAS  
RUSTICAS ETC  
**GESTORIA PARDO CALLEJA**  
CALLE MADRID 11 TELEFONO 23 24 75

## Otro pesquero español apresado por Portugal

San Sebastián (Efe). — El pesquero onubense «Francisco Moguer 21», que tiene su base en el puerto de Isla Cristina, ha sido apresado dentro de las aguas jurisdiccionales portuguesas, por una patrullera de este país.

El barco español, según informa «Onda Pesquera», ha sido obligado a dirigirse al puerto de Faro, al Sur de Portugal.

## GROMIKO ASISTIRA EN NUEVA YORK A LA ASAMBLEA GENERAL DE LA "ONU"

### Toque de queda en una ciudad hindú

Moscú (Efe). — La Unión Soviética confirmó hoy por medio de la agencia oficial de noticias «Tass» que el ministro de Asuntos Exteriores, Andrei Gromiko, asistirá en Nueva York a la Asamblea General de la ONU, que se inicia el próximo 18 de Septiembre.

### TOQUE DE QUEDA EN LA CIUDAD DE HYDERABAD

Nueva Delhi (Efe). — El segundo toque de queda en menos de una semana fue impuesto hoy en la ciudad sureña de Hyderabad ante los enfrentamientos entre hindúes y musulmanes que costaron la vida a cuatro personas y heridas a otras quince, algunas de gravedad.

Según informó la Policía de la capital de l'Estado de Andhra Pradesh, musulmanes e hindúes comenzaron los enfrentamientos con cuchillos, palos, piedras y barras de hierro mientras discurría por una calle una procesión religiosa organizada por hindúes, desconociéndose quién comenzó la lucha.

## Una semana de negociaciones

### Para buscar una salida al punto muerto España - CEE

Bruselas (Efe). — La actividad técnica, a fin de facilitar a la Comunidad Económica Europea (CEE) durante la semana entrante estará marcada por el deseo de sacar del punto muerto las negociaciones de adhesión con españoles y portugueses.

Los jefes de la diplomacia europea analizarán el martes, en Dublín, la marcha de las discusiones con España y Portugal, desde la optica política.

Funcionarios españoles y comunitarios intensificarán, a partir del lunes, los contactos

res (de la que no salió ninguna nueva propuesta para España), Francia y Alemania Federal insistieron en la necesidad de dar un empujón político a los trabajos.

El Parlamento Europeo, reunido el próximo miércoles en Estrasburgo, protagonizará un debate extraordinario sobre la ampliación, en el que participarán las principales figuras de los distintos grupos políticos.

La Comisión Europea, reunida ese mismo día en sesión de trabajo en Estrasburgo, considerará nuevas proposiciones para España, a la vez que estudiará la reforma del sector vitícola comunitario con vistas a la ampliación.

El jueves por la tarde —según ha sido anunciado— tendrá lugar el voto en el Parlamento Europeo sobre la ampliación que, como es de esperar, instará a las partes implicadas a sacar adelante los trabajos en los plazos convenidos.

Durante toda la semana, la diplomacia comunitaria en Bruselas buscará posturas comunes a los diez que llevar a la mesa negociadora, cara a la próxima cita ministerial con España del 18 de Septiembre.

Esta sesión es considerada decisiva, tanto por españoles como por comunitarios, ya que un fracaso en la misma confirmaría lo irreconciliable de ciertas posturas.

## Nueva prueba nuclear rusa

### La potencia de la bomba era de unos diez kilotonnes

La Haya (Efe). — La Unión Soviética llevó a cabo esta madrugada una prueba nuclear subterránea, según detectó el Instituto Holandés de Meteorología.

La explosión se produjo a las tres horas Gmt de hoy, en la región de Kazakistán, al Sudoeste de la URSS, y alcanzó una intensidad de cinco grados en la escala de Richter, señaló un portavoz del Instituto.

Expertos en armamento nuclear estiman que la potencia de la bomba empleada en la prueba era de unos diez kilotonnes.

Estados Unidos y la Unión Soviética se comprometieron, en 1974, a no utilizar en ensayos nucleares subterráneos bombas de potencia superior a los 150 kilotonnes.

## HA MUERTO YILMAZ GUNNEY

### El director de "Yol" estaba exiliado en París

París (Efe). — Esta mañana falleció en un hospital de París, el director de cine Yilmaz Gunney, galardonado en 1982 con la Palma de Oro en el Festival de Cannes por su película «Yol».

Amigos presentes en el momento de la muerte informaron de que el cineasta, de origen kurdo exiliado en París, sufría una larga enfermedad, que no mencionaron.

Las exequias de Yilmaz Gunney, fallecido hoy, a los 47 años, a consecuencia de una larga enfermedad, tendrán lugar el próximo jueves en el cementerio parisiense del «Pere Lachaise» informó la familia del cineasta en un comunicado.

En la mañana del entierro, las personas que conocieron y amaron al director de «Yol» le rendirán un



último homenaje, en el «Instituto Kurdo de París», del que fue uno de los fundadores, precisa el comunicado.

## MANIFESTACION EN SAN SEBASTIAN EN FAVOR DE LOS TERRORISTAS

### Había sido prohibida por el Gobierno Civil de Guipúzcoa

San Sebastián (Efe). — Miles de personas se han manifestado a primera hora de esta tarde por el centro de San Sebastián, en contra de las extradiciones y las deportaciones de los vascos residentes en Francia y a favor de la amnistía y de ETA (M).

La manifestación convocada por las gestoras pro-amnistía de «Euzkadi» y apoyada por Herri Batasuna, KAS y otras fuerzas de la izquierda abertzale, no había sido autorizada por el Gobierno Civil de Guipúzcoa.

La marcha comenzó sobre la una y media de la tarde y durante más de una hora, los participantes —que en algunos puntos llegaron a superar la cifra de 8.000— recorrieron en perfecto orden las calles más céntricas de la capital guipuzcoana.

Las consignas más coreadas por los manifestantes fueron «no a las extradiciones», «amnistía», «independencia» y otras contra el PSOE, la Policía, la tortura y las cárceles. Durante todo el recorrido se dieron constantes «goras» (vivas) a ETA (M).

### ATENTADO CONTRA UN TALLER

Rentería (Guipúzcoa) (Efe). — Un artefacto de mediana potencia ha estallado esta madrugada en un taller de reparaciones de automóviles de Rentería.

La explosión, registrada en el taller «Lagunak» se produjo en la puerta de acceso a la misma. Hasta el momento no se han cifrado los daños causados.

### BLOQUEAN UN TREN Y UN AVION EN BAYONA

Bayona (Francia) (Efe). — Unos cuarenta vascos franceses retrasaron hoy la salida de un tren en la estación de Bayona y poco después intentaron inmovilizar un avión en el aeropuerto de Biarritz (Pirineo Atlántico), en protesta por la posible extradición a España de siete presuntos etarras.

### INTERESES BELGAS, OBTUVIERON GARANTIAS DE «ETA»

Bruselas (Efe). — La organización terrorista vasca ETA (P.-m.) se comprometió a no intentar contra camioneros y turistas belgas en el País Vasco, tras la extradición de dos de sus miembros, informa hoy la Agencia de Noticias «Belgas».

José Manuel Torres Lozano, presidente de la Unión Internacional de Camioneros, de origen español y residente en Bélgica, obtuvo de ETA (p.-m.) garantías en este sentido, tras entrevistarse con dirigentes de la organización «en un lugar de Francia».

## SONRISAS SEMANALES

Por OCIO



## ASCIENDEN A 26 LOS MUERTOS POR LA SALMONELLA, EN UN HOSPITAL BRITANICO

Londres (Efe). — Dos nuevas personas murieron de madrugada víctimas del brote de salmonella, en un hospital británico, que ya ha costado 26 vidas.

Las dos últimas víctimas del virus, descubierto hace dos semanas en el hospital siquiátrico de Stanley Royde, al Norte de Inglaterra son dos mujeres ancianas de 78 y 77 años, recién ingresadas en el centro.

También se registra un incremento en el número de personas afectadas por la enfermedad que hoy au-

mentó a 25 frente a los 16 pacientes que ayer presentaban los síntomas característicos.

Informaciones periodísticas de hoy aseguran que el equipo de expertos investigando las causas del brote epidémico culpan a la falta de higiene en el hospital del brote del virus.

Al parecer el cultivo del virus estuvo en una partida de carne contaminada con una variedad común del organismo de salmonella identificado como «Salmonella typhurium».